

April 12, 2013

77,1

Bailout Terms Are Eased for Ireland and Portugal

By [JAMES KANTER](#)

DUBLIN — Euro zone finance ministers agreed on Friday to give [Ireland](#) and Portugal more time to repay their bailout loans after the chaotic rescue of Cyprus rekindled animosity toward the authorities overseeing the single currency area.

Ministers also made some progress on a bundle of initiatives to create a so-called banking union intended to break the vicious circle between indebted sovereign governments and shaky banks that helped unleash a string of crises, repeatedly threatening to sink the euro over the last three years.

The most important step taken by the ministers on Friday was an agreement in principle to extend the maturities of emergency loans made to Ireland and Portugal by seven years. Prolonging the payment schedules could ease pressure on the countries' public finances and allow them to obtain better terms from private lenders.

Because some of the bailout loans were granted by a fund backed by all 27 European Union countries, the 10 finance ministers from non-euro member states had to give their approval, too, after they joined the meeting Friday afternoon. The extensions must still be approved by the Parliaments of some European Union countries, including Germany.

“This is another very important step forward toward a sustained return to full market financing for both countries,” Olli Rehn, the European commissioner for economic and monetary affairs, said at a news conference after the meeting of finance ministers.

But Mr. Rehn also underlined that officials in Ireland and Portugal had to stick to promises to overhaul their economies, including the kind of painful belt-tightening that has been criticized for restraining growth, leading to wider deficits and making it harder for governments to pay down debt.

“Ultimately it is the combination of growth-enhancing structural reforms and consistent fiscal consolidation that will firmly re-establish investor confidence and ensure that the Irish and Portuguese people can put this very hard crisis behind them and move on,” Mr. Rehn said.

Jeroen Dijsselbloem, the president of the so-called Eurogroup of finance ministers, said at the same news conference that the authorities in Portugal, where the Constitutional Court recently overturned some austerity measures, would be able to pass “compensatory measures” to control spending.

The ministers are struggling to fend off a return to full-blown crisis mode in the euro zone as the ramifications of the Cypriot bailout become clearer and as other concerns, including the perilous state of the economy of Slovenia, another euro member, rise up the agenda.

The Cypriot bailout raised questions about whether efforts to save the euro were on course. Investors were rattled by terms that included raiding the savings of uninsured depositors and by a forecast this last week by the troika of international bodies overseeing bailouts that the downturn in the Cypriot economy over the next two years would be far more severe than expected just weeks ago. Unemployment is already near 15 percent.

The worry now is that Cyprus may eventually need another bailout to keep it as a member of the euro area. On Friday, the ministers gave their political approval to the terms of the bailout, which involves euro zone member states contributing 9 billion euros in loans and the International Monetary Fund providing 1 billion euros. The deal still needs approval by some national Parliaments.

Officials said the first payments of aid to Cyprus from the bloc's bailout fund, the European Stability Mechanism, could take place in mid-May.

Mr. Rehn said that there would be further aid for Cyprus, but that it would involve directing more structural money to the country, rather than changing the total amount of the bailout.

Cyprus must raise billions of euros to stay within the terms of the bailout, and one option is for its central bank to sell gold reserves. Mario Draghi, the president of the European Central Bank, said at the news conference that the decision would be left to the central bank of Cyprus. But he added that "profits made out of the sales of gold should cover first and foremost any potential loss that the central bank might have" from the emergency liquidity assistance that has been provided by the European Central Bank.

Another concern that has overshadowed the gathering is slow progress among euro governments on policies meant to break the so-called **doom loop**, where member states incur enormous debts bailing out their banks.

In recent days, Germany raised new concerns about a proposal to create a **single banking supervisor** for the European Union under the aegis of the central bank.

The creation of the single supervisor is a precondition for the European Stability Mechanism to be tapped to directly recapitalize struggling lenders. Pumping bailout money to banks themselves avoids putting the loans on national balance sheets and should help keep a lid on sovereign borrowing costs. Ireland and Spain are among the nations lobbying strongly to speed the change.

The single supervisor must also be in place before other elements of a banking union can be put in force, including a system for euro area countries to share some of the burden of shutting down failing banks, a system that would have a clearly defined hierarchy of creditors, including shareholders, bondholders, uninsured depositors and funds contributed by banks and governments.

In recent days, German diplomats made clear in Brussels that they had some reservations about giving the central bank such broad supervisory powers. Their concern was that the central bank might alter its monetary policies to make it easier to perform its bank supervision duties.

Late on Friday, the Germans won agreement that there should be steps to lock in the separation of the two areas of responsibility the next time that the union's treaties are revised. That prospect had alarmed some European officials, who fear opening up the treaty at a time when Britain's calls for significant changes to the pact have irritated other member states.

They were also worried that the prospect of a future treaty alteration would jeopardize the legal bias of the banking supervision system.

Analysts said the German demands were tantamount to delaying tactics, and showed how much the government in Berlin, which faces an election in September, was resisting committing to measures that could mean sharing the cost of bailing out banks in member states with weaker economies.

"I think this shows the government slowing down the prospects for ever directly injecting aid into banks," said Megan Greene, the chief economist at Maverick Intelligence in London.

German Elites Drawn to Anti-Euro Party, Spelling Trouble for Merkel

By [NICHOLAS KULISH](#) and MELISSA EDDY



Johannes Eisele/Agence France-Presse — Getty Images Members of Alternative for Germany, which held a party congress on Sunday in a Berlin hotel.

BERLIN — With less than six months to go before parliamentary elections in [Germany](#), a new political party that is calling for an end to the European currency union is gaining strength.

The party, [Alternative for Germany](#), held its first formal party congress on Sunday at a Berlin hotel. It has emerged as a wild card ahead of the September elections and poses a potential threat to Chancellor [Angela Merkel](#)'s re-election prospects.

The question is whether the party is experiencing the short-lived buzz of a political fad or represents the beginning of a significant movement that could jeopardize the struggling euro.

The new party is driven by a collection of elites, not a groundswell from the streets, starting with Bernd Lucke, 50, a Hamburg economics professor. Mr. Lucke, along with many of the new party's supporters, previously belonged to Ms. Merkel's conservative Christian Democratic Union before the Greek bailouts forced him to reconsider.

"We want to put an end to the flagrant breach of democratic, legal and economic principles that we have seen in the past three years, because Chancellor Merkel's government said there is no alternative," Mr. Lucke told more than 1,500 supporters on Sunday. "Now it is here, the Alternative for Germany."

Mr. Lucke says the euro is dividing Europe rather than uniting it, as the single currency was meant to do. He has the support of a group of fellow academics who filed a case before Germany's Federal Constitutional Court against the bailouts. Hardly a firebrand, he is also working with establishment figures like a former newspaper publisher and a former leader of the powerful Federation of German Industries. More than two-thirds of the supporters listed on the group's home page have doctorates.

The party has more than 7,000 applicants and is working to gather enough signatures to be on the ballot in all 16 German states by the July deadline.

The fragile solidarity between the 17 euro-zone members has been sorely tested by the years of crisis and the growing list of bailouts. The countries needing help complain about diktats from Brussels and Berlin, while Germany and its northern allies grumble about the costs. Here in the German capital, the images of

demonstrators in Athens, Madrid and now Nicosia, Cyprus — some of them waving swastikas or pictures of Ms. Merkel dressed as Hitler — have begun to try people's patience.

Pollsters and political analysts doubt that the new party will attract more than 5 percent of the vote, the threshold for representation in the next Parliament. But it does not need that many votes to play the spoiler for Ms. Merkel.

“They don't need to get 5 percent to make things very tight for the chancellor,” said Wolfgang Nowak, a fellow at the North Rhine-Westphalia [School](#) of Governance in Duisburg. “And every swastika on the street in Athens helps this new party.”

One new member, Martina Tigges-Friedrichs, said she belonged to the Free Democratic Party in the state of Lower Saxony for 15 years before she quit this year, frustrated that the pro-business party had abandoned its principles. She said she was attracted to Alternative for Germany because of the prominence of its founders, and because the current center-right government had put the country on a dangerous financial course.

“We keep giving out more and more money when we have so many problems here at home,” said Ms. Tigges-Friedrichs, who runs two hotels and a cafe in Bad Pyrmont.

The new party illustrates the increasing fragmentation of the political scene in Germany, Europe's economic powerhouse. But the rapid ascent and equally rapid descent of another protest group, the [Pirate Party](#), whose vague platform is focused on greater openness in government, offers a cautionary tale for the professors and professionals behind Alternative for Germany.

Polls show that a large number of voters, as many as one in four, would consider voting for the party. But that might not translate into actual votes. And several other surveys have shown that the nostalgia for the former German currency, the mark, is beginning to ebb.

Discontent has its limits. While Germans dislike the notional price tag for the many commitments and guarantees their government has made over the three years of the euro crisis, the job market is strong, borrowing costs are low and the country is approaching the balanced budget it so desperately craves.

Alternative for Germany has also called for simplifying the tax code, restructuring energy subsidies and favoring the most qualified workers for immigration, but ultimately it is known here as an anti-euro party despite efforts to paint itself as a broader movement.

“If the euro fails, Europe will not fail,” said Mr. Lucke, contradicting the chancellor's repeated insistence that the future of the 27-member European Union is tied to the success of its common currency. “If the euro fails, then the policies of Angela Merkel and Wolfgang Schäuble fail,” he said, referring to the chancellor and her finance minister.

Eager to portray itself as a moderate, academic and middle-class party, Alternative for Germany is trying to sift out far-right opponents of the common currency who have praised the party's anti-euro policy.

“We want to show where the deficits of the main parties lay,” Ms. Tigges-Friedrichs said.

But if the party wins enough votes from the center-right, it could help return a left-wing government of Social Democrats and Greens, who have been even more receptive than the current government to burden sharing between euro countries.

Steffen Kampeter, a deputy finance minister from Ms. Merkel's party, told the newspaper *Frankfurter Allgemeine Zeitung* that Alternative for Germany was giving voters a far too rosy picture of how a euro-zone breakup would occur. “The new party is deluding voters that it's possible to renationalize the common currency without drawbacks,” Mr. Kampeter said, “as if you could make eggs again out of scrambled eggs.”

European Press Review of 15/04/2013

MAIN FOCUS

Germany's euro critics found a party

[Alternative for Germany](#) (AfD) held its founding convention in Berlin on Sunday. The new party calls for an "orderly exit" from the Eurozone and plans to run in the parliamentary elections in September. Finally there are alternatives in the discussion about the single currency, commentators note, adding that Merkel's government now faces additional headwind.

Lidové noviny - Czech Republic

The cards are finally reshuffled

Finally a party is presenting alternatives, the conservative daily Lidové noviny writes, welcoming the establishment of the Alternative for Germany: "The AfD is the first serious party in Germany to oppose the euro. A few months before the federal elections, this will increase the nervous tension in the country. It's hard to imagine a joint government made up of those who want to save the euro at all costs and those who want Germany to exit the Eurozone. Nevertheless it's a good thing that the cards are being reshuffled in Germany thanks to the AfD. Germany is the paymaster of the Eurozone. The AfD wants out of this situation in a clear and transparent way. ... This makes the attitude of the German elite more nuanced. It is no longer made up of the single position 'Germany against the rest of the Eurozone'. The conflict over the euro is now gaining broader legitimacy within Germany as well." (13/04/2013)

[» to the homepage \(Lidové noviny\)](#)

More from the press review on the subject [» Fiscal Policy](#), [» Elections](#), [» Euro crisis](#), [» Germany](#), [» Europe](#)
All available articles from [» Zbyněk Petráček](#)

Süddeutsche Zeitung - Germany

New party can cost Merkel the election

Even if the party programme seems a little unambitious at this stage, the Alternative for Germany party could pose a threat for the German Chancellor Angela Merkel and the Union as a whole, the left-liberal daily Süddeutsche Zeitung points out: "If the new party manages to put on a good spectacle for even just half a year, like the Pirate Party briefly did not long ago, it will decide the outcome of the parliamentary election in autumn. The votes that go to the 'Alternative' could be the decisive ones that Merkel's CDU lacks. This could then mean that the new party hails in not the end of the euro, but the end of Merkel's government. ... Because the party's criticism of the euro resonates with a good deal of euroscepticism in the country and because the party is not led by madmen but by respected members of society, it may enjoy a temporary success as the professors' party. ... Why? Because the CDU is currently Merkel plus zero. If Merkel wasn't there, what would be left?" (15/04/2013)

[» to the homepage \(Süddeutsche Zeitung\)](#)

More from the press review on the subject [» Domestic Policy](#), [» Elections](#), [» Euro crisis](#), [» Germany](#)
All available articles from [» Heribert Prantl](#)

Corriere della Sera - Italy

Inadvertent help for a grand coalition

The Alternative for Germany could inadvertently pave the way for a grand coalition, the liberal-conservative daily Corriere della Sera writes: "The anti-euro professors may be able to woo just enough voters away from [Angela Merkel](#) and her liberal partner (the FDP) to make a grand coalition inevitable. This would be the opposite of what the Alternative for Germany wants to achieve. A prospect that for many Christian Democrat voters is anything but absurd, but which is apparently making the Social Democrats' candidate [Peer Steinbrück](#) nervous. He doesn't like the idea of having to bow to the will of the most powerful woman in the world again, as he did when he was minister of finance during the first Merkel government. ... Steinbrück wants to rule with the Greens, but his party has sunk to a historic low. A grand coalition seems to be the only model for success, as Philipp Rösler's FDP is also hovering only just above the five-percent hurdle in the polls and the competition is growing." (15/04/2013)

[» to the homepage \(Corriere della Sera\)](#)

More from the press review on the subject [» Domestic Policy](#), [» Elections](#), [» Euro crisis](#), [» Germany](#)
All available articles from [» Paolo Lepri](#)

Alternative für Deutschland

Das Programm der Anti-Euro-Partei besteht nicht nur aus Euro-Kritik

15.04.2013 · Zentrales Anliegen der AfD ist es, den Euro aufzulösen. Sie will zugleich aber auch die EU reformieren, das Steuersystem vereinfachen und Zuwanderung neu regeln. Ein Überblick über das Programm.

Von [Philip Plickert](#)

77,6



© dpa Alternative unter sich: Konrad Adam (l.) und Bernd Lucke

Das Echo auf [die Parteigründung](#) hat die Erwartungen der Polit-Neulinge gesprengt. Gerade einmal einen Monat, nachdem sie an die Öffentlichkeit gingen, ist die „Alternative für Deutschland“ (AfD) eine politische Größe geworden, die auch Mitglieder etablierter Partei nervös zu machen scheint.

Auch wenn die Auflösung des Euro das zentrale Thema und Ziel der Partei ist, hat sie am Wochenende ein Programm beschlossen, das auch andere Politikfelder abdeckt - die AfD will nicht als Ein-Themen-Partei wahrgenommen werden und sich dies auch nicht von anderen Parteien vorwerfen lassen. Hier ein Überblick über die Programm-Inhalte:

„Der Euro war ein historischer Fehler“

An erster Stelle steht das Thema Euro-Kritik, das für den Wahlkampf den nötigen Schub bringen soll. Die Einführung des Euro sei ein historischer Fehler gewesen, der korrigiert werden müsse, sagte Parteigründer Bernd Lucke. „Wir fordern eine geordnete Auflösung des Euro-Währungsgebietes. Deutschland braucht den Euro nicht. Anderen Ländern schadet der Euro“, heißt es im Wahlprogramm. Die AfD fordert „die Wiedereinführung nationaler Währungen oder die Schaffung kleinerer und stabilerer Währungsverbände“. Die Wiedereinführung der DM dürfe „kein Tabu“ sein.

Wie die Auflösung des aus ihrer Sicht falsch konstruierten Euro-Verbunds gehen soll, steht nicht im Wahlprogramm. Lucke hat aber in einigen Interviews und Zeitungs- und Fachartikeln erklärt, dass er an die Einführung von Parallelwährungen denkt. In den Krisenländern könnten die faktisch zahlungsunfähigen Regierungen eine neue nationale Währung, beispielsweise eine neue Drachme, neben dem Euro einführen, der zunächst weiter bestehen bleibt. Die neue Währung wertet ab, was die Anpassung der Preise erleichtert. Alte Verträge, Guthaben und Vermögen, bleiben aber in Euro denominated, so dass ein Ansturm auf die Banken („Bank-run“) mit den folgenden Verwerfungen vermieden werde, erklärt Lucke. Nach einer Übergangsphase steigen die Länder dann ganz aus dem Euro aus. Dies ermöglicht ihnen einen Neuanfang, glaubt Lucke, nachdem die Krisenländer zuvor in einer Spirale aus Rezession und Kürzungsprogrammen gefangen waren.

„Kosten der Rettungspolitik soll nicht der Steuerzahler tragen“

Im Parteiprogramm fordert die AfD eine Änderung der Europäischen Verträge, „um jedem Staat ein Ausscheiden aus dem Euro zu ermöglichen.“ Der zentrale Satz des Wahlprogramms ist wohl: „Jedes Land muss demokratisch über seine Währung entscheiden dürfen.“ Damit die anderen Länder, die deutsche Hilfsmilliarden

aus dem Euro-Krisenfonds ESM beziehen oder diese in Zukunft erwarten, Deutschland aus dem Euro-Verbund entlassen, will die AfD ein Veto gegen weitere Milliardenkredite einlegen. „Wir fordern, dass Deutschland dieses Austrittsrecht aus dem Euro erzwingt, indem es weitere Hilfskredite des ESM mit seinem Veto blockiert.“

Grundsätzlich kritisiert die AfD, dass die bisherige „Rettungspolitik“ nicht die Krisenländer „rettet“, sondern das Geld gleich an die Gläubiger weitergehe. Lucke hat dies schon vor anderthalb Jahren [in einem F.A.Z.-Interview als „Fiasko“](#) bezeichnet. Jetzt heißt es im Wahlprogramm: „Wir fordern, dass die Kosten der sogenannten Rettungspolitik nicht vom Steuerzahler getragen werden. Banken, Hedgefonds und private Großanleger sind die Nutznießer dieser Politik. Sie müssen zuerst dafür geradestehen.“ Für überschuldete Staaten soll es einen Schuldenschnitt geben. Banken müssten ihre Verluste selbst tragen „oder zu Lasten ihrer privaten Großgläubiger stabilisiert werden.“ Zuletzt fordert die AfD „ein sofortiges Verbot des Ankaufs von Schrottpapieren durch die Europäische Zentralbank“.

„Ein Europa souveräner Staaten“

Die AfD wehrt sich gegen den Vorwurf, sie sei anti-europäisch. „Wir bejahen ein Europa souveräner Staaten mit einem gemeinsamen Binnenmarkt. Wir wollen in Freundschaft und guter Nachbarschaft zusammenleben“, heißt es in ihrem Programm. Allerdings ist die neue Partei gegen den zunehmenden Zentralismus in Europa. Das „uneingeschränkte Budgetrecht der nationalen Parlamente“ müsse gewahrt werden. „Eine Transferunion oder gar einen zentralisierten Europastaat lehnen wir entschieden ab.“ Und weiter heißt es: „Wir werden dafür sorgen, dass Gesetzgebungskompetenzen zurück zu den nationalen Parlamenten verlagert werden.“

Außerdem wollen sie die EU reformieren, um die Brüsseler Bürokratie abzubauen und Transparenz und Bürgernähe zu fördern. Wie genau sie das wollen, steht nicht im Wahlprogramm. Dem EU-Parlament jedenfalls trauen sie nicht viel zu. „Das europäische Parlament hat bei der Kontrolle Brüssels versagt“, lautet das Urteil.

„Direkte Demokratie stärken“

Ein eines kurzes Kapitel im Wahlprogramm widmet sich zentralen staatspolitischen Fragen. Die AfD fordert, „den Rechtsstaat uneingeschränkt zu achten“. Ohne es direkt zu sagen, zielt dies auch auf den Bruch europäischen Rechts während der Euro-Rettungspolitik – etwa die Aushebelung der früher einmal als zentral geltenden Nicht-Beistands- und Nicht-Haftungsklausel (No bail out).

Die AfD fordert nun in Deutschland „eine Stärkung der Demokratie“. Dies will sie durch mehr direkte Demokratie erreicht, durch Volksabstimmungen und – Initiativen nach Schweizer Vorbild. Außerdem kritisiert die neue Partei, dass die etablierten Parteien zu mächtig geworden sind. „Das Volk soll den Willen der Parteien bestimmen, nicht umgekehrt“, heißt es im Wahlprogramm.

Auf dem Parteitag gab es eine kurze Debatte über die Frage, ob und wie Bundestagsabgeordnete Nebeneinkünfte haben dürfen. Ursprünglich hatten einige in der AfD ein Verbot befürwortet. Parteichef Lucke sagte dann aber, dass bei einem völligen Verbot eine Abgeordnetentätigkeit von Freiberuflern, Selbständigen und Unternehmern nicht mehr möglich wäre. Also entschärften sie den Punkt. Im Wahlprogramm heißt es, Bundestagsabgeordnete sollten „ihre volle Arbeitskraft der parlamentarischen Arbeit widmen. Das Mandat darf nicht unter bezahlten Nebentätigkeiten leiden“ – dies mag man als Seitenhieb auf den SPD-Kanzlerkandidaten Peer Steinbrück lesen, der infolge seiner vielen gut bezahlten Vortragsreisen kaum noch im Parlament gesehen wurde.

„Steuervereinfachung im Sinne Kirchhofs“

Ein zentraler Punkt für die neue Partei sind die Staatsfinanzen – allerdings sind ihre Aussagen dazu sehr knapp und ohne Details. Der Euro ist unter anderem daran gescheitert, dass die Schuldenberge der Südländer erdrückend wurden und jetzt die Nordländer dafür mithaften sollen. Aber auch Deutschland hat große Schulden. „Wir fordern, die Schuldenbremse zu achten und die Schuldenberge abzubauen“, heißt es im AfD-Wahlprogramm. Auch Deutschland habe „viel mehr Schulden als zulässig“.

Die Haftungsrisiken Deutschlands aus der „Euro-Rettungspolitik“ müssten in der Finanzplanung berücksichtigt werden, fordert die AfD. „Derzeit wird den Bürgern bewusst Sand in die Augen gestreut“ – dieser Satz liest sich als Seitenhieb auf Bundesfinanzminister Wolfgang Schäuble, der stets betont hat, dass Deutschland für die Euro-Hilfsprogramme nur Garantien gegeben habe und dass noch kein Transfer passiert sei. Einige Politiker sagten sogar, dass Deutschland an der Euro-Rettung „verdient“, weil es Zinsen für die Kredite erhalten. Allerdings liegen die Risiken für die Kredite so hoch, dass der Kapitalmarkt solche Kredite zu solchen Zinsen nicht geben würde.

Als dritten Punkt fordert die AfD eine „drastische Vereinfachung des Steuerrechts in Anlehnung an das progressiv wirkende Kirchhof'sche Steuermodell“. Der Verfassungsrechtler Paul Kirchhof, im Wahlkampf 2005 kurzzeitig als Unionskandidat für den Finanzministerposten aufgestellt, forderte einen drastischen Abbau von Steuer-Ausnahmebeständen, Subventionen und Schlupflöchern und im Gegenzug eine Senkung der Steuersätze auf wenige Stufen. Die SPD hatte dieses Modell als ungerecht attackiert. Wie und wo die AfD sparen will, um die Schulden zurückzuführen, verrät sie im Wahlprogramm nicht.

„Familien ist Keimzelle der Gesellschaft“

Zu sozialen und gesellschaftspolitischen Fragen hat die AfD ein eher konservatives Programm aufgestellt. Sie fordert den Schutz der Familie „als Keimzelle der Gesellschaft“: Außerdem verspricht sie kinderreichen Familien mehr Rente. „Deutschland muss kinder- und familienfreundlicher werden“. Woher das Geld kommen soll, verrät die AfD nicht.

In der Bildungspolitik fordert sie einheitliche Bildungsstandards in den Schulen. Bildung sei aber auch Kernaufgabe der Familien, „Kitas und Schulen müssen dies sinnvoll ergänzen“. Dies ist ein Kontrapunkt zu den etablierten Parteien, die immer stärker und primär den Staat in der Pflicht sehen, wenn es um die frühkindliche Bildung und Erziehung geht. „In erster Linie sind die Eltern für die Bildung und Erziehung der Kinder verantwortlich“, heißt es im Wahlprogramm der AfD. Ihr Führungspersonal jedenfalls fällt durch größere Familien auf: Bernd Lucke ist fünffacher Vater, dessen Ehefrau eine promovierte Wissenschaftlerin, die zuerst Kinder erzogen und dann wieder gearbeitet hat. Die Partei-Vizesprecherin Frauke Petry, eine promovierte Chemikerin, hat vier Kinder und hat zudem noch ein mittelständisches Unternehmen aufgebaut.

„Offenlegen, welche Energieart wie subventioniert wird“

Die AfD kritisiert die „kopf- und konzeptionslose Politik der Bundesregierung“ bei der Energiewende. Als wichtigsten Punkt fordert die neue Partei eine Reform des Erneuerbare Energien-Gesetzes (EEG). Das EEG verspricht den Anbietern von Wind- und Sonnenstrom eine fixe Einspeisevergütung. Die EEG-Umlage ist zu Jahresbeginn kräftig gestiegen, so dass Haushalte jetzt gut 11 Prozent mehr für Strom bezahlen.

Die AfD kritisiert das unter Rot-Grün eingeführte EEG als unsozial. Sie fordert, dass Subventionen für erneuerbare Energien aus dem allgemeinen Steueraufkommen finanziert werden. „Es muss offengelegt werden, welche Energieart wie stark subventioniert wird.“ Was sie aber dann tun will, wenn die Milliarden-Subventionen für Sonnen- und Windstrom offengelegt sind – ob sie diese kürzen oder weiterlaufen lassen würden – sagt die AfD nicht.

„Keine ungeordnete Zuwanderung in die Sozialsysteme“

Auch zum heiklen Thema Zuwanderung hat sich die AfD positioniert: Im Programm schreibt die Partei, dass Deutschland „qualifizierte und integrationswillige Zuwanderung“ braucht. Sie fordert ein Einwanderungsgesetz nach kanadischem Vorbild. „Eine ungeordnete Zuwanderung in unsere Sozialsysteme muss unbedingt unterbunden werden“, heißt es weiter.

Dieser Satz wurde von einigen rot-grünen Politikern und Medien als Beleg dafür gewertet, dass die AfD rechtspopulistisch sei. Allerdings setzt sie sich auch für eine teilweise Lockerung und Verbesserung von asylrechtlichen Bestimmungen ein: Asylbewerber sollten arbeiten dürfen, dies gehöre zu einer menschenwürdigen Behandlung.

Gegen die „Sprachpolizei“

Schließlich kritisiert die AfD Sprachregelungen der „Political Correctness“. In einem ersten Entwurf des Wahlprogramms hieß es: „Wir lehnen eine Gängelung der öffentlichen Meinung unter dem Deckmantel der sogenannten Political Correctness ab.“ Im endgültigen Programm steht dieser Satz nicht mehr. Parteichef Lucke argumentiert, dass es in Deutschland keine formelle Einschränkung der Redefreiheit gebe. Sein Stellvertreter, der Kulturjournalist Konrad Adam, hatte zuvor aber in deutlichen Worten die „Sprachpolizei“ geißelt, die missliebige Meinungen mundtot machen wolle.

Quelle: FAZ.NET

European Union

Cameron-Merkel, a courting couple (Kinzlers Liste)

15 April 2013

77,10

[The Times](#) London



As David Cameron's recent visit shows, a growing band of people in Germany support the British PM's tough approach to the EU. Ahead of Germany's September election, Chancellor Angela Merkel looks quite tempted to align herself with Britain's open market ideas, rather than those of protectionist France.

[Thomas Kielinger](#)

Angela and David — theirs must be one of the most eye-catching romances of recent political history. Seven years ago they were locking horns because the newly elected Tory leader had ordered his MEPs to leave the European People's Party, where all right-minded conservatives are grouped together, Mrs Merkel's Christian Democrats included, and join a new centre-right group of Cameron's own creation.

If you could see them now... Over the weekend they celebrated a spring awakening in each other's company, with Samantha, Joachim and the Cameron children thrown in for good measure. What a metamorphosis. Never before has the PM taken his entire family on a foreign trip with so much policy content, nor has Mrs Merkel awarded such closeness to any other guest, foreign or German, at the German government's official residence at [Schloss Meseberg](#) [where Cameron and Merkel spent the weekend].

Now, it may be an axiom of political philosophy that nations don't have friends, they have only interests. But it surely helps in this crisis-fraught age if the protagonists manage to add friendship to networking and by doing so to reinforce common purposes.

Headline-writers tend to overlook what unites people, preferring to go for the drama of enmity and rupture of one kind or another. Thus it was with [Mr Cameron's EU speech in January](#) that called for powers to be returned to the national level. But little notice was taken of what the German Chancellor had been saying that same week at Davos. Mrs Merkel, too, spoke of the need for the EU to commit to reform to improve competitiveness and to reverse the deep alienation Europeans feels towards the "union", a misnomer if ever there was one.

Tschechische Republik

Besuch bei den letzten Sudetendeutschen

15. April 2013

[Respekt Prag](#)

77,11



Pavel Schreiber in seinem Handschuh-Museum, das er in Abertamy eröffnet

hat **Milan Jaroš**

Trotz der Vertreibung am Ende des Zweiten Weltkriegs, lebt im Westen der Tschechischen Republik heute noch eine starke deutschsprachige Minderheit. Doch nach und nach schwindet ihre Kultur. Überraschenderweise haben die ansässigen Sudetendeutschen eine sehr versöhnliche Sicht auf das Zusammenleben mit den Tschechen in den letzten Jahrzehnten.

[Tomáš Lindner](#)

Frost in Abertamy. Eine dünne Eisschicht bedeckt die kleinen Seitenstraßen und schmutziger Schnee türmt sich auf dem Marktplatz der Stadt. Mittendrin fällt eine Szene der Verwüstung ins Auge: das zusammenfallende Hotel „Uran“. Fensterlos mit Backsteinen, die von den Mauern fallen. Zwei grauhaarige Männer spazieren am Gebäude vorbei. Sie sind die lebende Erinnerung eines anderen Abertamy. Früher gab es dreimal so viele Einwohner, zig Bäckereien und Läden, sowie gepflegte Herrenhäuser.

Gerhard Krakl, 73, und Pavel Schreiber, 79 Jahre, sind hier aufgewachsen und haben seit jeher nur Abertamy-Deutsch miteinander geredet, eine Mundart, die schon ihre Vorfahren vor Jahrhunderten gesprochen haben. Mit ihrer Generation wird nicht nur der lokale Dialekt aus Abertamys Straßen verschwinden, sondern auch die deutsche Kultur des Erzgebirges.

500 Jahre lang hat sie die unwirtliche Landschaft an der Grenze geprägt. Sie hat die Vertreibung überlebt, von der die große Mehrheit der Sudetendeutschen betroffen war. Heute aber beginnen die Verbliebenen ihrer Gemeinschaft damit, sich endgültig mit der lokalen tschechischen Bevölkerung zu vereinen.

Ein Handschuh-Museum für deutsche Kultur

„Gerhard und ich sind eines Tages in Abertamy spazieren gegangen, und wir haben uns gefragt, was nach unserem Tod übrig bleiben wird“, erinnert sich Pavel Schreiber. Sie wollten nicht, dass nur deutsch klingende Namen bleiben, oder ein paar Gräber, um die man sich auf den Friedhöfen kümmert. So kamen die beiden alten Freunde auf die Idee, ein Handschuh-Museum zu gründen, denn dank dieses Handwerks haben sie in Abertamy bleiben können.

Von den rund drei Millionen Deutsch-Tschechen sind rund 150.000 von der Vertreibung am Ende des Kriegs verschont geblieben. Die meisten waren Arbeiter, ohne die die staatlichen Fabriken entlang der Grenze hätten dicht machen können. Auch einige Bauern hatten bleiben können, da das zerstörte Deutschland nicht in der Lage war, noch mehr Vertriebene aufzunehmen.

Bis Ende der Fünfzigerjahre wurden die internen Schreiben der Handschuh-Manufaktur von Abertamy in deutscher Sprache verfasst. Noch Anfang der Sechzigerjahre sprach die Hälfte der Grundschüler kein Tschechisch. Ihre Eltern konnten ihnen die Sprache nicht beibringen, da sie sie selbst nicht beherrschten. Zuhause wurde Deutsch gesprochen, und man konnte sich immer auf die eine oder andere Weise in der Fabrik, auf dem Amt oder beim Arzt verständlich machen. Man hörte den Bayerischen Rundfunk und verlieb sich auf dessen Nachrichten und Wettervorhersagen. Bis Anfang der Neunzigerjahre war es keine Seltenheit, dass Verkäuferinnen mit ihren Kunden Deutsch redeten. Auch heute noch hört man gelegentlich ein „Grüß Gott“ über die Gartenzäune hinweg.

Die Kirche als Zufluchtsort

Auch die Kirchen und der katholische Glaube waren ein Zufluchtsort für die Deutschen, im Gegensatz zu den meisten neu hinzugezogenen Tschechen. Bis in die Sechzigerjahre waren die Gottesdienste von den Deutschen gut besucht. Doch allmählich wurden es immer weniger.

Die Deutschen des Erzgebirges lebten also weder so richtig in Böhmen, noch in Deutschland. Doch im Gegensatz zu dem, was man erwarten würde, hat sich ihre Situation nicht wesentlich geändert. Schon vor dem Krieg oder während der österreichischen Monarchie lebten die Menschen hier in ihren Bergen und scherten sich nicht darum, was in den Machtzentren geschah. Man verließ nur ausnahmsweise, in ganz dringenden Fällen, seinen Heimatort. Die meisten ihrer Volkslieder besingen gerade diese Einzigartigkeit ihres Charakters.

Zurück in die Zeit nach 1948. Stacheldrahtzäune beginnen die Grenzen zwischen Ost und West zu trennen. Die Zeit der Vertreibung ist vorbei. Es sieht alles danach aus, dass die Familie von Bertha Růžicková die Tschechoslowakei nicht verlassen können. Sie hat die Hälfte ihrer Nachbarn wegziehen sehen. Es bleibt nur noch eine kleine Minderheit in einem nun ethnisch homogenen Böhmen. „Alle sind weggegangen, nur wir allein sind geblieben. Wir waren das Zusammenleben gewöhnt, und mit einem Mal herrschte Stille“, sagt Bertha und erinnert sich, wie sie quasi über Nacht Teil einer Minderheit wurde. „Es ist ein schreckliches Gefühl in seiner eigenen Heimat ein Fremder zu sein. Nichts gehörte uns mehr.“

Zwischen Nostalgie und Schweigen

Doch die alteingesessenen Bewohner des Erzgebirges und die Neuankömmlinge aus dem Inneren des Landes bleiben sich nicht lange fremd. Es muss dazu gesagt werden, dass die Liebe, welche nationale Grenzen ignoriert, dazu einen beträchtlichen Teil beigetragen hat. „Mein Mann sprach Tschechisch und ich antwortete ihm auf Deutsch. Wir wussten zwar nicht genau, was der andere sagte, aber das war auch nicht nötig, wir brauchten keine Worte, um uns zu verstehen. Erst viel später habe ich von ihm Tschechisch gelernt“, erzählt Bertha Růžicková lachend.

Die Generation der heute Siebzig-, Achtzig- oder Neunzigjährigen hat sich nach und nach der neuen Gesellschaft angepasst. Sie entwickelten dieselbe Strategie, wie die meisten Tschechen während des kommunistischen Regimes: Kein Aufsehen erregen, sein Schicksal hinnehmen und sich ins Privatleben zurückziehen.

Man könnte meinen, dass sich eine Kultur des Schweigens bei den letzten Sudetendeutschen durchgesetzt hat, ganz im Gegensatz zu der so brennenden Nostalgie, welche von ihren Altersgenossen in den Vertriebenenverbänden gepflegt wird.

Bei der Volkszählung 2001 erklärte jeder siebte Einwohner von Abertamy, Deutscher zu sein. Die Kommune hätte theoretisch zweisprachige Schilder aufstellen können. Heute nicht mehr. In zehn Jahren ist die deutsche Bevölkerung von 200 auf 70 Einwohner gesunken.

In Privacy-Loving France, Ministers Disclose Assets

WORLD NEWS Updated April 15, 2013, 5:53 p.m. ET

By **GABRIELE PARUSSINI**

77,13

PARIS—The French premier and his 37 ministers disclosed their assets on Monday, **providing** an unusual window into public servants' holdings of possessions **ranging** from houses and bank portfolios to bicycles and motorscooters.

The declarations—**which showed that** the wealthiest of the Socialist government's ministers had assets of around €6 million (\$7.9 million)—revealed a level of wealth that didn't appear especially lavish to many French who assessed the list. **What was more surprising was that** the information itself was made public in France, a country where the political class has long resisted **measures to increase** transparency **on the grounds that** wealth is private and displays of fortune are vulgar.

President François Hollande **ordered** members of his administration **to declare** their assets **in a bid to** quell a furor over his former budget minister, **who has confessed on his blog to having lied to conceal** that he illegally held a bank account overseas.

Some ministers filed incomplete declarations. Defense Minister Jean-Yves Le Drian, for example, said he owns a couple small cars—a Suzuki wagon and a Lancia Ypsilon—but didn't list their values. A spokesman from Mr. Le Drian didn't respond to a request for comment.

On the other hand, Justice Minister Christiane Taubira sent a detailed notice, **mentioning** the ownership of three bicycles worth an average €300 each.

"Is this it?" said Stanislas Blanchard, a 32-year-old information-technology worker. "I'm not sure we should leave the country in the hands of people who haven't fared that well in life."

Many opposition leaders have derided Mr. Hollande's decision as a political gimmick, **saying disclosing** ministers' assets would **do little to reduce** widespread distrust toward French politicians. One of these critics called the new system a breach of privacy. "France is becoming a country that peeps through the keyhole," Gilbert Collard, a right-wing lawmaker with the National Front, said in a televised interview.

From the opposite end of the political spectrum, far-left leader Jean-Luc Mélenchon called the government plan "a trap for the silly."

The prime minister's office said on its web site that the statements updated **those submitted by ministers** when they took office last year. It wasn't clear whether the declarations were complete or whether they had been audited.

Yet political analysts said the declarations could **help bring** France in line with other democracies, where transparency is commonplace.

"For a long time, French politicians have benefited from a situation where between probity and competence, voters have usually picked competence," said Daniel Boy, a professor at Paris-based Sciences Po. **"But that is changing."**

Until Monday, France and Slovenia were the only European Union countries where politicians weren't **obliged to disclose** their assets, at least partially, according to a study by anticorruption lobby group Transparency International.

The French government has **said it would** soon submit a bill to Parliament **making it mandatory** for more politicians, including lawmakers and mayors, to disclose their assets.

"Those who refuse to do it will be **forced to answer** a **question asked** by the public opinion," French Prime Minister Jean-Marc Ayrault said last week.

In predominantly Catholic France, **discussing money** can be taboo, and not just for politicians. In 1989, French satirical weekly *Le Canard Enchaîné* caused a stir when it published details about the rising compensation of an auto-company chief executive, who was rejecting employees' demand for a pay raise.

It was only in 2001 that French stock-market regulator introduced legislation **forcing firms to disclose** pay of top executives.

Monday's asset declarations **showed that** eight ministers have net assets exceeding €1 million and that Foreign Minister Laurent Fabius, the scion of a family of art dealers, is the richest cabinet member, with assets worth €6.07 million.

Among the poorest is Najat Vallaud-Belkacem, the minister for women's rights and government spokeswoman, who declared net assets of €107,000, mainly in bank deposits but also **including** a 50-cc Piaggio motorscooter.

Some politicians, including Socialist allies of Mr. Hollande, have expressed fears that **disclosing** assets would leave stains on the ministers who are rich.

On the eve of the announcement, Health Minister Marisol Touraine, who has net assets of €1.4 million, told French daily *Le Parisien* **that lifting** the veil on one's wealth "isn't an easy thing."

Mr. Hollande himself had said in a television debate in 2006 that he "doesn't like the rich" and one of his first moves after his election, in May 2012, was to reduce the president's monthly salary to €13,532 from €19,532.

During the election campaign, Mr. Hollande disclosed assets worth €1.17 million, mainly represented by properties on the French Riviera.

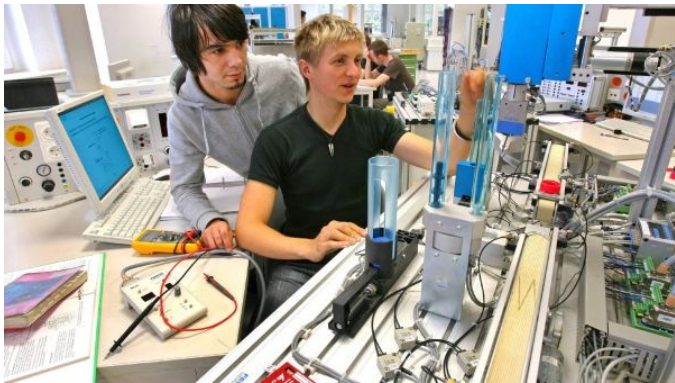
Das duale System

Berufsausbildung für die Welt

17.04.2013 · Das duale Ausbildungssystem hat sich in Deutschland über Jahrzehnte bewährt. Viele andere Länder wollen es kopieren - obwohl auch das die teils gigantische Jugendarbeitslosigkeit nicht schnell hinwegfegen wird.

Von [Sven Astheimer](#)

77,15



© dpa Mischung aus Theorie und Praxis: Die duale Ausbildung avanciert zum großen Hoffnungsträger

Viele Industrienationen spüren die Folgen der Wirtschaftskrise an den Arbeitsmärkten mit besonderer Brutalität. Es sind vor allem die jungen Menschen, die es trifft, wenn Unternehmen keine neuen Arbeitsplätze mehr schaffen und freiwerdende Stellen nicht wieder besetzen. Griechenland und Spanien marschieren stramm auf eine Jugendarbeitslosenquote von 60 Prozent zu.

Für die Gesellschaft sind die Folgen verheerend, wenn sich die Heranwachsenden ihrer Beschäftigungs- und damit Zukunftsperspektiven beraubt fühlen. Deshalb suchen viele Regierungen fieberhaft nach „der“ Wunderwaffe im Kampf gegen Jugendarbeitslosigkeit. Ihr Blick fällt fast zwangsläufig auf Deutschland, den - laut Statistik - amtierenden Europameister.

Ausgerechnet jenes Land, welches vor rund einem Jahrzehnt als „kranker Mann Europas“ verspottet wurde, dient nun als Vorbild. Auf der Suche nach dem Geheimnis des deutschen Erfolgs landet man schnell beim dualen Berufsausbildungssystem. Sogar der amerikanische Präsident Barack Obama hofft, auf diesem Weg Generationen junger Leute weg von der Straße und hinein in die Unternehmen zu bringen.

Befähigung galt nichts

Das ist die zweite Ironie der Geschichte: Die international lange geschmähte duale Ausbildung avanciert zum großen Hoffnungsträger. Vor allem die OECD in Paris kannte viele Jahre lang nur die eine Leier, dass Deutschland mehr Studenten brauche und weniger Azubis. In ihrer Globalbetrachtung zählte jeder „Dottore“ aus Italien mehr als der Facharbeiter aus dem Schwäbischen.

Der Titel war alles, Befähigung galt nichts. Solche Töne hört man von der Seine schon lange nicht mehr. Das wäre auch absurd, pilgern doch mittlerweile Delegationen aus halb Europa nach Berlin, um sich Anschauungsunterricht in Sachen Berufsausbildung geben zu lassen.

Spötter sprechen schon vom „Ausbildungstourismus“. Die Handelsnation Deutschland ist drauf und dran, einen neuen Exportschlager zu schaffen. Dass dieses Prinzip auch in anderen Ländern wie der Schweiz und Österreich sowie regional etwa in Südtirol schon lange erfolgreich angewendet wird, soll aber nicht verschwiegen werden.

Nicht alle Probleme sind gelöst

Doch so einfach wird die Sache nicht werden. Per „copy and paste“ wird Obama die duale Ausbildung ebenso wenig ins Land der unbegrenzten Möglichkeiten übertragen können wie seine Kollegen in Südeuropa in ihre Heimat. Deshalb tut Deutschland schon im eigenen Interesse gut daran, die teilweise überschießenden Erwartungen in anderen Hauptstädten in Grenzen zu halten.

Zur Wahrheit gehört zunächst, dass die Statistik jene 200.000 bis 300.000 Jugendlichen verschweigt, die sich in Deutschland im sogenannten Übergangssystem befinden: einem schulischen Dickicht aus Förderprogrammen auf Länderebene für alle, die bei der Lehrstellensuche leer ausgegangen waren.

Allerdings schrumpft angesichts des florierenden Arbeitsmarktes mittlerweile auch die Zahl der Altbewerber in diesem Auffangbecken. Es zeigt aber, dass die duale Ausbildung in Deutschland auch nicht alle Probleme zu lösen vermochte.

Kooperation zwischen Schule und Betrieb

Viel wichtiger ist jedoch der wohlmeinende Hinweis an alle Interessierten auf die notwendigen Strukturen für ein solches System. In vielen Ländern erfolgt Berufsausbildung bislang zentralisiert in Schulen und Lehrwerkstätten, die in der Regel hintereinander besucht werden. Zunächst wird Theorie gepaukt, anschließend wird geübt, Produkte für die Mülltonne zu produzieren.

Berufserfahrung sammelt sich dabei nicht an, und deshalb ist der Schock nach Eintritt in die reale Arbeitswelt oft groß. Genau hier liegt der Vorteil des deutschen Dualismus zwischen Schul- und Werkbank. Die Lehrlinge werden schon nach kurzer Zeit in ihren Unternehmen mit „echten“ Bedingungen des Berufsalltages konfrontiert.

Einen besseren Lehrer gibt es nicht, denn Theorie und Praxis gehen Hand in Hand. Doch die Anforderungen sind hoch. Es braucht eine Kooperationskultur in Berufsschulen wie in den Unternehmen, die sich nicht aus dem Boden stampfen lässt.

Außerdem sind qualifizierte Ausbilder und einheitliche Standards erforderlich, welche die Qualität der Lehre garantieren. Nicht zuletzt daran sind bislang die seit Jahrzehnten währenden Versuche gescheitert, eine duale Ausbildung in China einzuführen.

In Deutschland spielen auf diesem Feld die Handwerks-, Ärzte-, Industrie- und Handelskammern eine tragende Rolle. Aber sind solche Akteure auf Basis eines Regimes der Zwangsmitgliedschaft etwa in den Vereinigten Staaten denkbar? Die duale Ausbildung hat sich im deutschsprachigen Raum über Jahrzehnte bewährt, sie sichert den Fachkräftenachschub der Unternehmen.

Sie kann aber keine Arbeitsplätze schaffen, schon gar nicht für jene jungen Menschen, die in diesen Tagen auf Europas Straßen verzweifelt Antworten von der Politik einfordern. Einen Beitrag zum Abbau der Jugendarbeitslosigkeit wird die duale Ausbildung in anderen Ländern nur leisten, wenn sie dort sorgfältig an örtliche Besonderheiten angepasst wird. Dafür braucht es jedoch Ausdauer und Geduld.

Quelle: F.A.Z.

AFD fordert neue Währung

Euro-Ausstieg birgt große Risiken

17.04.2013 · Die „Alternative für Deutschland“ schlägt einen schrittweisen Euro-Ausstieg über Parallelwährungen vor. Doch viele Ökonomen halten die Auflösung des Euro für unmöglich. Denn das Konzept hat Tücken.

Von [Philip Plickert](#)

77,17

Mit ihrer Forderung nach einer „geordneten Auflösung“ der Eurozone hat die neue Partei „Alternative für Deutschland“ (AfD) heftige Reaktionen hervorgerufen. Die Bundesregierung wies die Forderung zurück und betonte, Deutschland profitiere vom Euro.

„Millionen von Arbeitsplätzen sind sicher, weil wir als Exportland in dieser Wahrungsgemeinschaft und in diesem Binnenmarkt sind“, sagte Regierungssprecher Steffen Seibert. „Wer das gefährdet, der gefährdet Wohlstand, Arbeitsplätze und soziale Sicherheit.“

Der Gründer und Sprecher der AfD, Bernd Lucke, weist den Vorwurf zurück, dass die Auflösung des Euro deutsche Arbeitsplätze kosten würde. „Das ist falsch. Man kann deutsche Arbeitsplätze nicht mit einer Währung sichern, die Arbeitsplätze in den europäischen Partnerstaaten zerstört.“

„Egoistisch und nationalistisch“

Seiberts Position sei „egoistisch und nationalistisch“, sagte Lucke der F.A.Z. SudEuropa verarme, weil die Länder nicht wettbewerbsfähig seien und nicht abwerten könnten, erläutert Lucke, der an der Universität Hamburg das Institut für Konjunktur und Wachstum leitet.

Die Nordeuropäer, allen voran Deutschland, müssten immer größere Haftungsrisiken für die Rettungspakete tragen. „Ich kritisiere die Regierung, weil sie keine Exit-Strategie hat“, moniert er.

Allerdings plädiert Lucke nicht für einen plötzlichen Euro-Ausstieg, sondern für einen gleitenden Austritt über Parallelwährungen. Ein solches Konzept hat er im vergangenen Jahr mit dem Bonner Geldtheoretiker Manfred Neumann für Griechenland vorgestellt, auch der damalige Deutsche-Bank-Chefvolkswirt [Thomas Mayer brachte es in die Diskussion](#).

Alternative zur realen Abwertung

„Wir schlagen vor, in den Südländern parallel zum Euro nationale Währungen einzuführen. Diese können zunächst auf den bargeldlosen Zahlungsverkehr beschränkt bleiben, während Barzahlungen weiter nur in Euro geleistet werden“, sagt Lucke. Bankguthaben und Schuldverträge nach ausländischem Recht blieben in Euro bestehen. „Deshalb gibt es keinen Bank run“, erklärt Lucke. Löhne werden aber zu einem gewissen Teil in der neuen Währung überwiesen.

Die Wechselkurse der neuen Währungen würden dann von den Zentralbanken des Südländer nach und nach gegenüber dem Euro abgewertet. „Dadurch verbilligen sich inländische Waren und im gleichen Maß verbilligen sich die Löhne.“

Dies sei eine bessere und schonendere Alternative zu den jetzigen Versuchen einer internen realen Abwertung der Südländer, bei der die Kürzung von Löhnen die Nachfrage so stark schwächt, dass die Volkswirtschaften in tiefe Rezessionen geraten. Allerdings entstehen hohe Transaktionskosten durch das Nebeneinander von neuen Währungen.

Aufwertung von 15 bis 20 Prozent

Viele Ökonomen halten eine Auflösung des Euro dennoch für ein kaum mögliches Unterfangen. Ein unkontrollierter Griechenland-Ausstieg hätte Domino-Effekte auf weitere Wackelländer und könnte eine Weltrezession auslösen, warnte das Prognos-Institut im vergangenen Herbst.

Außerdem gäbe es Verwerfungen an den Devisenmärkten. Sollte Deutschland schlagartig eine neue eigene Währung einführen, stünde diese unter starkem Aufwertungsdruck. Der Chefvolkswirt der Allianz, Michael Heise, schätzt, dass eine neue D-Mark um 15 bis 20 Prozent aufwerten würde. Andere Ökonomen halten noch wesentlich mehr für möglich.

Dies hieße, deutsche Produkte würden auf Exportmärkten deutlich teurer. Lucke entgegnet dem, dass er nicht für eine abrupte Wiedereinführung einer nationalen Währung plädiert. „Deutschlands Wirtschaft kann Aufwertungen ertragen, wenn sie aus einem behutsamen, schrittweisen Euro-Austritt der Südländer entstehen“, sagt er.

Euro deutlich unterbewertet

Der Tübinger Ökonom und Eurokritiker Joachim Starbatty, der den Wissenschaftlichen Beirat der AfD leitet, betont zudem, dass Deutschland in den Jahrzehnten vor der Euro-Einführung immer ein Aufwertungsland war und trotzdem große Exporterfolge feierte.

Die Aufwertungen setzten die Industrie unter Zugzwang, noch produktiver und innovativer zu werden. Umgekehrt brachten Aufwertungen den Konsumenten einen Zuwachs an Kaufkraft durch günstigere Importe. Dies habe der frühere Wirtschaftsminister Karl Schiller als die „soziale Dividende“ von Aufwertungen bezeichnet.

Viele Ökonomen sehen den Euro für Deutschland als deutlich unterbewertet an. Nach einer Analyse der Investmentbank Morgan Stanley betrüge der „faire“ Wechselkurs für Deutschland 1,53 Dollar - statt der aktuell etwas über 1,30 Dollar. Griechenlands „fairer“ Wechselkurs liege bei 1,07 Dollar. Intern sind also die Wechselkurse in der Eurozone stark verzerrt. Wegen seines unterbewerteten Wechselkurses exportiert Deutschland somit „zu viel“ an die Südländer.

Währungsreserven von gut 200 Milliarden

Zudem muss es seine Abnehmerländer durch Hilfskredite stützen. Ulrich Blum, der frühere Chef des IWH-Forschungsinstituts, weist das Argument zurück, dass Deutschland vom Euro stark profitiert habe. „Einen großen Anteil des Exports verschenken wir de facto, weil die Abnehmerländer in Südeuropa es gar nicht mehr bezahlen können und auf Kredit gekauft haben.“

Die hohen Kreditforderungen sind Teil der Auslandsvermögen der Unternehmen und Bürger, die nach den jüngsten Zahlen 1,2 Billionen Euro betragen. Zudem stehen in der Bundesbank-Bilanz Währungsreserven von gut 200 Milliarden Euro sowie Forderungen an die anderen Euro-Zentralbanken (Target-Salden) von zuletzt knapp 600 Milliarden Euro.

Auf die Auslandsforderungen müssten große Abschreibungen gemacht werden, wenn sich durch eine Rückkehr zu nationalen Währungen die Wechselkurse verschieben würden. Deutsche Forderungen würden dann relativ abgewertet, wenn eine neue D-Mark gegenüber dem Rest des Euro-Gebiets aufwertete.

„Wirtschaft nachhaltig schädigen“

Der Hamburger Ökonom Thomas Straubhaar, Chef des HWWI-Forschungsinstituts, warnte vor großen Verlusten und einem makroökonomischen Schock. „Für Deutschland wäre eine so starke Abschreibung in so kurzer Zeit eine Schocktherapie, die selbst eine an sich gesunde Wirtschaft nachhaltig schädigen würde.“

Alle Rechnungen, wie teuer ein Euro-Austritt wäre, sind mit größten Unsicherheiten behaftet. Eine grobe Schätzung hat der AfD-Unterstützer Dirk Meyer, Professor an der Bundeswehr-Universität Hamburg, im vergangenen Jahr vorgelegt. Er kommt zu dem Ergebnis, dass ein Euro-Ausstieg zwar sehr teuer, relativ gesehen aber günstiger sei als eine fortgesetzte Euro-Rettung.

Bei einem einseitigen Euro-Ausstieg ergäben sich aus deutscher Sicht einmalige Kosten von 295 bis 390 Milliarden Euro - durch die Kosten der Bargeldumstellung (20 Milliarden Euro), Vermögensverluste (143 bis 237 Milliarden Euro) und Abschreibungen auf bisherige Hilfskredite.

Eine permanente Euro-Rettung würde Deutschland indes auf die Dauer noch stärker belastet, findet Meyer. Dann gäbe es jährlich volkswirtschaftliche Verluste von 75 bis 150 Milliarden Euro – etwa durch dauernde Wachstumseinbußen (25 bis 50 Milliarden Euro), höhere Zinskosten für Deutschland (20 bis 40 Milliarden Euro) und die Ausfälle auf Hilfskredite und EZB-Anleihekäufe. Mit dem von Lucke vertretenen Konzept von Parallelwährungen versucht die AfD einen schonenden Ausstieg zu organisieren.

So sollen wilde Auf- und Abwertungen vermieden werden. Es hat aber auch große Tücken: Wollten die Zentralbanken die Wechselkurse kontrolliert halten, müssen sie auf den Devisenmärkten intervenieren. Würde Deutschland aus dem Euro aussteigen, müsste die Bundesbank in sehr großem Stil südeuropäische Devisen oder Anleihen kaufen - so wie derzeit die Schweizerische Nationalbank mehrere Hundert Milliarden Euro und Euro-Anleihen in ihre Bilanz genommen hat, um den Franken-Höhenflug zu stoppen.

Um das zu vermeiden, plädiert Lucke dafür, dass nicht Deutschland, sondern der Süden Parallelwährungen einführt. Dann läge es an den Süd-Zentralbanken zu intervenieren und das Abwertungstempo zu steuern.

Quelle: F.A.Z.

Kritik an Rogoff-Studie

Wie schädlich sind Staatsschulden?

17.04.2013 · Schulden über 90 Prozent vernichten das Wachstum - das ist das Ergebnis einer berühmten Studie. Drei Ökonomen zweifeln daran.

Von [Philip Plickert](#)

77,20



Kenneth Rogoff

Eines der einflussreichsten ökonomischen Forschungspapiere der vergangenen Jahre, die Studie von Carmen Reinhart und Kenneth Rogoff über hohen Staatsschulden und Wachstumsaussichten, ist von Fachkollegen schwer angegriffen worden. Drei Kritiker werfen den Star-Ökonomen einen fehlerhaften Umgang mit Daten vor, der zu falschen Ergebnissen geführt habe. Der Angriff hat in Ökonomenkreisen hohe Wellen geschlagen.

Die Studie „[Growth in Time of Debt](#)“ des früheren IWF-Chefvolkswirts Rogoff und seiner Kollegin Reinhart, die beide in Harvard lehren, steht nun abermals im Zentrum der Debatte. Sie untersuchten darin 20 Industrieländer seit dem Zweiten Weltkrieg und teilten sie in mehrere Verschuldungsgruppen ein. Dabei stellten sie fest, dass in Ländern und Phasen mit hoher Verschuldung von mehr als 90 Prozent des Bruttoinlandsprodukts das mittlere Wachstum um gut einen Prozentpunkt niedriger lag.

Das Papier von Reinhart und Rogoff war für strikten Sparkurs

Die Schuldenwarnung hat seit der Veröffentlichung der Studie die politische Debatte auf der ganzen Welt stark geprägt. Der Internationale Währungsfonds sowie andere Institutionen berufen sich auf die Studie. Auch die oppositionellen amerikanischen Republikaner zitierten sie, als sie mehr Budgeteinschnitte forderten. Im Euro-Raum hat die durchschnittliche Verschuldung inzwischen die als kritisch angesehene 90-Prozent-Marke erreicht. Das Papier von Reinhart und Rogoff war somit global ein Argument für die Empfehlung eines strikten Sparkurses.

Dabei sei die Studie falsch und schlampig gerechnet, [meinen nun drei Ökonomen von der University of Massachusetts](#), Thomas Herndon, Michael Ash und Robert Pollin. Sie haben die Daten und die Rechnung von Reinhart und Rogoff geprüft und stellen ihnen ein vernichtendes Zeugnis aus: „Kodierungsfehler“ und ein „selektives Ausklammern von verfügbaren Daten“ - etwa von Australien, Neuseeland und Kanada jeweils in den späten 1940er Jahren, als sie hoch verschuldet waren, aber trotzdem stark wuchsen - sowie einen „unkonventionelle Gewichtung“ hätten zu einem verfälschten Ergebnis geführt. Rechne man richtig, so habe das Wirtschaftswachstum der mit mehr als 90 Prozent verschuldeten Industriestaaten seit 1945 tatsächlich 2,2 Prozent betragen - und nicht wie von Reinhart und Rogoff angegeben minus 0,1 Prozent. Die Wachstumsbilanz der hochverschuldeten Staaten sei damit „nicht dramatisch anders“ als die von geringer verschuldeten Ländern. Es gebe keine historische Grenze, ab der das Wachstum gedrückt sei.

Die am Dienstag in den Vereinigten Staaten bekanntgewordene Kritik hat sogleich eine hitzige Debatte unter Ökonomen, in Blogs und sozialen Netzwerken ausgelöst. Der für seine Kritik an der Sparpolitik bekannte Nobelpreisträger und linksliberale Kolumnist Paul Krugman jubilierte: „Einige von uns haben es nie geglaubt“, dass bei über 90 Prozent Verschuldung „schreckliche Dinge passierten“. Jetzt habe sich herausgestellt, dass die Forschung auf einer „schlechten Rechnung“ beruhe. Falls die Vorwürfe sich bewahrheiteten, sei dies „peinlich und noch schlimmer“ für Reinhart und Rogoff, die Autoren des Wirtschaftsbestsellers „This Time is Different“. Der SPD-Europaabgeordnete Udo Bullmann schrieb auf Twitter mit Bezug auf die Kritik: „Die Staatsschuldenlüge ist nicht mehr haltbar“.

Reinhart und Rogoff reagierten schon am Dienstagabend auf die Vorwürfe. Eine weitere Studie, die den Zeitraum seit 1800 bis heute umfasse, habe ähnliche Ergebnisse gebracht, dass hohe öffentliche Schulden von mehr als 90 Prozent des BIP mit einem um 1,2 Prozentpunkte niedrigeren Wachstum einhergehen. Im übrigen hätten sie stets „sehr sorgfältig“ von einem „Zusammenhang“, aber nicht von einer Kausalität von hohen Schulden und schwachem Wachstum gesprochen. Insgesamt spreche das „Gewicht der Belege“, zu denen auch Studien der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, des IWF und der OECD gehörten, für ihre These. Der Ökonom Tyler Cowen kritisierte die Kritiker: Die hohen neuseeländischen Wachstumsraten nach dem Krieg hätten wenig mit der gegenwärtigen Schuldendebatte zu tun.

The Poverty Lie

How Europe's Crisis Countries Hide their Wealth

By SPIEGEL Staff

How fair is the effort to save the euro if the people living in the countries that receive aid are wealthier than the citizens of donor countries like Germany? A debate over a redistribution of the burdens is long overdue.

The images we see from the capitals of Europe's crisis-ridden countries are confusing to say the least. In the Cypriot capital Nicosia, for example, thousands protested against the levy on bank deposits, carrying images of Hitler and anti-Merkel signs, one of which read: "Merkel, your Nazi money is bloodier than any laundered money."

German Chancellor Angela Merkel was greeted by a similar scene when she visited Athens in October 2012. An older man with a carefully trimmed moustache and pressed trousers stood in Syntagma Square. The words on the sign he was carrying sharply contrasted with his amiable appearance: "Get out of our country, bitch."

Despite these abuses, the protesters and all of Merkel's other critics in Rome, Madrid, Nicosia and Athens agree on one thing: Germany should pay for the euro bailout, as much as possible and certainly more than it has paid so far.

They argue that Germany is a rich country that has benefited more than all others from the introduction of the euro, and that it has flooded other European countries with its exports, becoming more prosperous at their expense.

Germans Own Less than Those Asking for Money

But there is also a second image of Germany, one that's based on numbers, not emotions. The figures were obtained by the European Central Bank (ECB) and released last week. This image depicts a country whose households own less on average than those that are asking for its money.

In this ranking of assets, Cyprus is in second place Europe-wide, while Germany ranks much lower, even lower than two other crisis-ridden countries, Spain and Italy.

And this Cyprus, with its affluent households, is now supposed to receive €10 billion (\$13.1 billion) from the European Stability Mechanism (ESM), the Euro Group's permanent bailout fund, and the International Monetary Fund (IMF), at least according to the decisions reached after dramatic negotiations, which the German parliament, the Bundestag, is expected to approve this week. But a new question is arising: Why exactly are we doing this? Isn't Cyprus rich enough to help itself?

In light of the new ECB study, a new discussion of the Euro Group's bailout strategy is indeed necessary. So far taxpayers have born the risks of this strategy, by guaranteeing all loans the ESM has paid out to needy countries. Greece, Ireland, Portugal and Spain are already part of this group, and now Cyprus has been added to the mix.

Germany is already guaranteeing about €100 billion in loans. If even more countries request aid and can then no longer serve as donors, the amount of money guaranteed by the Germans could rise to €509 billion,

according to an estimate by the German Taxpayers' Association. This figure doesn't even include the latent risks in the balance sheet of the European Central Bank (ECB).

One-Sided Burdens

In addition, interest rates are very low, because the ECB is flooding the euro zone with money to stabilize the system. People who save their money are currently getting the short end of the stick, as they are [stealthily being dispossessed](#). On the other hand, those with enough money to invest in stocks and real estate are benefiting from the boom triggered by the flood of funds coming from the ECB. In other words, taxpayers and ordinary savers are paying for the euro rescue efforts, which are primarily benefiting the rich in Europe's most troubled economies. Their assets remain largely untouched, while the assets of their rescuers are melting away.

In the past, the affluent have only been expected to participate in the rescue twice. In the case of Greece, owners of government bonds had to relinquish a portion of their claims, and in the case of Cyprus, bank deposits of more than €100,000 were either partially or fully lost.

Both cases mark a turning point, indicating that government donors are no longer willing to bear all the risks without the private beneficiaries of the euro rescue paying part of the bill.

But this could be only the beginning. The current strategy is not only unfair, because it distributes the burden one-sidedly. It is also economically dangerous, because it could put too much of a burden on the donor countries. And if they began to falter, the monetary union would inevitably break apart.

Besides, the aid programs to date have only replaced old loans with new ones, so that the borrower countries will never shed their heavy debt burdens. On the contrary, the necessary austerity measures are stifling and shrinking the economy in Greece and other Southern European countries.

Crisis Countries Should Seize Assets

It would be more sensible -- and fairer -- for the crisis-ridden countries to exercise their own power to reduce their debts, namely by reaching for the assets of their citizens more than they have so far. As the most recent ECB study shows, there is certainly enough money available to do this.

The numbers are potentially explosive. For instance, the average German household has assets of €195,000, almost €100,000 less than the average Spanish household. The average net wealth of households in Cyprus is €671,000, more than three times the German value. Italian and French households are also significantly wealthier than their German counterparts.

The differences are even more pronounced when it comes to median net wealth, which is the level that the lower half of the population just reaches and the upper half exceeds. On this measure, Germany, at €51,400, is actually in last place in the euro zone. The corresponding value for Cyprus is five times as high. Median net wealth is even higher in crisis-rattled Portugal than in Germany.

The conclusions of the ECB study had hardly been published before various efforts to relativize and whitewash the figures began. The results were apparently embarrassing to the ECB itself, but also to the German government.

ECB Downplays Report's Significance

When politicians with the center-right Christian Democratic Union (CDU) and its Bavarian sister party, the Christian Social Union (CSU), perused the confusing figures at a breakfast meeting last Wednesday and turned to the finance minister with a questioning look in their eyes, Wolfgang Schäuble responded by shrugging his shoulders.

Schäuble was unwilling to offer a clear interpretation. He eventually commented that the figures were not as clear as they appeared, and there were no further questions.

Schäuble had reached his objective, given his fears that the material would be welcome ammunition for critics of the current rescue policy. Even the ECB, apparently feeling uneasy about its own numbers, came up with all kinds of footnotes to downplay the statistics' significance.

The ECB noted, for instance, that the average Cypriot household consists of three individuals, while the average German household has only two members. This is true, and yet a difference of 50 percent in household size cannot explain a difference of 200 percent in average wealth.

More convincing was the note that the differences in wealth were mainly attributable to property ownership habits in the various countries. Whereas just over 80 percent of households own their own homes in Spain (83 percent) and Slovenia (81.6), and even 90 percent in Slovakia, this is true of only 44 percent of Germans.

The following comparison shows what a significant role property ownership plays in wealth statistics: While the median wealth of a German household that owns its own house or condominium is €216,000, it's only €10,300 for renters.

It is also clear that homeowners in Spain and Cyprus are not nearly as wealthy as the ECB study suggests. The data for most EU countries are from 2010, while some of the information for Spain is even from 2008. In both countries, the value of many houses and condominiums has declined sharply. Spain alone has seen a decline of 36 percent in the meantime.

Two World Wars and a Partition

Nevertheless, some attempts to downplay differences in wealth within the euro zone are reminiscent of card tricks. One argument holds that the Germans are portrayed as being too poor, because their figures do not account for their claims against the government pension system. In other countries, people provide for their retirement by buying property, which Germans don't have to do because they have government pension insurance.

But this is a spurious argument. Claims against a government pension fund do not constitute the asset accumulation in the classic sense, but rather a promise that could quite possibly not be kept. The current working generation pays for the pensions of retirees, which is precisely why pension claims cannot be reflected in the wealth calculation. They are offset by the younger generation's obligation, which is essentially a liability to vouch for the claims.

There are in fact understandable reasons why the Germans even lag behind such crisis-ridden countries as Greece, Cyprus and France when it comes to asset accumulation. In the last 100 years, Germans have been the victims of several events with the traits of expropriation. The hyperinflation of the 1920s, a consequence of World War I, destroyed the wealth of a middle class that had seen its fortunes consistently improve during the German Empire.

The monetary reform of 1948 eliminated the Reichsmark, which had become worthless after Germany's defeat in World War II, and wiped out the savings of an entire nation. In East Germany, 40 years of socialism destroyed the last vestiges of wealth and property. In the less than 23 years since German reunification, residents of the former East German states have not yet managed to attain the same levels of affluence as their fellow Germans in the west.

Most countries in the euro zone were spared such disasters. Either they emerged victorious from the two world wars, like France, or they remained neutral, like Spain. Either way, their citizens were able to build wealth over generations.

It is also not surprising that the Germans, despite high incomes, accumulate much less wealth than their fellow Europeans. Wealth consists of savings from the past. But German citizens tend to spend their money on consumption. They have no objection to renting expensive city apartments. They also like to go on vacation two or three times a year. In other words, those who spend their money lack funds to accumulate assets.

'A Devastatingly Shoddy Piece of Work'

The news that they are supposedly so much more affluent than the Germans was the source of astonishment -- and, in some places, outrage -- in Europe's debt-ridden countries.

Nikos Trimikliniotis is sitting in his garden in a modest suburb of Nicosia. The 44-year-old has a stack of documents spread out in front of him: academic studies, newspaper articles and notes. Trimikliniotis, a professor of law and sociology, is one of the leftist academics in Cyprus whose opinion carries some weight. In his opinion, the ECB study on the wealth of private households in the euro zone is "a devastatingly shoddy piece of work," and "completely misleading and dangerous."

Although the Cypriots are at the top of the ECB table in terms of their assets, "these are average values," says Trimikliniotis, "and they are from 2009 and 2010. And why aren't the different standards of living, the different social insurance systems and infrastructure in our countries compared at the same time? Why does the study fail to mention that social services like childcare are not subsidized in our country?"

He has other figures on hand, figures that do not appear in the ECB statistics. "They show that one in four Cypriots is threatened with the poverty of old age," he says. "One in two Cypriot retirees already lives on a pension of less than €4,000 -- a year. And now, with the austerity measures and sharp decline of the gross domestic product, old-age poverty will only get worse."

When the European press has addressed the ECB study at all in the southern countries, it has tried to downplay the numbers, citing the usual arguments, like property ownership, which has also declined sharply in value, and household size. Most of all, the press has warned against drawing the wrong conclusions from the statistics.

Italy Swimming in Poverty, not Money

The numbers, Italy's leading business newspaper *Il Sole 24 Ore* wrote, seem to suggest that "la Bundesbank" were trying to say to us: "You're the rich ones, and if you have problems, kindly solve them on your own."

Italy isn't swimming "in money, but in poverty," the paper argued, noting that 16.5 percent of Italians are considered poor while only 13.4 percent of Germans fall below the poverty line. The Italian central bank prepared its own report, which emphasized that Italy has more poverty and a lower average income, but also more wealth and less private debt.

It isn't this supposed wealth but growing poverty that has Italians upset these days. And it isn't the lives of the rich that shape the headlines, but the fates of people like Anna Maria Sopranzi, 68, and Romeo Dionisi, 62. Dionisi was a self-employed craftsman from Civitanova Marche in central Italy.

Sopranzi and Dionisi hung themselves from a heating pipe in their basement. A farewell note was stuck to the windshield of their neighbor's car. "Forgive us," they had written. Deeply in debt and impoverished, they had had no income for months but plenty of delinquent customers. Right up until the end, they hadn't shown any signs of despair or asked for help, neither from relatives nor the church.

They died of shame, and of the burden of the demands imposed by Equitalia, a government-owned company that collects taxes for the tax authorities.

People commit suicide every day in Italy. This was also the case before the crisis, but the deaths of Sopranzi and Dionisi were suicides committed out of despair, a warning sign that shook the entire country. The newly elected president of the parliament, Laura Boldrini, a former spokeswoman for the United Nations High Commissioner for Refugees, attended the funeral. "This is government murder," people said in the church. "To you we are just numbers." The archbishop appealed to politicians, saying: "It must become clear to you that we can no longer manage."

Plunging into Poverty

The crisis has plunged many people into poverty in Southern Europe, people who no longer know how they will make ends meet. Unemployment has risen to record level, and there are no new jobs in sight.

In Spain, a third of residents have taken out mortgages on their homes. With more than 4 million people losing their jobs in the years of crisis since 2007, many have been unable to continue servicing their loans with banks and savings banks.

There were 30,000 foreclosures last year alone, and most of them were primary residences. In most cases, the downgraded price paid at auction isn't sufficient to cover the entire outstanding debt, so that the mortgage holder is forced to continue paying high penalty interest and pay off the remaining debt in installments.

The foreclosure victims have formed self-help groups in recent months, and they have collected signatures to achieve a change in mortgage laws the European Court of Justice has ruled illegal and make personal bankruptcies possible.

In response to the government's neglect of the plight of thousands of families, protesters marched a week ago Tuesday in front of the offices of the governing party, Partido Popular (PP), in Barcelona and many other cities. They blew whistles and waved cardboard signs with the words "*Stop desahucios!*" ("Stop the evictions").

A Culture of Shirking Taxes

But even people who are considered affluent by the numbers do not consider themselves rich. They too feel that they are victims of the crisis, and they are worse off today than in the past. But does this mean they cannot be expected to bear a greater burden to save their country?

Take, for example, Dimitris, a resident of Crete (not his real name). He's a post office employee, his wife works in university administration, and both have been public servants for decades, which gives them secure incomes and small pension claims, although those benefits have been cut substantially since the debt crisis hit Greece.

Dimitris, his wife Maria and their two teenage sons live in a condominium in the administrative capital Heraklion. They also own a building in the southern part of the island with a small owner's apartment and 12 guest rooms that are rented out, a small but clean building with a view of the water, directly on the beach. The mother lives in a small house that she owns in the nearby village. The road to the village passes Dimitris's olive groves and fields of orange trees.

Now that he is close to retirement, Dimitris devotes most of his time -- including his working hours -- to the trees, which he grows organically. Dimitris and Maria are not doing well, subjectively at least. "Our costs are too high," he complains, after maneuvering one of his three cars into a parking space at the beach. "Just imagine. Now we have to pay taxes on all three properties and the cars."

The world doesn't make sense to Dimitris anymore. "Twenty-five percent," he says. He now loses a quarter of his earnings to taxes. "I don't know how I'll manage it."

In the past, life for Greek civil servants was often a different one. Their income taxes were taken directly out of their wages, but the tax authorities could traditionally be easily circumvented when it came to side earnings from things like olive oil sales or renting rooms to tourists.

Lois Labrianidis, a 59-year-old economist and professor at the University of Macedonia in the northern Greek city of Thessaloniki, attributes the lack of acceptance of tax payments and a tax liability to a sort of north-south gradient in the general consciousness, as well as an absence of public spirit. "We lack the parameters," he says. He is referring, for example, to the recognition that paying taxes to the government also enhance a citizen's personal social security and provisions for old age.

Southern Europe's Shadow Economies

Southern Europeans in a number of countries have traditionally paid no taxes on a good share of their income, which is one reason households with far smaller incomes have been able to accumulate substantially larger assets than German households.

Estimates by Friedrich Schneider, an economist in the Austrian city of Linz, reveal how horrifying the scope of the shadow economy is in the crisis-ridden countries of the euro zone. Among all the countries in the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), Greece, Italy, Portugal and Spain occupy the first four positions in the applicable negative ranking.

On the Iberian Peninsula and in Italy, the hidden economy makes up 20 percent of GDP, compared with almost 25 percent in Greece. By comparison, it only constitutes about 13 percent in Germany, and significantly less than 10 percent in other euro countries, like Austria and the Netherlands.

The greater the importance of moonlighting, the lower the tax revenues. The shadow economy deprives Spain, Italy and other countries of dozens of billions of euros in tax revenue each year, and has been doing so for decades.

Schneider's figures also show that in Greece, Spain and Portugal, the shadow economy plays an even greater role today than it did in the late 1980s. The scope of the shadow economy has declined in Italy, but only slightly. In other words, if attitudes toward taxation in Southern Europe were just as good as they are in the north, the debt-ridden countries would have solved their budget problems long ago.

All problems aside, Lars Feld, a member of the German Council of Economic Experts, also sees the ECB figures as good news. "They show that Germany, with its tough conditions for the euro bailout funds, is in the right."

After all, the debt-ridden countries are only eligible for the billions from bailout funds if they satisfy certain conditions in return. In addition to spending cuts and tax increases, they generally include the obligation to actually collect taxes. If tax laws not only appear on paper, but are also enforced, then "even Greece will be able to set aside doubts concerning the sustainability of its debts," says Feld.

Countries More Prosperous than Previously Thought

Despite the drawbacks and qualifications of the ECB's wealth figures, one realization remains: The countries of the south are far more prosperous than previously supposed.

For these countries' governments and the politicians in the partner countries dealing with bailouts, this can only lead to one conclusion: There is still plenty to be had. Cash-strapped countries that have already taken advantage of aid from the bailout funds should be required to increase their own contribution even further.

In fact, the ailing economies have already begun increasing taxes on their citizens, in some cases substantially. In this context, many governments are also taking aim at assets.

Last year, for example, Spain reintroduced a wealth tax that had been abolished five years earlier. It doesn't generate much in revenues, in fact, less than €1 billion. This is because of generous exemptions that can reach €1 million on properties used as primary residences.

The Socialist government in France introduced a special tax on assets last year, which generated €2.3 billion in revenues. The Greek government plans to tax the rich to an even greater extent. After the government drastically increased revenue goals for the wealth tax last year, it now expects revenues to increase from €1.2 billion to €2.7 billion.

The Fight against Tax Evaders

Economist Labrianidis also favors requiring the wealthy to play a stronger role in repaying the government debt. "The biggest problem is tax evasion and tax flight. And I'm not talking about the kiosk owner who doesn't give you a receipt for a pack of cigarettes," says the professor. He is referring to "the very rich," and he is calling for political will and a "wealth registry." Still, Labrianidis sees "no steps being taken in this direction. There is no political will to chase capital."

The average wealth of Greek households may seem high, but the country ranks near the bottom in Europe in terms of tax revenues. In 2011, tax revenues, including social security contributions, amounted to 35 percent of GDP, compared with an EU average of 40 percent.

Greek authorities are also making very little headway in their fight against tax evasion. Lists exist of delinquent doctors, wealthy people unwilling to pay their taxes and tax fugitives in Switzerland. There are also lists of undeclared swimming pools (which are subject to a tax) and proud owners of luxury yachts whose incomes are barely large enough to pay taxes. But the tax collectors continue to come up short. Last year, tax authorities were expected to drum up €2 billion in back taxes to help pay off the country's debt, at least under the conditions imposed by the troika consisting of the International Monetary Fund (IMF), the ECB and the European Commission. The actual figure was barely €1.1 billion.

'No Great Sacrifice'

In all southern European countries, the rich show little inclination to help pay for the consequences of the crisis. One exception is Diego Della Valle, 59, the inventor of the driving shoe and the president and CEO of Italian leather goods company Tod's. He proposes that companies like his, which are doing well despite the crisis, invest 1 percent of their profits to help the weakest members of society: the local elderly and unemployed youth.

In the case of Tod's, that would amount to €1.5 million, and if other profitable, publicly traded companies follow suit, he hopes to raise €150 million. Della Valle, who plans to launch his voluntary welfare contribution campaign this week, notes that this is something he can afford, and that for him it is "no great sacrifice, nor is it populism."

As nice as that may sound, keeping the government's hands away from private assets is a very popular pastime in Italy. It's an approach embodied by Silvio Berlusconi. More than anyone else, the self-made billionaire and longstanding former prime minister personifies the notion of circumventing the law and living according to the motto: Taking is more sacred than giving.

Although Italy has a high income tax rate of up to 43 percent, the government loses an estimated €120 billion a year to tax evasion and tax flight. There have long been discussions of tax increases and capital levies, but as is so often the case, little has ever been implemented.

Some ideas that have been discussed are the reintroduction of the land tax, an increase in the value-added tax and a wealth tax. The IMU, a tax on real estate ownership, including primary residences, was finally introduced under former Prime Minister Mario Monti. His predecessor Berlusconi had pledged, if re-elected, to reimburse around €4 billion in money that had been paid under the IMU tax. There was also a levy on yachts 10 meters or longer.

Sinking Revenue

Greece is in a similar position. Tax revenues have decreased instead of going up in the crisis. The self-employed alone reportedly owe the government up to €30 billion, a study by American researchers found.

The regular tax on real estate planned by the Greek government is also not going to materialize for the time being. Instead, the special tax on real estate will continue to be collected through electricity bills. The Finance Ministry knows this is the only halfway reliable method for the government to get its money. Starting this year, Greeks who own property, which is almost everyone, are required to provide the number of their electricity meter on their tax return. At the same time, some 30,000 customers a month are having their power cut off. The state-owned electric utility, DEI, reports that 80 percent of electric bills are paid very late or not at all.

Spain is a little further along in this respect. The conservative government of Prime Minister Mariano Rajoy, which came into office in December 2011, felt compelled to increase the maximum income tax rate from 45 to 52 percent. Rajoy also limited the possibility of reducing corporate income tax with write-offs. Before, on average, companies paid a de facto rate of only 10 percent to the government, says Josep Oliver i Alonso, a professor of applied economics at the Autonomous University of Barcelona.

Rajoy also reinstated the inheritance tax abolished by the Socialists, which will now apply to medium-sized and large estates. But because the crisis-torn population is already suffering under the increased value-added tax of 21 percent, as well as prescription fees and increases in taxes on alcohol and tobacco, Spaniards are growing less tolerant of the rich who try to avoid paying taxes on their money. New scandals are uncovered almost daily.

A former treasurer with the governing party, the conservative People's Party, hid €38 million in Swiss bank accounts, while a son of the former head of the Catalan government reportedly moved €32 million to tax havens. Even the son-in-law of the Spanish king allegedly siphoned ill-gotten public funds abroad.

Too Little, Too Late?

But the measures introduced to date by governments in the debt-ridden countries, their tax increases and their attempts to improve the tax administration will not be enough to come to grips with the massive debt in the long term. "Without cutting spending and introducing new taxes, most of the crisis-ridden countries will not be able to turn things around," says Guntram Wolff of the Brussels think tank Bruegel.

In his view, the ECB statistics at least point the way to how governments should address the problems. Italy is a case in point, with government debt comprising a gigantic 130 percent of GDP, compared with 80 percent in Germany. But at €173,500, median household wealth is almost three times as high as it is in Germany.

Peter Bofinger, a member of the German Council of Economic Experts, which advises the federal government, also believes that the crisis-ridden countries should ask the wealthy to make a substantially larger contribution. To clean up government finances, he is even calling for a capital levy. "The rich would then, for example, be required to relinquish a portion of their assets within 10 years."

A model of this sort of capital levy is the so-called Equalization of Burdens program implemented in Germany after World War II. At the time, the wealthy were compelled to pay a special tax for a period of 30 years.

Bofinger is convinced that a wealth tax would be far more appropriate than imposing a levy on savers, as was recently the case in Cyprus. "Resourceful wealthy people from Southern Europe will simply move their money to banks in Northern Europe, thereby evading the levy."

For Brussels economist Wolff, the ECB statistics provide more than just an answer to the question of who should pay the bill for the crisis in Southern Europe. "It becomes clear, once again, how unfair wealth is distributed, in Germany and elsewhere."

What he means is that wealthy Germans should also be expected to cover the costs of the crisis. "The effort to rescue the euro would be completely absurd if, in the end, the relatively poor average German household helped the super-rich in Greece avoid paying higher taxes."

Translated from the German by Christopher Sultan



Geldpolitik im Teufelskreis

17.04.2013, 18:01 Uhr · In der Krise bewegt sich die Geldpolitik auf einem schmalen Grat zwischen Deflation und Inflation. Geldwertstabilität, Finanzstabilität und die Tragfähigkeit der Staatsverschuldung sind miteinander verbundene Konzepte. Von Markus Brunnermeier und Gerald Braunberger

Von [Gerald Braunberger](#)

77,30

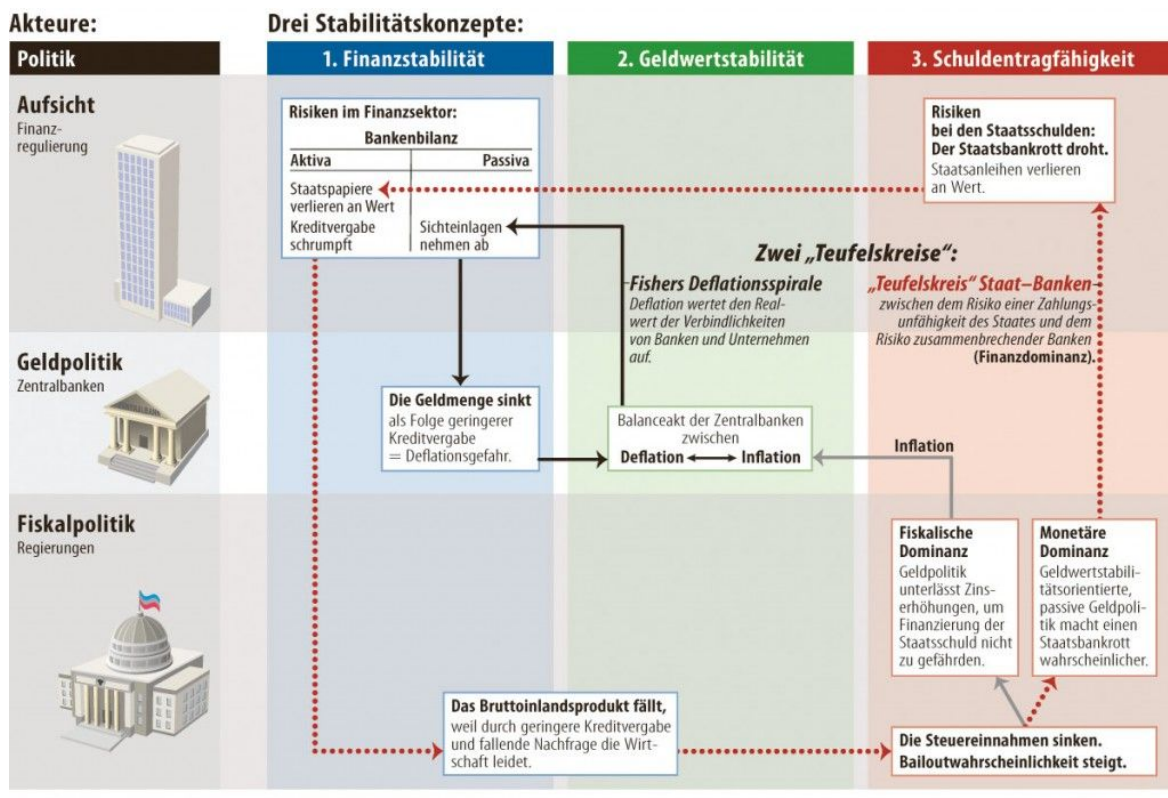
*Von Markus Brunnermeier *) und Gerald Braunberger*

Die im Jahre 2007 ausgebrochene Finanzkrise hat Zweifel an zuvor verbreiteten ökonomischen Konzepten genährt. Vor der Krise galt das „Inflation Targeting“ **) als eine empfehlenswerte Strategie zur Sicherung des Geldwerts. Die Inflationsrate war die direkte Zielgröße, die direkt mithilfe des Leitzinses durch die Zentralbank gesteuert werden sollte. Die Stabilität des Finanzsystems und die Tragfähigkeit der Staatsverschuldung wurden als gegeben angenommen und konnten unabhängig von der Finanzaufsicht und den Regierungen (Fiskalbehörden) abgesichert werden.

Wie die Krise lehrt, sind Geldwertstabilität, Finanzstabilität und die Tragfähigkeit der Staatsverschuldung jedoch keine voneinander unabhängigen, sondern miteinander verbundene Konzepte. Eine Geldpolitik, die dies nicht erkennt, begibt sich in Gefahr, unter Druck von Regierungen oder Banken zu geraten und eine Geldpolitik zu betreiben, die sie vom Ziel der Geldwertstabilität weg führt. Das Ergebnis kann entweder hohe Inflation oder Deflation sein.

Die Verbundenheit der drei Stabilitätskonzepte ergibt sich aus einer Analyse, die Ineffizienzen von Finanzmärkten berücksichtigt, die Rolle von Banken ernst nimmt und Verteilungseffekte zwischen produktiven und weniger produktiven Wirtschaftseinheiten betrachtet. In dieser Analyse spielt die Verteilung der Vermögen eine Rolle für die Kreditfähigkeit und das Wirtschaftswachstum. In der Krise unterbleibt eine optimale Allokation von Ersparnissen, weil unterkapitalisierte Banken in ihrer Kreditvergabe gehemmt sind.

Die bislang dominierenden makroökonomischen Modelle können solche Prozesse nicht untersuchen, weil sie von einem für die Wirtschaft repräsentativen Individuum bevölkert werden. Alternative Modelle unterteilen die Gesamtwirtschaft in Sektoren, deren Ausstattung und Präferenzen verschieden sein können. Um ein Beispiel zu geben: Für deutsche Anleger, die Geldvermögen gegenüber Sachvermögen bevorzugen, spielt Inflation eine andere Rolle als für einen Investor in Spanien, der mit einem Bankkredit den Kauf einer Immobilie finanziert hat.



Quelle: Markus K. Brunnermeier und Yuly Sannikov, Redistributive Monetary Policy, Princeton, NJ, August 2012

F.A.Z.-Grafik Heumann/Kaiser

Passive Geldpolitik in der Krise begünstigt Deflation

Der Auslöser einer Krise kann ein negativer Schock oder auch die gewonnene Erkenntnis sein, daß der bisherige Wachstumspfad nicht nachhaltig aufrechtzuerhalten ist. Eine Geldpolitik, die sich nach dem Ausbruch der Krise passiv verhält, kann schweren Schaden anrichten. Der Schock verursacht Wertverluste auf den Aktivseiten von Banken, zum Beispiel in Gestalt fauler Kredite für Wohn- und Gewerbeimmobilien. Die Banken werden auf diese Wertverluste mit dem Versuch reagieren, ihr Geschäft, sprich ihre Bilanzsumme, zu reduzieren, indem sie Aktiva verkaufen und ihr Kreditvergabe zurückfahren.

Aus gesamtwirtschaftlicher Sicht ist eine geringere Kreditvergabe gleichbedeutend mit einer rückläufigen Geldschöpfung, da Banken weniger Sichteinlagen produktiv einsetzen. Die Verringerung der Geldmenge erzeugt Deflationsdruck, der den Realwert der Verbindlichkeiten von Banken und Unternehmen beeinflusst.

Beide Seiten der Bilanz schaffen den Banken Probleme: Auf der Aktivseite verlieren ihre Forderungen an Wert, während auf der Passivseite der reale Wert ihrer Verbindlichkeiten zunimmt. Angesichts dieser Malaise werden sie versuchen, ihre Bilanzsumme weiter zu reduzieren, was zusätzlichen Deflationsdruck erzeugt, der wiederum die Bankbilanzen unter weiteren Druck setzt. Es entsteht ein erster Teufelskreis: Wenn die Geldpolitik nicht eingreift, droht die Wirtschaft in eine Deflationsspirale zu stürzen, [wie sie in der Weltwirtschaftskrise der dreißiger Jahre von dem amerikanischen Ökonomen Irving Fisher beschrieben wurde.](#)

Die in den Vereinigten Staaten als „Great Depression“ bezeichnete Krise wurde in der Nachkriegszeit von den Ökonomen Milton Friedman und Anna J. Schwartz in ihrer [„A Monetary History of the United States“](#) auf eine zu passive Geldpolitik zurückgeführt: Damals sah die Fed zu, wie Zusammenbrüche von Banken die Geldmenge reduzierten und die sich anschließende Deflation verschuldete Unternehmen und Landwirte in den Bankrott trieb.

Passive Geldpolitik in der Krise ist nicht verteilungsneutral: Die Deflation schadet Banken und verschuldeten Unternehmen. Auf den ersten Blick, scheint es, dass Haushalte mit Ersparnissen zu den Gewinnern der Deflation gehören. Doch diese Umverteilung von produktiven zu weniger

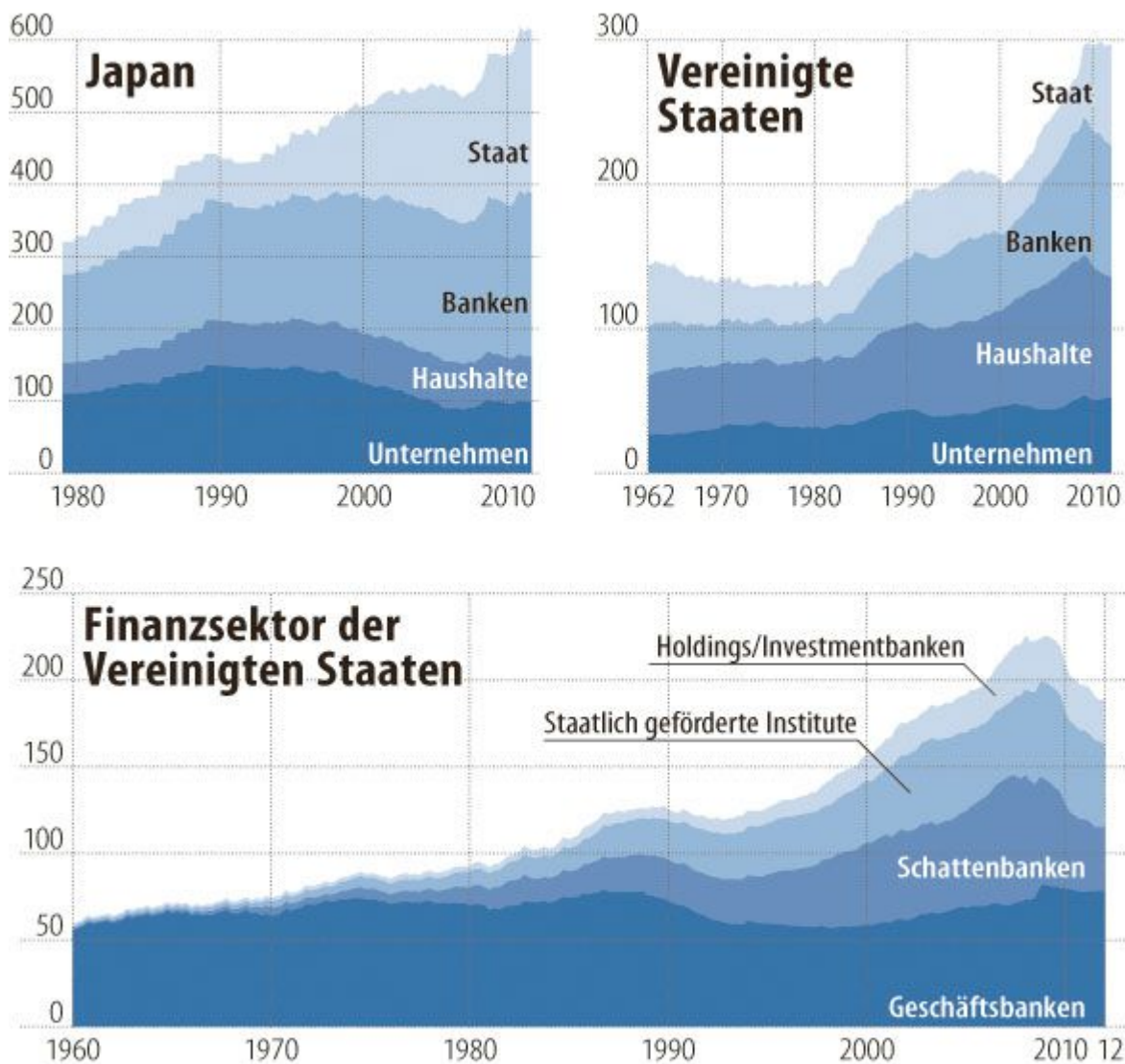
produktiven Einheiten ist gefährlich: Wenn als Folge der Deflation die Wirtschaft in eine schwere Krise stürzt, ist damit niemandem gedient.

Aktive Politik darf nicht nur ein Inflationsziel verfolgen

Das Szenario von Fishers Deflationsspirale zeigt, dass eine passive Geldpolitik eine gefährliche Antwort auf eine systemische Krise darstellt. Aber wie sollte eine aktive Geldpolitik beschaffen sein? Ein von vielen Ökonomen verteilter Ansatz besagt, eine Zentralbank solle durch die Ankündigung eines Inflationsziels versuchen, sich dem Deflationsdruck entgegen zu stemmen, wie dies gerade die Bank von Japan angekündigt hat. Dieser Ansatz berücksichtigt jedoch nicht Verteilungswirkungen.

Wer die Schulden macht

Schulden in Prozent des Bruttoinlandsprodukts



Quelle und Grafikdateien: Markus K. Brunnermeier und Yuliy Sannikov, Redistributive Monetary Policy, Princeton, NJ, August 2012
F.A.Z.-Grafik Heumann

Krisen können sehr unterschiedliche Folgen für die einzelnen Sektoren einer Wirtschaft besitzen: Wie die Charts demonstrieren, hat die in den neunziger Jahren in Japan ausgebrochene Krise vor allem die Unternehmen getroffen, nachdem deren Verschuldung in den achtziger Jahren stark angestiegen war. In den Vereinigten Staaten erfasste die im Jahre 2007 ausgebrochene Krise vor allem die privaten Haushalte, die sich in den vorhergegangenen Jahren stark verschuldet hatten. Damit stellt sich die Frage, inwieweit eine aktive Geldpolitik konkret gegen Verteilungswirkungen vorgehen sollte, die bei passiver Geldpolitik die Wirtschaft in eine Deflationsspirale stürzen ließen.

Grundsätzlich wäre es zur Überwindung der Krise vorteilhaft, jene Wirtschaftssektoren bevorzugt zu unterstützen, die von den Unvollkommenheiten der Finanzmärkte besonders stark betroffen sind. Deren Bilanzen zu reparieren könnte einen wichtigen Beitrag für die Wiederbelebung der Wirtschaft leisten.

Eine Zentralbank, die immer dem in Schwierigkeiten befindlichen Bereich der Wirtschaft aushilft, schlüpft in die Rolle eines Versicherers gegen makroökonomische Risiken. Die Theorie der Versicherung lehrt jedoch, dass Versicherungen einerseits aus gesamtwirtschaftlicher Sicht effizienzsteigernd wirken können, aber gleichzeitig zu Missbrauch durch moralisches Fehlverhalten („Moral Hazard“) anfällig sind.

Die Zentralbank gerät in einen Zielkonflikt. Unterstützt sie die Banken, steigert sie die gesamtwirtschaftliche Effizienz, weil sie einen Zusammenbruch des Finanzsystems verhindert und eine das Wirtschaftswachstum fördernde Kreditvergabe unterstützt. Gleichzeitig aber trägt sie auch dazu bei, „Zombiebanken“ ohne Geschäftsmodell am Leben zu erhalten und sät den Samen für die nächste Krise.

Der Instrumentenkasten aktiver Geldpolitik

Eine Zentralbank verfügt über Instrumente, um von der Krise besonders getroffene Wirtschaftssektoren zu unterstützen. Traditionelle Geldpolitik besteht aus der Steuerung eines kurzfristigen Leitzinses sowie Ankündigungen über die Ausrichtung künftiger Geldpolitik, mit denen die Zentralbank die Inflationserwartungen steuert und damit indirekt auf den langfristigen Zins am Kapitalmarkt wirkt.

Die Zentralbank ist damit in der Lage, die Zinskurve zu beeinflussen. Eine steile Zinskurve, bei der die Zentralbank den kurzfristigen Zins senkt, aber den langfristigen Zins höher hält, begünstigt vor allem die Banken. Denn zu ihrem Kerngeschäft gehört die Fristentransformation. Banken leihen sich kurzfristig Geld zu niedrigen Zinsen, das sie langfristig zu höheren Zinsen verleihen. Andere Verteilungswirkungen stellen sich ein, wenn die Zentralbank die Zinskurve flach hält; das heißt, wenn sich kurz- und langfristige Zinsen auf einem vergleichbaren und niedrigen Niveau befinden. Hiervon profitieren vor allem hoch verschuldete Unternehmen und Privathaushalte, die häufig langfristig verschuldet sind. Im Gegenzug benachteiligen sehr niedrige zehnjährige Renditen Pensionskassen, Versorgungswerke und Anbieter von Lebensversicherungen.

Neben der traditionellen Geldpolitik betreiben Zentralbanken in der Krise auch noch eine unkonventionelle Geldpolitik. Auch sie ist nicht verteilungsneutral.

Ein unter anderem von der Europäischen Zentralbank benutztes Instrument ist eine erhebliche Vergrößerung des Volumens der an die Geschäftsbanken vergebenen Kredite, bei der die EZB zunehmend qualitativ schlechtere Pfänder („collateral“) akzeptiert hat. Hiervon profitieren die Banken in Form eines reichlichen und billigen Zugangs zu Geld. Das Risiko von Verlusten, die im Falle der Verwertung der qualitativ schlechten Pfänder existiert, trägt direkt die EZB und indirekt alle Geldbesitzer im Euroraum, die als Steuerzahler herangezogen werden, wenn die EZB nach hohen Verlusten rekapitalisiert werden müsste.

Ein anderes, von mehreren Zentralbanken genutztes Instrument besteht im Ankauf von Anleihen. Überwiegend handelt es sich um Staatsanleihen, gelegentlich auch um Unternehmensanleihen oder Hypothekenscheine. Je nachdem, welche Arten von Anleihen eine Zentralbank kauft, betreibt sie Umverteilung. Die Zentralbank (und indirekt hinter ihr die Geldbesitzer im Währungsraum) tragen das mit dem Ausfall der Gläubiger verbundene Verlustrisiko. Werden die oft mit Abschlag auf den Nominalwert erworbenen Anleihen bedient und zum Nennwert getilgt, entsteht für die Zentralbank ein Gewinn.

Die Gefährdung der Unabhängigkeit

Aus reinen Effizienzgesichtspunkten bestehen gute Gründe für eine aktive Geldpolitik, die sich gegen Verteilungswirkungen einer Krise stemmt. Aber eine Zentralbank agiert nicht in einem Vakuum, sondern in einem komplizierten wirtschaftlichen und politischen Umfeld. Eine Geldpolitik, die gezielt Umverteilung betreibt, untergräbt die Unabhängigkeit einer Zentralbank. So ließe sich argumentieren, dass Verteilungspolitik wie auch die Restrukturierung in Not geratener Unternehmen oder Wirtschaftszweige zu den Aufgaben einer Regierung und nicht einer Zentralbank gehört. Was aber soll eine Zentralbank tun, wenn eine Regierung sich unangenehmen Aufgaben, etwa der Restrukturierung von Banken oder der Deregulierung von Arbeitsmärkten, verweigert und darauf baut, dass an ihrer Stelle die Zentralbank als Versicherer gegen eine Wirtschaftskrise bereit steht? Daher betont die EZB häufig, dass ihre Politik nur Zeit kaufen könne, die von den Regierungen für Reformen genutzt werden müssten.

Zentralbank, Regierung und Aufsicht im Spannungsfeld

Eine wichtige Erkenntnis aus der Krise lautet, dass die drei dominierenden Stabilitätskonzepte – Stabilität des Geldwerts, Stabilität des Finanzsystems (Finanzstabilität) und dauerhafte Tragfähigkeit der Staatsverschuldung – miteinander verbunden sind. Die Aufgaben der Zentralbank, der Regierung und der Finanzaufsicht können daher nicht unabhängig voneinander betrachtet werden: Vielmehr müssen die drei Stabilitätswächter kooperieren, wenn verheerende Teufelskreise vermieden werden sollen.

Aus der Sicht der Finanzbranche geht der Krise ein Übermaß an Fristentransformation voraus: So hatten sich zum Beispiel die im Besitz deutscher Banken wie der IKB, der Sachsen LB oder Commerzbank befindlichen Schattenbanken („conduits“) langfristige Wertpapiere erworben, die unter anderem amerikanische Immobilienkredite beinhalteten. Diese langfristigen Aktiva waren refinanziert durch kurzfristige Schuldpapiere der Schattenbanken, die immer wieder erneuert werden mussten. Nach Ausbruch der Krise fiel es den Schattenbanken und in der Folge auch normalen Banken schwer, Abnehmer für ihre kurzfristigen Wertpapiere zu finden – die für Finanzunternehmen essentielle Liquidität wurde zu einem knappen Gut. Die Banken reagierten darauf mit raschen Verkäufen von Aktiva und der Beschränkung ihrer Kreditvergabe, die den eingangs beschriebenen Deflationsdruck auslöste und die Banken zu weiteren Verkäufen von Aktiva und der weiteren Rückführung von Krediten veranlasste, um. Diese starke Nachfrage nach liquiden Anlagen bildet eine Voraussetzung, um einen unmittelbaren Zusammenbruch des Finanzsystems zu verhindern.

In dieser Situation ist entscheidend, wie sich Zentralbank und Regierung verhalten – ob sie kooperieren oder ob sie ein Spiel mit dem Untergang („chicken game“) bevorzugen, bei dem jede Seite in der Erwartung still hält, die andere Seite werde als erste reagieren.

Angenommen, in einem ersten Szenario hält die Zentralbank nach Ausbruch der Krise still; man spricht hier von monetärer Dominanz. Die Krise erzeugt dann den eingangs beschriebenen Deflationsdruck, der Zahlungsausfälle von Kreditnehmern der Banken verursacht. Sinkende Steuereinnahmen und eine höhere Bailoutwahrscheinlichkeit der Banken gefährden die Tragfähigkeit der Staatsverschuldung. Die Wertverluste der Staatsanleihen erweisen sich als eine zusätzliche Gefahr für die Stabilität der Banken, von denen viele üblicherweise Staatspapiere halten. In einer offenen Welt wird es auf der Suche nach sicheren Anlagen zu einem Kapitalabfluss aus dem Land kommen. Im Modell einer passiven Zentralbank, die Deflation akzeptiert, entsteht der zweite Teufelskreis zwischen dem Risiko zusammenbrechender Banken und dem Risiko einer Zahlungsunfähigkeit des Staates. (Dies zeigt die gestrichelte Linie in der Grafik.)

In einem zweiten Szenario hält die Regierung nach Ausbruch der Krise still, um die Zentralbank zum Handeln zu zwingen. Die Zentralbank greift durch Zinssenkungen und andere Maßnahmen wie Anleihenkäufe ein. Nun wird zwar nicht die Deflation zu einer Gefahr, wohl aber Inflation, weil die Zentralbank in eine Falle zu geraten droht. Zum einen kann die Zentralbank in eine Falle geraten, wenn sie sich mit Rücksicht auf die Gesundheit systemrelevanter Banken nicht traut, auch bei entstehenden Inflationsgefahren die Zinsen nicht zu erhöhen. Hier soll die Zentralbank die

Geldwertstabilität zugunsten der Finanzstabilität opfern. Die Zentralbank wird Opfer der „Finanzdominanz“.

Die Zentralbank kann sich aber auch in einer Falle sehen, wenn sie sich mit Rücksicht auf die Regierung nicht traut, trotz Inflationsgefahren ihre Zinsen zu erhöhen. Diese als fiskalische Dominanz bezeichnete Situation wird von den Vertretern der sogenannten [Fiskaltheorie des Preisniveaus](#) analysiert, zu denen der an der Princeton University zählende [Nobelpreisträger Chris Sims](#) zählt.

Sims hat kürzlich [in seiner Ansprache als Präsident der American Economic Association](#) die Gefahren für die Handlungsfähigkeit der Geldpolitik verdeutlicht. In einer Welt, in der Zentralbanken auf Guthaben Zinsen zahlen, werden Zentralbankguthaben aus der Sicht von Geschäftsbanken zu einem Substitut für kurzlaufende Staatspapiere. Für die Vereinigten Staaten bedeutete dies: Sollte die Fed sich gezwungen sehen, ihren Zins auf 6 Prozent zu erhöhen und die Regierung eine Rendite von 6 Prozent auf dreimonatige Schatzwechsel bieten müssen, stiege der Anteil der Zinsausgaben an den gesamten Ausgaben des Bundesstaats von 10 auf 30 Prozent. Dieses Rechenbeispiel gilt unter der Annahme einer Staatsverschuldung in Höhe von 100 Prozent des Bruttoinlandsprodukts – ein Schuldenstand, von dem die Vereinigten Staaten nicht mehr weit entfernt sind. Es ist leicht vorstellbar, dass die Fed in einer solchen Situation unter erheblichen Druck geriete, ihren Zins nicht auf 6 Prozent zu erhöhen.

Reagiert die Zentralbank jedoch nicht auf die Inflationsgefahren, bilden sich Inflationserwartungen mit ihren schädlichen Folgen wie zum Beispiel überzogenen Preisanstiegen von Sachgütern wie Immobilien, die Fehllenkungen von Kapital induzieren. Die Zentralbank soll die Geldwertstabilität opfern, um einen Beitrag zur Tragfähigkeit der Staatsverschuldung zu leisten. In diesem Spiel zwischen Regierung und Zentralbank verschlimmerte eine Verzögerungstaktik die Lage.

Die Zentralbank in der Rolle eines Fahrradfahrers

Die vorangegangenen Ausführungen belegen, dass nach Ausbruch einer schweren Krise die Situation für die Zentralbank in jedem Falle misslich ist. Starke Kräfte wirken in entgegengesetzte Richtungen. Kleine Fehler können entweder in eine Inflation mit ihren nachteiligen Folgen oder in eine verheerende Deflationsspirale führen. Ein Vergleich mit einem Fahrradfahrer, dessen Geschwindigkeit sich Null nähert, bietet sich an: Man weiß nicht, ob das Fahrrad eher nach links oder nach rechts stürzen wird. Wohl aber weiß man, dass es für den Fahrer sehr schwierig sein wird, die Balance zu halten. Solange das Fahrrad aber nicht schneller fährt – im Falle der Zentralbank: Solange die Wirtschaft nicht wieder schneller wächst – ist der Balanceakt unvermeidbar.

Rechtzeitige Krisenprävention ist notwendig – und möglich

Es ist daher notwendig, den Ausbruch einer weiteren systemischen Krise in der Zukunft zu vermeiden. Zeiten mit hoher gesamtwirtschaftlicher Stabilität und der Entstehung zahlreicher Finanzinnovationen begünstigen den Aufbau systemischer Risiken. Die Ökonomen müssen wieder lernen, monetäre Analysen ernst zu nehmen. Aus diesem Grunde ist es notwendig, die Entwicklung von Geld- und Kreditvolumina in der Gesamtwirtschaft, aber auch in den einzelnen Sektoren, genau zu verfolgen, um Überschuldung rechtzeitig zu diagnostizieren. Detailliertere Indikatoren, zur Beispiel zur Messung von Liquidität, können ergänzend hilfreich sein.

*) [Markus K. Brunnermeier](#) ist Edward S. Sanford Professor of Economics an der Princeton University. Der vorliegende Beitrag beruht auf mehreren wissenschaftlichen Arbeiten, die Brunnermeier in den vergangenen Jahren mit seinem ebenfalls in Princeton lehrenden Kollegen [Yuliy Sannikov](#) verfasst hat. Diese Arbeiten sind auf [Brunnermeiers Homepage](#) einsehbar. Es handelt sich um:

- [Redistributive Monetary Policy](#)
- [Three Stability Concepts](#)
- [The I-Theory of Money](#)

Auf der Homepage befinden sich weitere Arbeiten Brunnermeiers aufgeführt, die sich mit Finanzmärkten, ihren Friktionen und der Bedeutung dieser Friktionen für die gesamtwirtschaftliche Entwicklung sowie das Verhältnis von Zentralbanken, Regierungen und Regulierern befassen. Die von der modernen Makroökonomik vernachlässigte Einbeziehung von Banken und Finanzmärkten in gesamtwirtschaftliche Analyse gehört seit langem [zum Forschungsprogramm der Ökonomen in Princeton](#).

**) Ein brandneues E-Book zum Thema “Inflation Targeting” wurde [hier](#) [annonciert](#) – es enthält auch einen Beitrag von Brunnermeier/Sannikov. Etwas ältere Überblicke zum Inflation Targeting gibt es zum Beispiel [hier](#) und [hier](#) und [hier](#).

Der vorliegende Beitrag ist in der Ausgabe vom 18. April 2013 im Finanzmarkt der F.A.Z. erschienen.

Europe on a Slippery Slope

By THOMAS WRIGHT

77,37

Throughout the euro crisis, observers have been asking if the euro zone will disintegrate — as if it is a decision that will be made by its leaders at some point in the future. This holds out the prospect of a great historic choice: Europeans can choose to properly unite and overcome their crisis or they can choose dissolution. We wait with bated breath for the next summit or the latest “most crucial month in the euro’s history,” which now seems to come several times a year.

But, this may be the wrong way of looking at the euro crisis. Integration and disintegration are not just the products of deliberate decisions. They are both processes, set in motion by actions regardless of the stated intentions of leaders. Once underway, each process takes several election cycles — probably a decade or so — to reach completion. Only one will prevail in the end, but it is possible that in the early stages these two processes can coexist even as each vies for supremacy.

Looked at this way, the euro zone is in serious trouble. The events of the past six months are consistent with a process of disintegration, while the process of integration has steadily weakened. The question is no longer, “Will Europe unravel?” We should be asking, “Can European disintegration be reversed?”

The trigger that brought integration to a halt and set disintegration in motion is surprising. In July 2012, the European Central Bank chief, Mario Draghi, declared that he would do whatever it takes to save the euro, and in August he kept his promise by introducing a program of Outright Monetary Transactions to finance troubled member states, thus bringing down the price of sovereign debt. The temporary lull led José Manuel Barroso, president of the European Commission, to confidently declare that “the existential threat against the euro has essentially been overcome.”

But Barroso could not have been more mistaken. The E.C.B.’s actions, while welcome, had a major unintended consequence. European governments became complacent and stopped pushing the policies needed to save the euro. The German government now believes that a quantum leap toward deeper fiscal and political integration through treaty change (the only way it could be done) is no longer necessary. At the December summit meeting, it was taken off the table. Instead, the Germans will push for incremental steps to increase coordination. Banking union has been watered down to the point where it is grossly insufficient. The euro zone is proposing a common supervisory mechanism, but banking debt will remain primarily a national concern.

The optimists say that the small steps the euro zone has taken are the first in a long journey, but this assumes that it will be easier to accomplish extraordinarily difficult goals later. Unfortunately, European politics are becoming polarized in a way that makes further progress unlikely. The core member states have run out of patience with the periphery and do not want to take on new commitments, such as a real banking union. Voters in the periphery are turning toward politicians who will say no to German austerity, as Italians recently demonstrated.

As integration stalled, the euro zone experienced its first major act of disintegration. The spectacularly botched rescue of Cyprus formally created a two-tier euro zone. Deposits are safer in Germany than in the periphery and this has enormous implications. We should expect large-scale capital flight if markets fear that other states will need a bailout. With capital controls in place, Cyprus itself is half in and half out of the single currency.

The next decisive moment may be when a member state on the periphery elects a government with a cast iron mandate to say no to a German government that has a cast iron mandate not to buckle. This almost happened in Greece in June of 2012, and it may yet happen in Italy in a couple of months. This could cause a withdrawal of E.C.B. support and an escalation that will lead to new acts of disintegration.

Winston Churchill once said: “It is not enough that we do our best; sometimes we have to do what’s required.” All European leaders should have this advice engraved onto a plaque and then affix it to their desks. Throughout the euro crisis, they have sought credit for good intentions and effort. They continually point out that the euro zone has moved far further and faster than anyone could have imagined before the crisis.

They are right, but it is completely irrelevant.

There are other forces at work and at the moment they are prevailing. Europe’s leaders need to be honest about the steps necessary to reverse a long spiral of disintegration. If they can’t do that, they need to ask how they can manage the process in the least damaging way possible.

Thomas Wright is a fellow in the Managing Global Order project at the Brookings Institution, Washington.

April 17, 2013

Euro Zone Crisis Has Increased I.M.F.'s Power

By [JACK EWING](#)

77,39

FRANKFURT — When Wolfgang Schäuble, the German finance minister and war horse of European politics, celebrated his 70th birthday at a theater in Berlin last September, two of the most powerful women in the world offered warm words in his honor.

One was Chancellor Angela Merkel.

The other, delivering the keynote speech, was [Christine Lagarde](#), the managing director of the [International Monetary Fund](#).

Ms. Lagarde's presence reflected her close, longtime friendship with Mr. Schäuble. But it also was a confirmation of the enormous stature that Ms. Lagarde and the I.M.F. have acquired in Europe as a result of the euro crisis.

The I.M.F. has more say over crisis management than many euro zone members, and Ms. Lagarde has become a quasi head of state, whose views carry more weight than those of many elected leaders. Indeed, without the I.M.F.'s money and advice, the euro zone might have fallen apart by now.

Because she has Mr. Schäuble's ear and respect, Ms. Lagarde has also played an important role overcoming German reluctance to accept proposals intended to strengthen the euro zone, like a centralized bank supervisor.

Recently, there have been signs that Ms. Lagarde is seeking to nudge Mr. Schäuble and the German leadership to moderate their views on an issue that is central to the crisis: the degree of austerity that should be imposed on countries like Greece and Portugal.

For most of the last three years, the I.M.F. and Germany have insisted that aid recipients must cut government spending and raise taxes. But lately Ms. Lagarde has been arguing that too much austerity could be counterproductive.

A shift by the I.M.F. would transform the debate in Europe. But the fact that the organization is so tangled in European affairs is controversial both inside and outside the Continent, and could be a source of discord as the I.M.F. and World Bank hold their spring meetings in Washington. The policy-making bodies of both organizations meet on Saturday, while related conferences and other events began on Monday and continue through Sunday.

Poorer nations that contribute to the I.M.F.'s financing have grumbled about having to prop up rich Europe. More than half of the I.M.F.'s lending goes to the euro zone, from virtually nothing a few years ago. The I.M.F. has contributed about a third of the money used to rescue countries like Portugal, Ireland and Greece, with the rest coming from other euro zone countries.

“Historically, Europe took no I.M.F. lending,” said Guntram B. Wolff, the deputy director of Bruegel, a research organization in Brussels. “Now lending has increased since the beginning of the crisis dramatically. Is it appropriate? That is a very big question.”

Leaders and citizens of countries like Greece, Portugal and Ireland have complained bitterly about the terms that the I.M.F., as part of the so-called troika of technocrats along with the European Central Bank and the European Commission, has imposed in return for loans.

In addition to budget cuts and tax increases, governments have been pressured to roll back rules that protect some workers from dismissal and impose other unpopular changes. Even if the I.M.F. is rethinking its stance on austerity, it will continue to demand strict conditions because that is the only leverage the organization has to get its money back.

Ms. Lagarde, the former finance minister of France, is perceived as less doctrinaire than the Germans, but she was at the table last month when leaders negotiated an ill-fated plan to make ordinary bank depositors help pay for a bailout in Cyprus. Although the I.M.F. had reservations about imposing a levy on insured depositors in Cyprus, Ms. Lagarde went along with the accord. After an outcry, the plan was revised to put the burden on large depositors.

But even those who have doubts about the I.M.F.'s role in Europe see no alternative. The organization will inevitably be a force in Europe for years to come, because of the money that it has lent and because of its traditional role as watchdog over the economic and budget policies of its members.

"If the I.M.F. wasn't participating at all, the crisis would have been worse," said Morris Goldstein, a former deputy director of research at the I.M.F. who is now a senior fellow at the Peterson Institute for International Economics, a research organization in Washington.

Besides the money the I.M.F. has provided, which comes from members including the United States and Japan as well as those in Europe, the organization has played the role of outside expert, aloof from national politics. In the absence of a strong federal government in Europe, Ms. Lagarde helps impose order on quarreling national leaders.

The I.M.F. also helps lend legitimacy to decisions by political leaders. It is unlikely that the German Parliament would have approved the country's contributions to euro zone bailouts if the rescue plans had not had the I.M.F.'s stamp of approval.

"If Europe was organized as a federal state we wouldn't need an I.M.F.," Mr. Wolff of Bruegel said. "There isn't enough trust in Europe. They prefer to have an outside player."

Despite Ms. Lagarde's relationship with Mr. Schäuble, which seems to be genuinely warm, she has often demonstrated her independence. She has warned numerous times that European banks have not confronted their problem loans aggressively enough. She has prodded leaders to move more quickly to establish a central bank supervisor with more powers, and to establish a system to wind down failed banks without burdening taxpayers.

Such advice is not necessarily welcome in Germany, whose banks have their own share of troubles. German leaders have moved more slowly on centralized bank regulation than some other leaders would like.

Still, the I.M.F. and the Germans agree more often than they disagree. "Germany has the largest economy and the one in the best condition," Mr. Goldstein of the Peterson Institute said. "If this is going to work, you need to get along with the Germans."

The I.M.F.'s power is not absolute. When the I.M.F. lends to troubled developing countries, its traditional function, it is typically the largest creditor with a dominant role in decision making. In Europe, the I.M.F. is a minority creditor, with less financial clout than the European Union. That is awkward, some I.M.F. watchers say.

"They have to make compromises, more compromises than they would like to make," Mr. Goldstein said. "I think that's a problem."

But for all the grumbling, the I.M.F. has little choice but to remain deeply involved in European affairs.

"Europe continues to be headline news," Mr. Wolff said, "for the wrong reasons, unfortunately."

German Banker Warns Crisis Far From Over

- EUROPE NEWS
- Updated April 17, 2013, 3:34 p.m. ET

77,41

Weidmann Says Overcoming Debt Woes Could Take a Decade, Urges Governments to Take Bigger Role; Euro Falls Sharply

By [BRIAN BLACKSTONE](#) and [MATTHEW KARNITSCHNIG](#)



Heinrich Voelkel for The

Wall Street Journal Mr. Weidmann on Wednesday said Europe's current calm 'might be treacherous' if it delays overhauls

FRANKFURT—Germany's top central banker warned that Europe's debt crisis would take as much as a decade to overcome, adding that **a lasting solution would only come once politicians stopped relying on the European Central Bank and pushed through far-reaching structural overhauls.**

In an interview with The Wall Street Journal, Bundesbank President Jens Weidmann signaled that the ECB could reduce interest rates if incoming data suggest it is warranted. But he warned such a move wouldn't turn around the euro bloc's economic fortunes.

Mr. Weidmann praised the agreement between Cyprus and its international lenders for a €10 billion (\$13.1 billion) bailout that includes steep losses for large depositors of Cypriot banks. Though the specific deal isn't a blueprint for others, it shows the importance of having a "pecking order" for stakeholders of banks to bear the costs of their investment decisions, he said.

"Overcoming the crisis and the crisis effects will remain a challenge over the next decade," he said in an interview from his conference room at Bundesbank's headquarters overlooking Frankfurt's financial district, **contrasting recent comments from European Commission President José Manuel Barroso that the worst of Europe's crisis is over.**

Euro-zone gross domestic product should return to growth this year in part because of faster global activity, Mr. Weidmann said. However, "the calm that we are currently seeing might be treacherous" if it delays overhauls at the national and European level, Mr. Weidmann said.

The euro fell sharply against the U.S. dollar in response to Mr. Weidmann's remarks, which investors took as a signal that a rate reduction is in play. His warnings on the lasting debt-crisis effects weighed on European equities, as Europe's top stock index slumped to its lowest close of 2013. There can be no quick fixes from the ECB, he said.

"Everyone is asking what more can the central bank do instead of asking what other policy makers can contribute," said Mr. Weidmann.

On the issue of helping small businesses in Southern Europe gain lower-cost access to credit, which many economists see as critical to hopes for a recovery, Mr. Weidmann said institutions such as the European Investment Bank have better tools to address the problem.

His comments suggest that if the ECB waters down its collateral rules or, in a more extreme case, purchases private-sector assets from banks to spur new lending, it would likely have to do so over the objections of one of its most powerful members.

It wouldn't be the first time. Mr. Weidmann was the only member of the ECB's 23-member governing council to oppose the creation of an open-ended bond program, called Outright Monetary Transactions, in September. The facility has been credited by ECB officials and private analysts with stabilizing markets through turbulent Italian elections and Cyprus's messy bailout in March.

Mr. Weidmann, who worries about mixing fiscal and monetary policy, stands by his dissent. "It did not come as a surprise to me that markets were calmed....This doesn't necessarily make the decision a good one from a policy perspective."

He rejected the criticism that Bundesbank dissents and warns about crisis measures such as bond buying without offering alternatives. Germany's central bank has agreed with many ECB policies, **and "moreover, it's not a matter of doing nothing at all but of who is democratically legitimized to act, and of preserving the currency union as a stability union,"** he said.

He endorsed the recent agreement between Cyprus and its international creditors.

"The Cypriot case shows that it's possible to wind down banks. This is in principle a good thing, because it means that taxpayers don't always have to step in to bail out banks," he said.

Ideally, depositors shouldn't be touched, the German banker said, but he stressed that Cypriot depositors had received "much higher" interest rates on deposits than German counterparts.

Mr. Weidmann spoke ahead of this weekend's meetings of the International Monetary Fund, which is attended by finance ministers and central bankers from around the world.

He has for months fretted that central banks are under too much pressure from politicians to spur growth in their economies through ultralow interest rates and other stimulus, citing Japan and Hungary, a message he plans to carry to Washington.

"A point that I think is important to make—perhaps less for my central-bank colleagues than for finance ministers—is **that the medication monetary-policy makers administer only cures the symptoms, and that it comes with side effects and risks,**" Mr. Weidmann said.

These warnings—overburdening central banks, taking pressure off governments, weakening bank independence—have become standard fare from the 44-year-old German economist, who took the helm of his country's revered central bank nearly two years ago.

But they carry new weight as the global economy sputters. **Central banks in the U.S. and Japan are continuing—and in Japan's case accelerating—aggressive stimulus to ensure their economies recover.** Despite the euro zone's economic weakness, the **ECB is an outlier**, keeping interest rates steady the past nine months. Its balance sheet is shrinking while those of the Federal Reserve and Bank of Japan are rising.

Comments from top ECB officials suggest Mr. Weidmann's colleagues back his view that the ECB is limited in what it can do.

The ECB "can't do everything for everybody at any time," ECB President Mario Draghi told European lawmakers Tuesday.

Many analysts expect that with inflation below the ECB's 2% target, at 1.7%, and expected to fall further, an interest-rate cut is likely in May or June. Mr. Weidmann didn't rule out the prospect, but cast doubt that it would do much good.

"We might adjust in response to new information," however, **"I don't think that the monetary policy stance is the key issue," he said.**

Mr. Weidmann conceded that striking a balance between letting market forces put pressure on governments to take tough economic overhauls, and risk watching the euro zone unravel, is difficult.

"Sometimes you have to see the abyss to act," he said. "We have to make sure that we don't take away the pressure to act from those who, in the end, are responsible for resolving the crisis."

—*Laura Stevens contributed to this article.*

POLITICS

Wiener Zeitung - Austria

Culture clashes don't help the EU

In an essay for the French daily *Libération*, the Italian philosopher Giorgio Agamben argued in favour of dividing Europe into a southern Catholic bloc and a northern Protestant one. The state-run liberal daily Wiener Zeitung rejects the idea but supports the attempt to look for alternatives to the EU: "Of course this construction of a 'Latin empire' is not completely random. It builds on an old, at times highly problematic intellectual tradition. The fact that this is once again gaining prominence during the crisis is not surprising. When does one seek alternatives if not when one's lifestyle is threatened? The fact that similar fears are currently plaguing the North is borne out by the media hype over the establishment of a [new party in Germany](#) dedicated to abolishing the euro. It's becoming chic to look for alternatives in Europe. That need not be a bad thing, but it's not going to help us to dust off the old idea of a clash of cultures." (15/04/2013)

[» full article \(external link, German\)](#)

More from the press review on the subject [» EU Policy](#), [» Philosophy](#), [» Europe](#)

All available articles from [» Walter Hämmerle](#)

ECONOMY

Il Sole 24 Ore - Italy

Sick Europe needs to change its course

The global economy will grow by 3.3 percent this year, while the economy of the Eurozone will contract by 0.3 percent, according to IMF forecasts put out on Tuesday. Europe urgently needs to correct its austerity policy, the liberal-conservative business paper Il Sole 24 Ore writes: "While Europe is stagnating the markets of Japan, Russia and the US as well as the oil-exporting countries (Opec) are growing. By pure coincidence these are countries that either have [relaxed monetary policies](#) or own energy sources. Europe's inertia is astonishing. The prolonged financial crisis threatens to turn into a socio-economic drama with millions of unemployed. Its painstakingly constructed industry is facing complete destruction. Like a racing driver who has mistakenly taken a curve at 250 kilometres per hour and yet still sticks to his course, the EU commissioners (and the countries of [northern Europe](#) that call the shots) insist that the austerity policy must continue, even though it's clear that this will end badly - for everyone." (17/04/2013)

[» to the homepage \(Il Sole 24 Ore\)](#)

More from the press review on the subject [» Economic situation](#), [» Euro crisis](#), [» Europe](#), [» Global](#)

All available articles from [» Marco Fortis](#)

European Parliament: A free market for CO2 (Vokabel Liste)

17 April 2013

[Süddeutsche Zeitung](#) Munich

77,45



[Mayk](#)

In voting on April 16 against a delay in auctioning new CO2 emission quotas, the European Parliament has blunted the main weapon in the fight against global warming and scaled back Europe's global ambitions a little more.

[Cerstin Gammelin](#)

Europe has claimed for years to be in the vanguard of climate protection efforts. That's over now. First, the 27 member states of the European Union refused to increase their joint target for reducing greenhouse gas emissions. And yesterday, on April 16, the European Parliament followed in their steps, [rejecting](#) the long overdue reform of the trade in emission rights.

There is little left of the former spirit of optimism and the will to do everything possible to leave future generations an environment worth living in. The parliamentary vote marks a turning point in European climate policy.

Ten years ago the Europeans were the first in the world to introduce [the trade in carbon credits](#). It was a prestige project that tried to motivate companies, through market-based mechanisms, to invest in environmentally friendly technology and thus make climate protection both cheap and efficient. The project, though, has broken down.

[A glut of certificates](#)

Entrepreneurs who invested in climate protection and trusted the promise were not rewarded, but punished. Emission certificates – that is, permits to churn out a certain amount of greenhouse gases – were practically never actually traded. The reason: there is a glut of them on the market. Companies that invested nothing in climate protection were able to carry on harming the environment without having to pay anything. Eventually, their storerooms ended up stuffed with certificates.

The chance to change this state of affairs is now gone. The MEPs voted against taking a certain number of certificates off the market, at least temporarily, and so to increase the price for emitting greenhouse gases; instead, the market value of the certificates is likely approaching zero. Climate-friendly investments are no longer worth the money. The major tool for climate protection has become unusable.

Loss of an important ally

The responsibility for this disaster lies with the national capitals and with Brussels. For [EU Climate Commissioner Connie Hedegaard](#) the lost vote is another piece of the puzzle in her unsuccessful policy. As Danish Minister for the Environment, she must have witnessed the failure of the international climate conference in Copenhagen when the states were unable to agree on minimal targets. And as European Commissioner, she failed to organise the necessary majorities to get a reasonably committed climate policy from the Europeans.

And because she lost her most important ally, German Chancellor Angela Merkel. Once celebrated as the “Climate Chancellor” because of her commitment, Merkel has gone quiet. Out of the interests of her coalition partner, she admits, Germany keeps mute in Brussels on the subject of climate change – and she also admits that a majority of members of her own party are now voting against climate projects as well. Germany’s pioneering role in the European climate is as far gone as Europe’s pioneering role in the world.

On the web

- [Original article at Süddeutsche Zeitung](#) de
- [Financial Times article](#) en
- [Libération article](#) fr

Context

New debt-crisis casualty

With its proposal to retire CO2 credits, the European Commission “was hoping to stabilise a market in freefall,” [explains Libération](#). The French daily continues —

Since 2005, the date of the launch of the system, the price of a carbon credit for a tonne of emissions has fallen from €30 to less than €5 today — a steep decline, which has discouraged industrial investment in cleaner technology. In withdrawing carbon credits from the market, the Commission was hoping to raise the price per tonne of emissions to €10-€12. But now that this measure has been rejected by parliament, the price for a tonne of emissions has dropped to just €3.

“The outcome”, [notes the Financial Times](#),

confirmed a reality that had been dawning on politicians and policymakers across Europe well before the ballot. Climate change, which once sat at the top of the bloc’s agenda, has increasingly been trumped by concerns about jobs and growth in an economy sapped by a lingering debt crisis.

Fernsehen: Euronews: der Info-Turm zu **Babel** (Kinzlers Liste)

29. März 2013

[La Croix](#) Paris

77,47



Die Regie von Euronews

Der europäische Nachrichtensender feiert 20-jähriges Jubiläum. Mit seinen 400 Journalisten aus mehr als dreißig Ländern überzeugt der in dreizehn Sprachen ausgestrahlte Sender gleichermaßen den deutschen Geschäftsmann wie den ägyptischen Demonstranten.

[Bénévent Tossier](#)

Alle nur erdenklichen Akzente sind an diesem späten Vormittag bei der in Englisch abgehaltenen Redaktionssitzung zu hören. Seit den frühen Morgenstunden läuft die Schlagzeile über den von der Zeitung *El Pais* aufgedeckten Korruptionsskandal um eine „[schwarze Kasse](#)“ ununterbrochen über den Bildschirm.

Mit dem Geld soll die Volkspartei des spanischen Regierungschefs geschmiert worden sein. Wie wird im Laufe des Tages weiter darüber berichtet? „Es ist ein riesiger Skandal“, meint ein spanischer Ressortleiter. Peter Barabas verzieht das Gesicht. Du übernimmst das Thema, aber über die Enthüllungen der spanischen Tageszeitung hinaus, betont der rumänische Cheredakteur. Und vor allem „ohne Affekt“.

Unparteiisch zu bleiben ist keine leichte Aufgabe für die 400 Journalisten mit ihren unterschiedlichen Sichtweisen auf die Geschehnisse in der Welt. Dafür „gibt es Hilfen“, erklärt der stellvertretende Redaktionsleiter François Chignac. Dazu gehört die Aufteilung der Redaktion in Ressorts (Welt, Wirtschaft usw.) mit jeweils 11 Journalisten. Einen für jede Sprache, in der Euronews ausstrahlt – mit Ausnahme der Griechen.

Herausforderung der Vielfalt

„Die Vielfalt stellt eine ständige Herausforderung dar, meint Pedro Lasuen, Leiter des Sportressorts. Ich selbst komme aus Spanien, wo man sich wenig für Wintersport interessiert. Wenn der englische Journalist über Cricket berichten will, zittert das ganze Team!“ Trotz der strengen Regeln, die bei der Auswahl der Themen herrschen, „gibt es immer jemanden, der nicht einverstanden ist. Die Journalisten wollen alle ihre nationalen Zuschauer zufriedenstellen.“

Sobald die Themen festgelegt und das Bildmaterial ausgesucht wurde, verfassen die 11 Journalisten einen Kommentar in ihrer Muttersprache, der nicht immer dem der anderen entspricht. Das ist eine Frage des Stils, der jeder Kultur eigen ist. Außerdem werden den Informationen unterschiedliche Prioritäten beigemessen.

Jeder passt sich dabei seinen Zuschauern an. „Beim Thema Mali wird der französischsprachige Journalist über die Zahl der eingesetzten Soldaten berichten, der Ukrainer dagegen nicht“, veranschaulicht François Chignac. Die Form ist flexibel, nicht aber der Kern, versichert er: „Die Bilder stehen im Vordergrund.“

Es gibt auch höchst sensible Themen

Dennoch kann es in seltenen Fällen passieren, dass die Kommentare voneinander abweichen. Diese Erfahrung hat Miguel Sardo 2002 beim Schiffbruch der Prestige vor der Iberischen Halbinsel gemacht. „Es ging um die Frage einer drohenden Ölpest für die Küste, erinnert sich der portugiesische Journalist.

Der Leiter der spanischen Ausgabe hielt sich an die zurückhaltende Stellungnahme seiner Regierung. Ich hatte allerdings Informationen von der portugiesischen Marine über bereits vorhandene Ölteppiche... ”

Es gibt noch weit sensiblere Themen. Wie sieht eine angemessene Berichterstattung über die baskische Terrororganisation ETA aus, welche lange Zeit von Spanien und Frankreich unterschiedlich bewertet wurde?

Die Schlagzeilen sind in allen Sprachen die gleichen. Aber kann man den Begriff „Völkermord an den Armeniern“ wirklich benutzen, wenn die Massaker von 1915 von der Türkei nicht als solche anerkannt werden und dessen öffentlicher Sender TRT Anteilseigner von Euronews ist?

„Es kommt schon mal vor, dass man zur Vorsicht ermahnt wird. Aber uns wird generell eine große Freiheit gelassen“, berichtet ein Journalist. „Das ist eine Last, die uns daran hindert, bestimmte Themen zu vertiefen“, beklagt dagegen ein anderer.

Rücksicht auf nationale Empfindsamkeiten

„Es ist wichtig, auf die verschiedenen nationalen Empfindsamkeiten Rücksicht zu nehmen“, glaubt der rumänische Redaktionsleiter Lucian Sârb. Ohne dabei die Information zu opfern, ergänzt der „Faktenliebhaber“. „Wir haben zwanzig Jahre gebraucht, um aus Euronews den objektivsten Nachrichtensender zu machen.“ Das gleiche hört man auch von Ali Ihsan Aydin, dem „Sprachchef“ der türkischsprachigen Journalisten, zu denen eine Armenierin und ein Kurde gehören.

„Die gemeinschaftliche Herangehensweise verhindert, dass die Journalisten zu Anwälten einer patriotischen Sache werden, betont er. Das ist eine echte Garantie für Neutralität.“ Genauso wie für Qualität, plädieren die Journalisten. „Um die Aussprache eines Namens zu überprüfen oder eine lokale Quelle anzurufen, findet man immer einen Kollegen aus dem fraglichen Land“, hebt der Iraner Babak Kamiar hervor.

Natürlich hat der Sender seine eigene „Handschrift“. „Am besten bleibt man neutral, fast langweilig,“ verrät der Leiter des Sportressorts Pedro Lasuen. Er organisiert regelmäßig ein internes Fußballturnier, bei dem die verschiedenen Teams zusammengewürfelt werden. Der amtierende Sieger ist bezeichnenderweise die Verwaltung, die für den Anlass eine multinationale Mannschaft zusammengestellt hat.

Führungsposition bei Nachrichtensendern

Noch ein Jahr warten. In der Eingangshalle von Euronews werden auf einem Bildschirm die Sekunden heruntergezählt, bis der Sender in Lyon umzieht. Euronews bleibt in der Stadt, in der er am 1. Januar 1993 zum ersten Mal in fünf Sprachen (englisch, deutsch, spanisch, französisch und italienisch) sendete.

Nach zwanzig Jahren ist Euronews der führende europäische Nachrichtensender. Mit 3,4 Millionen Zuschauern täglich liegt er weit vor CNN (1,6 Millionen) und BBC World (1,2 Millionen). Trotz der zunehmenden Konkurrenz durch nationale Nachrichtensender entwickelt sich Euronews weiter.

Nach arabisch, türkisch, persisch und griechisch wird dieses Jahr ungarisch zur dreizehnten Sprache, in der Euronews sendet. Seine Programme werden seit 2004 weltweit ausgestrahlt. Heute sind seine größten Anteilseigner France Télévisions, Rai (Italien), RTR (Russland), TRT (Türkei) und SRG SSR (Schweiz).

Gesellschaft : Pulverfass Mittelschicht

10. April 2013

[Wprost](#) Warschau

77,49



Eine von Eugène Delacroix' Gemälde "Die Freiheit führt das Volk" inspirierte Freske im sardischen Dorf Orgosolo

[Luigi Pasetto](#)

Unsere Politiker haben noch nicht realisiert, dass sie auf einem Pulverfass sitzen, warnt der polnische Philosoph Marcin Król. Denn die Mittelschicht, der man jegliche Aussicht auf sozialen Aufstieg verweigert, könnte als letzten Ausweg die Revolution wählen, um sich Gehör zu verschaffen.

[Marcin Król](#)

Entgegen der weit verbreiteten Annahme sind es nicht die Armen und Bedürftigen, die im Westen rebellieren, sondern die Mittelschicht. Das traf bisher auf alle Revolutionen zu, allen voran auf die Französische Revolution. Nur bei der Oktoberrevolution handelte es sich in Wahrheit um einen Staatsstreich in Zeiten extremer politischer Unruhen.

An welchem Punkt entscheidet sich die Mittelschicht für eine Revolution? Es kann dabei nicht von der gesamten Mittelschicht gesprochen werden, nicht einmal von einer organisierten Gruppierung oder einer Gemeinschaft. Es geht um die Führungspersönlichkeiten dieser Schicht, die heute die Wahlen in Europa gewinnen und die als unverantwortlich bezeichnet werden (denn sie gehören nicht der traditionellen politischen Klasse an). Dennoch erfreuen sie sich nicht nur großer Beliebtheit, sondern sind auch noch erstaunlich effizient.

Eine neue Form der Diskriminierung

Im klassischen Fall der Französischen Revolution wurde die Rolle der revolutionären Avantgarde von Anwälten, Unternehmern, Beamten und einem Teil der Armeeeoffiziere eingenommen. Der Wirtschaftsfaktor war wichtig, aber nicht entscheidend. Die Protestbewegung wurde vor allem dadurch ausgelöst, dass eine Teilnahme am öffentlichen Leben und ein sozialer Aufstieg unmöglich waren. Als die Aristokratie mit allen Mitteln den Einfluss der Anwälte und Geschäftsmänner zu begrenzen versuchte, beschwor sie die Revolution herauf. In ganz Europa, außer im braven England, war die neue Mittelschicht mit ihren Bürgern zweiter Klasse unfähig, ihr Schicksal selbst in die Hand zu nehmen.

Wie steht es heute um die Diskriminierung? Es gibt sie noch immer, wenn auch in anderer Form. Denn natürlich beansprucht die Aristokratie heute nicht mehr das Entscheidungsmonopol für sich, aber Banker, Börsenspekulanten und Manager, die hunderte Millionen Euro verdienen, halten die Mittelschicht geschickt vom Entscheidungsprozess fern. Aber diese muss die Konsequenzen tragen. Zypern ist das jüngste und beste Beispiel dafür.

Die Liste lässt sich fortsetzen. Nicht nur in Polen, sondern in ganz Europa bangen Universitätsprofessoren um ihre Arbeitsplätze, besonders wenn sie unglücklicherweise ein Fach lehren, welches von der Europäischen Union, den Mitgliedsländern und den internationalen Konzernen, die den Arbeitsmarkt bestimmen, als unnützlich angesehen werden.

„Die Situation ist hoch explosiv“

In der Slowakei sind die Humanwissenschaften heute fast völlig von der Bildfläche verschwunden, so dass sich Geschichts-, Grammatikexperten oder Ethnologen ernsthaft Sorgen machen müssen. Bald werden auch andere Berufsgruppen betroffen sein, so wie die Angestellten im öffentlichen Dienst, deren Zahl in der Vergangenheit explosionsartig angestiegen war. Ist es ihr Fehler? Sicher nicht. Was kann ein entlassener Beamter nach 15 Jahren Dienstzeit tun, der nur die Sicherheit seines Arbeitsplatzes kennt? Wahrscheinlich nicht viel. Das gilt auch für die jungen Akademiker, Künstler oder Journalisten, die auf dem Arbeitsmarkt kaum Fuß fassen können.

Revolutionen werden durch den Ausschluss aus Berufs- und Gesellschaftsleben und aufgrund eines demokratischen Defizits ausgelöst. Sie richten sich auch gegen die Generationsschranken oder ganz einfach gegen die Dominanz der älteren Menschen.

Es ist kein Zufall, dass die Anführer der Französischen Revolution kaum älter als dreißig Jahre waren, während der Altersdurchschnitt der Entscheidungsträger beim Wiener Kongress (1815), der die konservative europäische Ordnung wieder herstellte, bei mehr als sechzig Jahren lag. Das Alter der aktuellen europäischen Führung liegt zwischen fünfzig und sechzig Jahren. Bei dem heutigen medizinischen Fortschritt ist es sehr wahrscheinlich, dass in zwanzig Jahren Frau Merkel und die Herren Cameron, Tusk und Hollande immer noch im Geschäft sein werden. Vorausgesetzt, sie werden nicht durch eine Revolution aus dem Weg geräumt.

Revolution bedeutet totale Zertörung

Der Aufstieg der heutigen, mehrheitlich jungen Mittelschicht wird entweder von Milliardären, älteren Menschen oder jenen, die von einem 25-Jährigen als solches angesehen werden, verhindert. Die Situation ist hoch explosiv. Es ist ein Fehler zu glauben, dass die gegen das System aufgebrachten jungen Menschen, die vielleicht nicht der typischen Sprache der politischen Parteien und der strukturierten Politikbewegungen mächtig sind, keine organisierte Rebellion zustande bringen könnten. Eine Revolution wurde noch nie im Namen einer einzelnen Gesetzesänderung wie die strengere Bankenüberwachung ausgelöst, sondern weil es einfach nicht mehr möglich ist, so weiter zu leben. Eine Revolution, eine totale Opposition zu den Methoden der politischen Parteien, benutzt keine politische Sprache. Die Revolution schreit, brüllt, ist von Natur aus ungeordnet, aber manchmal sehr wohl hörbar.

Wollen wir nun eine Revolution oder nicht? Meiner Meinung nach eher nicht, denn Revolution bedeutet totale Zerstörung für den Aufbau einer neuen Ordnung. Nichts desto trotz haben unsere Politiker nicht wirklich verstanden, dass sie auf einem Pulverfass sitzen. Sie wollen es nicht sehen, weil sie von einer einzigen Idee besessen sind: zu dem stabilen Staat zurückkehren, der vor zehn oder zwanzig Jahren existierte. Sie wissen nicht, dass es in der Geschichte keinen Weg mehr zurück gibt, und dass ihre Absichten an die so wahre Aussage von Karl Marx erinnern: die Geschichte wiederholt sich, aber nur als Farce.

Free exchange

The 90% question

A seminal analysis of the relationship between debt and growth comes under attack

Apr 20th 2013 | [From the print edition](#)

77,51

GOVERNMENT indebtedness matters. Default and financial panic are the stuff of finance-minister nightmares. Government borrowing can crowd out private investment, dragging growth down. Yet economists have struggled to specify when a country needs to worry about its debt load. In a 2010 paper Carmen Reinhart, now a professor at Harvard Kennedy School, and Kenneth Rogoff, an economist at Harvard University, seemed to provide an answer. They argued that GDP growth slows to a snail's pace once government-debt levels exceed 90% of GDP.

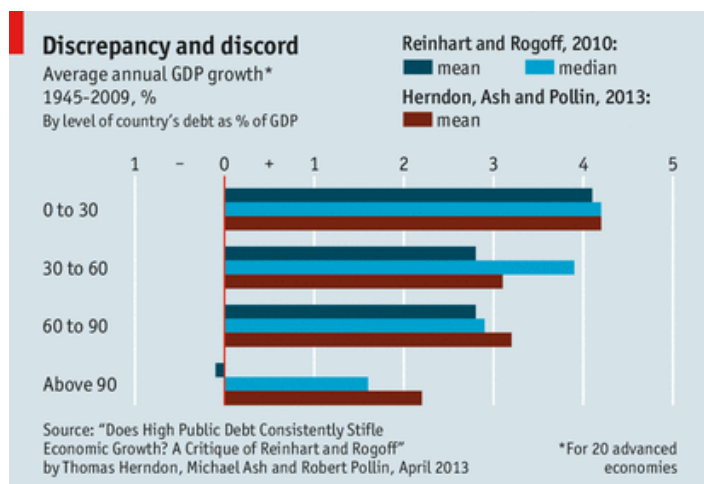
The 90% figure quickly became ammunition in political arguments over austerity. Paul Ryan, a Republican congressman, cited their “conclusive empirical evidence” in a budget plan calling for swingeing cuts to public spending. In a February letter to European Union finance ministers Olli Rehn, the vice-president of the European Commission, touted the “widely acknowledged” 90% limit as a reason to press on with European fiscal cuts. Such rhetoric has helped to make the Reinhart-Rogoff number the subject of bitter dispute. And this week a new piece of research poured fuel on the fire by calling the 90% finding into question.

The 2010 calculation was a relatively simple one. The authors had already drawn on two centuries of public-debt data for their seminal 2009 financial history, “This Time is Different”. In their paper Ms Reinhart and Mr Rogoff sorted the figures into four categories of indebtedness and took average growth rates for each. They found that public debt has little effect on growth rates until debt reaches 90% of GDP. Growth rates then drop sharply. Over the entire two-century sample (from 1790 to 2009), average growth sinks from more than 3% a year to just 1.7% once debt rises above the critical level. In a shorter post-war sample the decline is more dramatic; average growth drops from around 3% to -0.1% after the 90%-of-GDP threshold is attained.

The sharpness of this turning-point excited lots of attention. In economic jargon the debt-growth relationship was not “linear”, with growth rates gliding steadily downward as borrowing rises. Instead, debt levels look benign until a critical point is reached, and then they don't. The authors reckoned that beyond the 90% threshold, market perceptions of risk can jump. That could translate into soaring interest rates or financial-market stress, forcing hard choices: austerity, inflation or default.

Time for a bit of R&R

The new paper, by Thomas Herndon, Michael Ash and Robert Pollin of the University of Massachusetts, Amherst, sought to replicate the Reinhart-Rogoff result for the post-war period. They reckon that mistakes in the analysis led Ms Reinhart and Mr Rogoff to understate average growth at high debt levels. A coding error in their Excel spreadsheet sliced several countries out of the data set. Several critical years of post-war data from New Zealand were left out, thereby omitting a time in which both its debt level and growth rate were high. And the authors reckon the Reinhart-Rogoff method of calculating average growth gave outsize weight to unrepresentative data points (including one year of abysmal New Zealand data). Taken together, the authors of the new paper reckon that average post-war growth above the 90% threshold ought to have been reported at 2.2% rather than -0.1% (see chart).



The new paper set tongues wagging in Washington, DC, where policymakers gathered this week for the annual spring meetings of the IMF and the World Bank. Yet there is less dissonance between the two studies than you might imagine. In a response to the Herndon-Ash-Pollin paper, Ms Reinhart and Mr Rogoff acknowledge the coding error. They also ascribe apparently "missing" data to the fact that their data set is a work in progress. Updates of their analysis, published later in 2010 and in 2012, incorporate newly added figures, for example.

More importantly, Ms Reinhart and Mr Rogoff point out that they did not stress any single number in their analysis, but consistently used several calculations. They computed the average over both the post-war period and the two-century time span. They also presented "median" growth rates across thresholds, as well as mean rates. In their 2010 paper, the median growth rate above the 90% threshold is 1.9% during the 1790-2009 period and 1.6% in the post-war period. Those results are in the same ballpark as the Herndon-Ash-Pollin figure, argue Ms Reinhart and Mr Rogoff.

Both sets of authors turn up a negative association between debt and growth. But whereas the Reinhart-Rogoff work suggests a sudden jolt to growth once debt attains a certain level, Messrs Herndon, Ash and Pollin reckon growth rates merely ease downward. To make their point, they divide countries with a debt-to-GDP ratio above 90% into two subcategories: those below 120% of GDP and those above. The average growth in the 90-120% bucket is 2.4%; growth for countries with debts over the 120% threshold sinks to 1.6%. That makes the relationship look linear.

Firm conclusions on thresholds are elusive. A 2010 IMF paper turns up "some evidence" of a 90% threshold; a 2011 study by the Bank for International Settlements identifies a threshold of 85%. But another IMF analysis published in 2012 found that "there is no particular threshold that consistently precedes sub-par growth performance." The costs of even moderately slower growth can quickly add up, however: Ms Reinhart and Mr Rogoff warn that the average debt overhang lasts more than 20 years.

The latest dust-up does nothing to answer the question of causation. Slower GDP growth could be the cause of a rising debt load rather than the result. Ms Reinhart and Mr Rogoff acknowledge in their academic work that this conundrum "has not been fully resolved", but have sometimes been less careful in media articles. This is perhaps their biggest mistake. The relationship between debt and growth is a politically charged issue. It is in these areas that economists must keep the most rigorous standards.

Sources

Growth in a time of debt", Carmen Reinhart and Kenneth Rogoff, NBER Working Paper 15639, January 2010.

"Does high public debt consistently stifle economic growth? A critique of Reinhart and Rogoff", Thomas Herndon, Michael Ash, and Robert Pollin, PERI Working Paper 322, April 2013.

"Growth in a time of debt", Carmen Reinhart and Kenneth Rogoff, *American Economic Review*, May 2010.

"Public debt overhangs: advanced-economy episodes since 1800", Carmen Reinhart, Vincent Reinhart, and Kenneth Rogoff, *Journal of Economic Perspectives*, Summer 2012.

"Public debt and growth", Manmohan Kumar and Jaejoon Woo, IMF Working Paper, July 2010.

"The real effects of debt", Stephen Cecchetti, Madhusudan Mohanty, and Fabrizio Zampolli, BIS Working Paper 352, September 2011.

"The good, the bad, and the ugly: 100 years of dealing with public debt overhangs", IMF World Economic Outlook, Chapter 3, October 2012.

Debate: Cyber-democracy is just the first step (Kinzlers Liste)

16 April 2013

[La Stampa](#) Turin

77,53



Vasquez

Responding to political crisis, a chorus of voices, such as Italy's Five Star Movement, are calling for a transition to the direct participation that the Internet has made possible. However, the two systems should complement, rather than compete against each other.

[Juan Carlos De Martin](#)

The Italian political debate seems polarised on the issue of democracy: on one side are those who, like the [Five Star Movement](#), propose a direct cyber-democracy, restricting the parliamentarians to the role of mere executives. On the other stand the defenders of representative democracy as we have known it these last decades in Italy, which, despite its flaws, they believe to be the best system possible.

However, we need to go beyond this confrontation and clear new avenues for reflection: in fact, the most promising prospects for the future of democracy reside elsewhere. But before we turn to the future, we should re-examine some factors that may put the current situation into perspective.

The first: for years now, political parties have been the least popular institution in Italy, getting approval ratings that, according to the polls, regularly dip below 10 per cent. Those figures are disastrous. They don't imply that the Italians reject the party system as such, simply that they have scant regard for the parties in their present form. Those parties have not yet found the right path out of this crisis of legitimacy, which has been exacerbated by a rise in voter abstenteeism.

Second: the parties still enjoy colossal power and a true monopoly on public life, just as mistrust of them has reached new heights and they no longer have the legitimacy that comes from having many followers.

The cost of globalisation

Third and final factor: globalisation, which from the early 1970s has increasingly hampered the ability of democracy to oversee the economy while, apart from anything else, causing a general rise in inequality.

In short, it is no surprise that many feel they are living in a murky political system in which their voices are heard only while the election campaigns are underway, and then only within the boundaries of a political agenda that they have no influence over. It's a democracy that we can call "weak".

In the decades in which democracy has grown ever feebler, something else involving vast numbers of citizens has been on the march – namely the spread of the digital revolution, which initially concerned only the developed world, and then went out to the rest of the planet.

More and more of us, armed with computers, have begun to use the Internet to communicate, to organise, to express our opinions, to learn new things and so much more. They are now millions who have learned – reacting, if a little confusingly, to the weakness of democracy – to inquire independently. They wish to participate and they demand transparency. As is clear from all the forums throughout Europe, their activities online are an upsurge from below that is not immune to superficiality or paranoia, but which bears a healthy sense of criticism and a desire to get back to the sources and to rethink fundamental questions for themselves. They are easy to mock, these arguments, but, we should remember, they are not so very different from the arguments that gave birth to modernity, starting with the English revolution.

But while more and more people have been getting together on the web to inquire, discuss and organise themselves, the political parties have been ignoring – and, for a good many of them, continuing to ignore – the transformation that is taking place in millions of potential voters (especially younger ones).

Establishing e-democracy

On the other hand, the parties that have succeeded each other in office have never felt that introducing new tools of direct democracy into institutions was ever a priority. In other words, at a time when the Internet has been playing a greater and greater political role in people's lives, its influence on traditional politics has remained insignificant.

This inertia among the parties has allowed – at first in narrow circles of people, then in broader swathes of the population – interest in forms of direct e-democracy to take root. The party system, considered to be murky, self-centred and often corrupt, has come to oppose direct democracy, which is felt to be intrinsically superior to representative democracy.

There are nonetheless plenty of criticisms that can be levelled at cyber-democracy, as it applies to groups of important people and to an entire country as well. In criticising – often justifiably – the Italian political system it should not be forgotten in particular that political activity is an essential democratic art, as Bernard Crick wrote in 1963 in a now classic book, *In Defence of Politics*: an art based on virtues such as prudence, conciliation, compromise and adaptability.

The second criticism is that there is a difference between giving an opinion in a poll and voting: democracy calls for careful deliberation, a rigorous evaluation of pros and cons, the ability to give meaning and coherence to political roadmaps. Finally, the third pitfall is the digital divide: only one out of every two Italians is connected to the Internet. These are usually socially disadvantaged people, like the elderly and the families of unskilled workers, who must not be excluded.

Evolution of democracy

It might be better, then, to look at how we can encourage representative democracy to evolve towards more participatory forms, towards what we might call, in the words of [Stefano Rodotà](#), the “continuous democracy”. Not only is there no shortage of proposals for this, but some have already been tested successfully. In addition to the ongoing dialogue between voters and elected officials, these range from the French-style public debate, consultations on participatory budgeting (the experience of Porto Alegre in Brazil is well-known), the [deliberative polling](#) proposed by James Fishkin, referendums without quora, and the obligation to discuss in parliament bills tabled by popular initiative. Or even, at the European level, the [citizens' initiative](#), a novelty introduced by the Lisbon Treaty.

Parties should make these proposals their own and apply them to themselves first, before taking them to the local, national and European levels. In other words, it is neither direct democracy nor the defence of the status quo that will allow us to emerge from the current crisis, but an evolution – led by parties that have been thoroughly overhauled (or completely new parties) – of representative democracy towards forms that are more participatory: perhaps there is someone on the Italian scene up to the challenge?

Wenig Hausbesitzer in Deutschland

Macht mieten arm?

18.04.2013 · Die Deutschen haben weniger Vermögen als die Südeuropäer. Das könnte daran liegen, dass Italiener und Spanier im eigenen Heim leben.

Von [Christian Siedenbiedel](#)

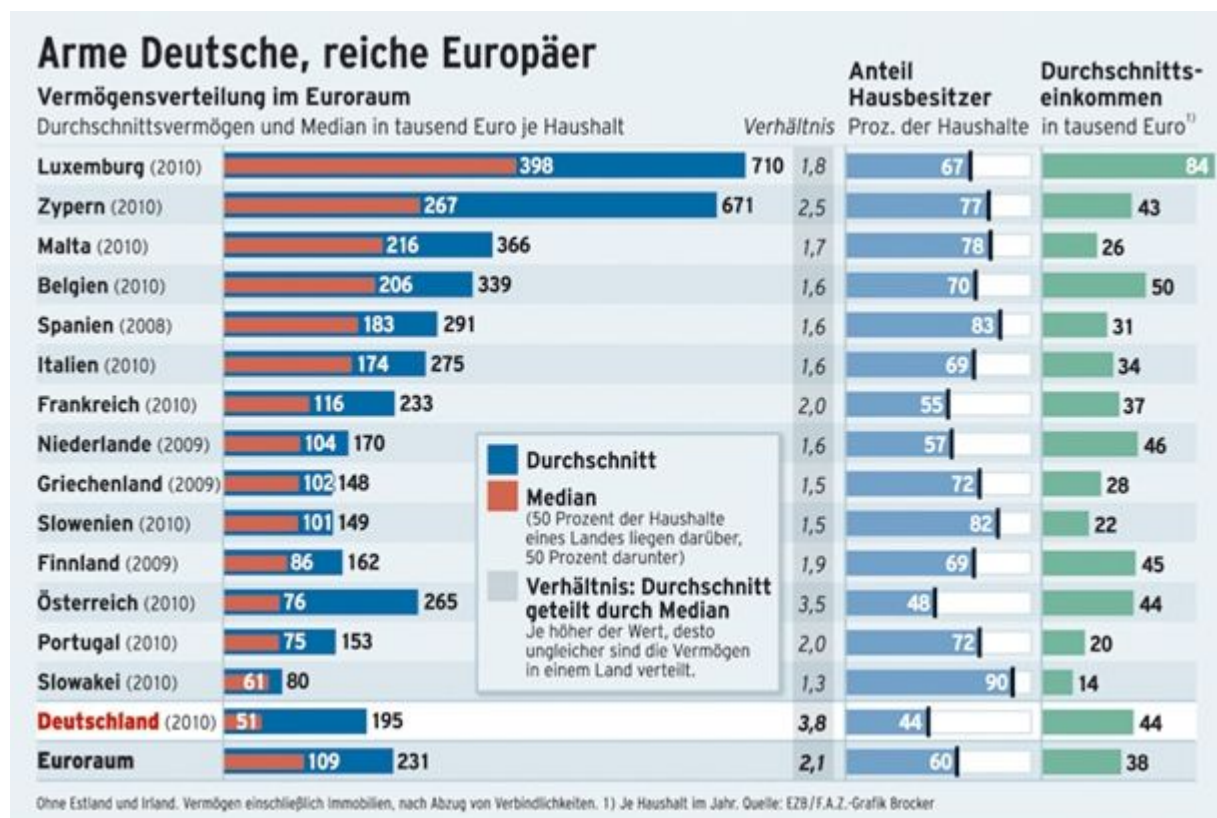
77,55



© Dorian Solinas/SIS

Die gängige Vorstellung vom reichen Norden und dem armen Süden Europas ist erschüttert: Eine Studie der Europäischen Zentralbank hat in der vergangenen Woche für Verwunderung und politische Diskussionen gesorgt. Zum ersten Mal haben amtliche Stellen europaweit in repräsentativen Umfragen das Vermögen der privaten Haushalte der Euroländer ermittelt. Heraus kam: Viele Südeuropäer besitzen mehr als die Deutschen.

Italiens Privathaushalte kommen auf ein durchschnittliches Nettovermögen von 275.000 Euro, Spaniens auf 291.000 Euro und Zyperns sogar auf 671.000 Euro. Dagegen haben die Deutschen im Schnitt nur 195.000 Euro. Noch stärker ist der Unterschied, wenn man statt des Durchschnitts den sogenannten Median betrachtet - das „mittlere“ Vermögen, das die Verteilung berücksichtigt.



Vermögensverteilung im Euroraum

Methodisch lässt sich an der Erhebung einiges kritisieren. So stammen beispielsweise die Werte für das Immobilienvermögen in Spanien von 2008 und damit aus der Zeit vor dem Platzen der Immobilienblase. Außerdem werden die Vermögen von Haushalten betrachtet, und die bestehen in südlichen Ländern häufig aus mehr Personen als in Deutschland.

In Spanien besitzen 83 Prozent der Haushalte mindestens ein Haus

Eines ist gleichwohl auffällig, macht neugierig und lohnt einer genaueren Betrachtung: Der markanteste Unterschied zwischen den Vermögen der privaten Haushalte in Deutschland und Südeuropa findet sich beim Besitz von Immobilien. Einem wichtigen Posten: 85 Prozent der Vermögensgegenstände aller europäischen Privathaushalte machten die Sachwerte aus, schreiben die Experten der EZB - und von diesen halten die selbstgenutzten Häuser mit 60 Prozent die herausragende Position.

Hier aber gibt es erhebliche Unterschiede. In Spanien besitzen 83 Prozent der Haushalte mindestens ein Haus, in Italien 69 Prozent - in Deutschland aber nur 44 Prozent. Der mittlere Haushalt besitzt in Deutschland kein Haus - in vielen Ländern Südeuropas schon. Und die Mieter haben in Deutschland offenbar nicht so viel Bargeld, Sparguthaben, Aktien und sonstigen Besitz, dass dies den Wert eines eigenen Hauses ausgleichen könnte.

Das hat vielfältige Gründe - historische, politische und ökonomische. Der Wirtschaftshistoriker Werner Plumpe meint, die Ursachen für die vergleichsweise hohe Zahl von Mietshäusern in Deutschland reichten zwar weit bis ins 19. Jahrhundert zurück, mit seiner überaus raschen Verstädterung. Die Tatsache aber, dass es heute in Deutschland weniger über Generationen angesammelte Privatvermögen gibt als in vielen anderen europäischen Ländern, sei ein „recht genauer Ausdruck“ der Katastrophen des 20. Jahrhunderts.

Warum haben die Deutschen sich nach dem Krieg nicht zu einer Nation von Hauseigentümern entwickelt?

„Es hat damit zu tun, dass Deutschland zwei Weltkriege verloren hat und die Lasten jeweils durch eine weitgehende Enteignung der Bevölkerung abtrug“, sagt Plumpe. Auch andere Länder haben dramatisch unter dem (von Deutschland verursachten) Krieg gelitten. Die doppelte Enteignung und die umfassenden Zerstörungen durch Bombenkrieg und Vertreibung aber habe es in West- und Südeuropa nicht gegeben, sagt Plumpe: „Hier finden sich auch bei einfachen Menschen Vermögenskumulationen über zum Teil sehr lange Zeiträume, insbesondere was den Immobilienbesitz betrifft.“

Wie die Diskontinuitäten der deutschen Geschichte die Ansammlung von Immobilienvermögen verhinderten, wissen viele aus der eigenen Familie zumindest in anekdotischer Evidenz. Diese Geschichten gehen so: Ein Vorfahre hatte zu Beginn der Hyperinflation in den 20er Jahren gerade sein Haus verkauft. Für das Geld, das er erhielt, konnte er sich kein neues mehr kaufen - sondern nur noch eine Bratwurst. Die Großeltern später flohen aus Danzig - und ließen dort Haus und Hof zurück. Erst die Eltern bauten; über Generationen vererbtes Vermögen gibt es nicht. Ein Bekannter aus Italien hingegen, auch Mittelschicht-Akademiker, Mitte 40, erzählt, neben dem selbstgenutzten Haus in der Toskana, das in den vergangenen Jahrzehnten hohe Wertzuwächse erlebte, gehörte in seinen Kreisen eine zusätzliche Wohnung in Rom zum Standard. Ärmere besäßen oft zumindest die eigene Wohnung, die nicht groß sein müsse - trotzdem ein Unterschied zu Deutschland.

„Kriegszerstörungen, Währungsverfall, Vertreibung und politisch bedingte Vermögensarmut in der DDR: Das alles genügt, um die Daten der EZB zumindest grob zu plausibilisieren“, meint Wirtschaftshistoriker Plumpe. Trotzdem bleibt die Frage, warum die Deutschen sich nach dem Krieg nicht stärker zu einer Nation von Hauseigentümern entwickelt haben. „Eine Rolle für die geringere Wohneigentumsquote hat gespielt, dass nach dem Krieg zunächst vor allem der Soziale Wohnungsbau gefördert wurde“, sagt Michael Voigtländer, Immobilienmarktexperte des Instituts der deutschen Wirtschaft. „In dieser Zeit sind viele Mietwohnungen entstanden, die später dem freien Markt zugeführt wurden.“ In späteren Jahren gab es zwar eine Förderung des Eigenheimbaus - sie kehrte das zahlenmäßige Verhältnis von Mietern zu Hauseigentümern aber nie um.

In Deutschland funktioniert der Mietwohnungsmarkt

Paradoxerweise ist ein weiterer Grund dafür, dass so wenige Menschen in Deutschland ein Haus haben, die Tatsache, dass sie ohne es nicht im Freien schlafen müssen. „Der wichtigste Grund ist aus meiner Sicht, dass es in Deutschland einen funktionierenden Mietwohnungsmarkt gibt“, sagt Steffen Sebastian, Immobilienökonom in Regensburg. „Wo Menschen schwer oder gar nicht an eine Mietwohnung kommen, sind sie gezwungen, größere Teile ihres Einkommens aufzuwenden, um eine Wohnung oder ein Haus zu kaufen.“

Allerdings diszipliniert der Kauf eines Hauses auch beim Sparen - und macht so reicher. „Die Sparquote von Hauseigentümern ist tendenziell höher“, sagt Immobilienexperte Voigtländer. „Die Verhaltensökonomie hat gezeigt, dass Verpflichtungen, einen Kredit bis zur Rente abzuzahlen, die Budgetdisziplin erhöhen kann.“ Menschen verzichten etwa bereitwilliger auf einen Urlaub, wenn sie ein schönes Haus haben, das sie abzahlen.

Nicht zuletzt ist das Haus in südeuropäischen Ländern auch eine Form der Altersvorsorge. „In Ländern, in denen die Menschen dem Sozialstaat weniger vertrauen, sparen sie mehr in Immobilien“, sagt Voigtländer. In Deutschland gingen die Menschen bis vor einigen Jahren davon aus, dass das Rentensystem ihren Lebensunterhalt im Alter sichert. Das machte eine Altersvorsorge durch Immobilien weniger notwendig als in Ländern mit mehr politischer Unsicherheit. Seit dem Umbau des Systems der Altersvorsorge in Deutschland sorgen die Menschen jetzt auch stärker privat vor, berichtet Voigtländer: „Das hat zu einem leichten Anstieg der Wohneigentumsquote geführt.“

Offenbar ist es also nicht allein Reichtum, der Menschen dazu veranlasst, Häuser zu kaufen. Auch sind der Besitz von Häusern, der Erhalt und die Vermietung alles andere als risikolos. Und trotzdem scheint das Ansammeln von Häusern, zumindest wenn es über Generationen hinweg erfolgt, die Menschen reich zu machen.

Quelle: F.A.S.

Debate: The heart of Europe

18 April 2013

77,58

[El País Madrid](#)



Walenta

The crisis has accentuated the selfishness of EU countries, triggering the abandonment of cooperative European integration. A Spanish philosopher argues that cohesion and interdependence must be regained before an irrational north-south divide tears the EU apart.

[Adela Cortina](#)

The European Union's actions are causing well-deserved dissatisfaction among its citizens. The union is being tagged a "European disunion", in which national leaders scramble for votes without caring about that supranational institution that once made us so proud.

We Europeans, inventors of the nation state, also devised a community of shared sovereignties and laid the groundwork for a cosmopolitan society. Economic union would reinforce political cooperation, founded on the principle of a citizens' Europe.

However, the current crisis has shown none of these goals have been reached. Countries have conducted themselves in their own self-interest, not in the cooperative spirit essential for the union to follow the political and economic agendas that would best benefit its citizens. There is no genuine European democracy: leaders make agreements bilaterally, changing their loyalties for the sake of short-term convenience, and neglecting European aspirations.

It's a suicide mission, not just because it goes against the grain of democracy, and not just because it is immoral to make decisions above the heads of those who suffer the consequences, but because it is as foolish as it is irrational. If we assume humanity to have benefited from the rationality advanced in Europe, we have ended up in the most puerile irrationality.

After all, we have known for a long time that what is rational is not to seek the maximum selfish benefit and let others fall by the wayside, but to summon up sufficient intelligence to work together from a starting point of social cohesion. The old anarchists got this right: it is mutual support that benefits the species, not ruthless competition, and it is wiser to make allies than adversaries, friends than enemies.

The cooperative human

Inherent human reason is not egoistic, but cooperative. As Michael Tomasello of the [Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology](#) has pointed out, “you will never see two chimpanzees carrying a log together.” The ability to cooperate led the human species to leave the jungle behind. Those who work shoulder-to-shoulder not only succeed in moving a log, but also create links that have their own intrinsic value and that help them work together in the future.

That seemed to lie at the heart of the project for a united Europe. It is disheartening to see how the Europe that invented democracy in classical Greece, that coined the notion of human dignity as the core of a shared life, that promoted not only scientific but above all a moral rationality, that discovered the social state and the possibility of a supranational community, has betrayed its own identity with a tenacious drive to self-destruction, without the least affection for the ideals that constitute it.

The events in Cyprus, which are clearly the results of selfish and bumbling improvisation rather than intelligent concern for the good of the population, add to a recent history of grievances among the countries of the south, in which a deep aversion northern states is brewing. This situation benefits the populisms and totalitarianisms of one or another stamp, which in a just society would have no chance of thriving.

How is it possible that the well-off find it so hard to learn that countries and people depend on each other, and that it is not true that “my win is your loss”? Just the opposite is true. If we in the south end up poorer, which is what is happening, not only we come out the losers, but those from the north end up worse off as well.

Even devils prefer rule of law

Kant, the German of Königsberg, said that even a town of devils, beings without moral sensibility, would prefer the rule of law to a state of war every man for himself. But, indeed, he added they must have sufficient intelligence. I would add they must show authentic human intelligence, as is revealed in the ultimatum game.

In this game, one player offers to share a sum of money with another player, who can accept or reject the offer. If the second player accepts, they both come out ahead. If not, neither gets anything. If it were true that human rationality attempts to maximize profit unilaterally, the second player should accept any offer that is greater than nothing, and the player making the offer should offer a share as close as possible to nothing. But those players who are offered the share tend to say no to anything less than 30 per cent of the total, because they want to avoid saying yes to any amount that would humiliate them. For that reason, the players making the offer tend to propose 40 to 50 per cent of the total in order to take away at least something. If the offer is a little short, those who demonstrate a maximising rationality when they enter a game of ultimatum adapted for them are chimpanzees, not people.

The bad thing is that, in itself, the humiliation of the worse-off is also not even intelligent. What is intelligent, in the case of Europe, is to recover one’s own identity and so create a genuine democracy, based on social cohesion and mutual assistance.

France: François Hollande, a king in danger

10 April 2013

77,60

[Financial Times](#) London



PE Sanchez

Photomontage of French President François Hollande and a portrait of Louis XVI by Antoine-François Callet (1786)

French leader may come to be seen as the victim of a revolt against modern elites, says Dominique Moïsi.

[Dominique Moïsi](#)

François Hollande may have had François Mitterrand as his role model – a Machiavellian operator. One might have wished he would be a French Gerhard Schröder – a tough reformer. But, in the wake of [the Cahuzac scandal](#), France’s president looks ever more like a modern Louis XVI – the king guillotined by revolutionaries.

After five years of economic and social crisis, and with no light at the end of the tunnel, the French are losing patience not only with their politicians but with all of their elites. Mr Hollande, like Louis, might prove to be an unexceptional man in exceptional times.

Ancien regime France fell, taking Louis with it, when the privileges of the aristocracy were no longer perceived as the counterpart to services rendered to society. Mr Hollande may be seen in the future as the victim of a revolt against France’s modern elites.

He sits at the head of the political aristocracy, which spans both the left and the right, and which has lost contact with the rest of the country. Their “small deals between friends” were accepted because their contribution was seen as positive. But in France today, as throughout Europe, the privileges of the elites are perceived as unfair.

It is one of the keys if not the major explanation for the rise of a populism that has the unsavoury perfume of the 1930s. Unlike then, there are no external powers encouraging the hard left or hard right. But a weak economy and scandals are fuelling extremism.

Risky 'Abenomics'

Can Japan Jumpstart Its Economy?

By Wieland Wagner

Japanese Prime Minister Shinzo Abe's economic plan has rallied the Nikkei index and offered hope to those weighed down by the country's economic problems. But critics fear it could lead to national bankruptcy.

It's Saturday afternoon in Tokyo, and there's the usual hustle and bustle in the shopping district of Akihabara. Young Japanese women with blond hair and brightly colored costumes are dancing in the streets. They are promoting manga cafés, where occasionally even the customers are dressed as cartoon characters.

In a high-rise building towering above the milling masses of consumers, a brokerage house has invited housewives, pensioners and employees to a seminar for small investors. They are fervently seeking tips for how they can lucratively invest their savings, and every seat is taken. The hot topic up for discussion: "Abenomics -- who has profited, who will be the next to profit?"

"Abenomics" is a Japanese term coined from the family name of Shinzo Abe, the recently-elected Japanese prime minister, and the English word "economics." Scenes like the one here in Tokyo can be witnessed all across Japan as investors flock to such events to earn from the "Abe economy," the new doctrine of salvation from their head of government.

Fresh off a Comeback

Indeed, the 58-year-old politician succeeded in making a comeback last December that virtually no one believed he and his Liberal Democratic Party (LDP) could achieve. After a series of failures and health problems, he stepped down as prime minister in Sept. 2007. He has reinvented himself, and is presenting himself as Japan's savior who will lead the country out of its ongoing economic misery.

For a long time, Abe primarily made waves by intending to amend Japan's pacifist constitution. Now, however, he has recognized that his country first has to arm itself economically to catch up with rivals like China and South Korea.

Abe received a fitting strategy to achieve this from Koichi Hamada, a professor emeritus of economics at Yale University in the US, who now is serving as a government adviser.

Hamada believes that one entity is primarily to blame for Japan's malaise: the Bank of Japan (BOJ). For years, the central bank was unable to halt the country's chronic deflation. Since prices were dropping, companies were earning less or even going bankrupt. This in turn caused wages to decline. The Japanese hardly had any money left to buy goods and services.

As a result, companies' profits fell even further. In order to break out of this deflationary spiral, Abe forced the nominally independent BOJ to capitulate. He appointed a new central bank governor, Haruhiko Kuroda. The 68-year-old began his career in the Finance Ministry and occasionally likes to relax by reading Western philosophers such as Aristotle. Among central bankers, he stands out as being unusually talkative -- and just as unusually willing to experiment.

Taking Risks

Indeed, the new head of the BOJ has targeted an inflation target of two percent. In expectation of rising prices, at least according to the theory, companies will boost their investments and consumers will spend more money again.

Kuroda hopes to achieve his objective within two years -- and he promises "to do everything possible" to make it a reality. In other words, the central bank intends to print yen practically without restraint and to double the amount of money in circulation. On top of that, the bank plans to purchase Japanese sovereign bonds at the astonishing rate of over 7 trillion yen (over €50 billion/\$65 billion) per month -- roughly twice as much as before. In the future, the BOJ wants to purchase over 70 percent of all newly issued sovereign bonds -- pushing down yields in the process.

It's a risky strategy. Japan has amassed a Fujiyama of debt, more than twice the country's entire annual gross domestic product (GDP). In contrast to Greece, Japan has borrowed most of its money from its own people -- over 90 percent of the bonds are held by the country's citizens. But now Japan's monetary watchdogs are joining the gamblers. For instance, the new head of the central bank is considering purchasing an increasing number of risky securities such as real estate funds.

This abundance of Japanese liquidity is threatening to spill over to Europe. Indeed, to avoid the prospect of falling yields, Japanese investors could rush to place their capital in foreign bonds. In anticipation of the new trend, lending rates in European countries like Spain have already begun to fall.

Psychology and the Economy

Until now, the Abenomics strategy has been mostly just words, but they have had quite an impact. They have seemingly erased the financial gloom that has pulled down Japan, once Asia's top economy, since the inflated real estate and stock prices of the late 1980s and early 1990s burst, marking the end of the so-called Japanese asset price bubble.

Even during the election campaign, Abe underscored the enormous degree to which the economy is influenced by psychology. With his threat to take away the central bank's independence, he kindled hopes of an enormous flood of money, causing large numbers of investors to dump their yen and buy dollars.

The yen, which has long made Japanese cars and televisions expensive abroad, has fallen by over 25 percent against the dollar since last autumn.

Not surprisingly, the cheaper yen has boosted entire sectors of the real economy. It's suddenly worthwhile for export companies like Toyota to manufacture in Japan again. The automotive giant is considering ramping up its domestic production from April to September by 200,000, to a total of 2.5 million vehicles.

The prospect of higher company profits has created a bullish mood on the Tokyo Stock Exchange. Since the beginning of the year, the benchmark Nikkei index has risen by over 25 percent to its highest level in four-and-a-half years. And it's primarily foreign funds that have rediscovered Japan as an investment objective.

Expensive Imports

But Abe can't cure Japan's economic woes with the low yen alone. In fact, he's running the risk of being drawn into a devaluation race with countries like South Korea, which are afraid that their exports may now no longer be competitively priced. But not all aspects of falling exchange rates are a bonanza for the Japanese. The lower the yen falls, the more expensive their imports become -- particularly fossil fuels to generate electricity. After all, 52 out of the country's 54 nuclear reactors have been shut down since the disaster at Fukushima.

Now, Japan is nearly totally dependent on foreign oil and gas. In order to put more money into consumers' pockets despite this development, Abe recently intervened in the annual wage negotiations between companies and workers. He called on companies to pay higher wages to the "hard-working people." A number of sectors, primarily large supermarket chains, obediently decided to reward their workforces with increases in pay for the first time in years, although it often amounted to only one-time bonuses.

Such good deeds win supporters for Abenomics -- and Abe needs all the support he can get if he is to win a majority in the upper house of parliament, the House of Councillors, as he hopes in the upcoming election in July.

Other countries are anxiously watching his economic experiment. Will the third largest industrial power on earth once again become the global engine of growth? The US economist and Nobel laureate Paul Krugman praises Abe's government for "finally doing what Japan should have done a long time ago." Nevertheless, billionaire investor George Soros warned of an "avalanche" if Japanese investors transferred their savings abroad out of fear of a weak yen.

'It's a Bubble'

There are also prominent dissenters in Tokyo who fear that all the fuss surrounding Abenomics is merely wallpapering over Japan's structural crisis. "It's a bubble," says Yasunari Ueno. Ueno, the chief market economist at Mizuho Securities in Tokyo, has been urging structural reforms for years.

In his office in the Tokyo banking quarter, Ueno mulls over the latest statistics -- and they look grim. Japan's population is rapidly aging. By the year 2040, nearly one-third of all Japanese will be over the age of 65, and the number of inhabitants is expected to decline by 20 million.

"Who will ensure the necessary economic growth?" he asks. Ueno contends that supporters of Abenomics deny that the demographic decline is the main reason for deflation -- and he says that they offer no recipe for reversing the trend.

In June, the government is planning to complement Abenomics with a long-term financing concept and growth strategy. But many Japanese companies lack new ideas and innovative products -- and that's not something that Abe can simply ordain.

The once proud electronics giant Panasonic is suffering bitter losses from its production of televisions. Its competitor Sharp is simply fighting to survive. It's been forced to share sections of its production plants with Apple and the Taiwanese cut-rate manufacturer Foxconn. And Sharp was so strapped for cash that it recently had to sell an equity stake in the company to Samsung, its feared rival from South Korea. Sharp plans to halve its workforce to 700 at its headquarters in Osaka.

Forecasting Bankruptcy

The cheaper yen can hardly stop this decline. Abenomics came ten years too late, at least according to Takeshi Fujimaki, who has predicted in his new book that the Japanese state will soon be bankrupt. The title of his book is "Hitotamari mo nai Nihon," or "Helpless Japan."

The author receives his guest at his modern villa in Tokyo which, including the garden, offers enough space for half a dozen normal Japanese single-family dwellings. Fujimaki knows how to make money. He worked for years as the star trader at the US financial firm J.P. Morgan, and he now runs his own investment company.

Abenomics, says Fujimaki, is accelerating Japan's downfall. He calmly calculates that Tokyo will have to sell new sovereign bonds worth 44 trillion yen every year to finance its budget. But he argues that if the central bank fuels inflation, the interest rates for the sovereign bonds will also rise -- along with Japan's mountain of debt.

To avoid defaulting, he predicts that the BOJ will ultimately have to print more money. "This will cause hyperinflation like there was in Germany in 1923," he says, pointing out that there are also advantages to a national bankruptcy. "Our young people won't have to pay off any more debts, and will instead be unencumbered to rebuild Japan."

Wealth Report Criticism

Merkel Says Germans Richer than Statistics Suggest

Germans are more prosperous than a recent ECB survey indicates, Chancellor Angela Merkel insists. With a number of caveats distorting its results, the controversial report did not factor in the country's generous social policy, she says.

"In terms of statistics, households in countries such as Spain, Cyprus and Greece might be wealthier than ours," Chancellor Angela Merkel told the mass circulation newspaper *Bild* in an interview published on Friday. "But be careful: Statistics are misleading."

According to a [survey released by the European Central Bank](#) (ECB) in early April, Germany is at the bottom of the list of the euro zone's wealthiest households. The Household Finance and Consumption Network (HFCN) published figures showing that the median German household has the lowest wealth in the euro zone, with countries like Spain and Italy appearing to be three to four times wealthier.

It was a finding that proved controversial, and one that Chancellor Angela Merkel has a vested interest in disproving as elections loom later this year.

Merkel is confident that Germans are better off than the ECB report suggests. In Southern Europe, the general public is more likely to invest in property as a pension plan, she pointed out. "Germany has robust statutory social security and occupational pension schemes, but Germans' high pension entitlements are not factored into the survey, and neither are overseas properties or assets," she said. "This makes their average assets look more modest than they actually are."

The ECB study put the median net wealth of German households at €51,400 (\$67,200), compared to €76,400 in Austria. Countries plagued by the euro-zone debt crisis, meanwhile, appear to be faring much better, with household net wealth coming out to around €266,900 in Cyprus, €173,500 in Italy and €182,700 in Spain.

No On-Tap Wealth

The ECB itself warned that the data "should be interpreted with caution."

"It should be kept in mind that the survey focuses on one particular type of wealth, i.e. wealth of private households," said the report. "While home ownership and house prices, as well as income, likely play an important role in explaining the levels and distribution of household net wealth, the role of other factors -- such as the provision of public housing, the extent of public pensions, transfers and inheritances -- should not be discounted."

People in Southern European countries tend to own their homes, unlike in Germany where people are more likely to rent. Only 44 percent of Germans own their own homes, a factor that is influenced by the role of public housing and an absence of tax benefits for home ownership.

In the *Bild* interview, Merkel also said that euro-zone countries need to become more competitive. "I would like to see a high-powered EU that can provide the public with long-term prosperity. Europe should be a leader on the global stage, which for the time being is not the case in many respects."

Asked if she believes Germany is a role model for the rest of Europe, she stressed that EU countries can learn from one another. "I see Germany as a country that shows how effective reforms can be," she said. "Many in

Europe will remember that just 10 years ago, Germany was described as the 'sick man of Europe.' But Germany can also look to other nations to see how to juggle family and career. In that area we are limping behind."

Merkel applauded reforms undertaken by countries struggling with debt crises. "All Southern European countries have more or less introduced the reforms needed to get back on the right track," she said. "These called for painful cuts and I am aware that many people are suffering." But she also stressed the need for countries to not live beyond their means. "Every country needs a competitive economy based on industry, be it large or small. There is no such thing as on-tap wealth, and the public needs to understand that."

jlp -- with wires

Türken halten Gewalt gegen Frauen für "notwendig"

Laut einer Befragung befürworteten 62 Prozent der türkischen Männer Gewalt gegen Ehefrauen. Statistiken über Körperverletzung an Frauen zeigen die hohe Zahl der Betroffenen. Ein Sex-Streik soll helfen. Von [Boris Kálnoky](#)

Die türkische Familienministerin Fatma Sahin sagte vor einiger Zeit, die Regierung arbeite daran, Gewalt gegen Ehefrauen durch ihre Männer nicht nur besser in den Griff zu bekommen, sondern komplett zu beseitigen.

Das mag etwas zu optimistisch sein. Eine neue Statistik zeigt, dass sie dafür wohl die Denkweisen und Reflexe der meisten türkischen Männer ins Gegenteil verkehren müsste. Eine Umfrage der Universität [Kirikkale](#) und der Organisation "Glückliche Kinder" bei 3500 türkischen Männern belegt, was in der Türkei ohnehin eine Binsenweisheit ist: Selbstverständlich finden die meisten türkischen Männer Gewalt gegen Ehefrauen völlig normal, sinnvoll und praktisch.

28 Prozent der Befragten hielten Gewalt gegen Ehefrauen für unerlässlich: Das müsse eben geschehen, um sie zu disziplinieren. 34 Prozent gaben sich gemäßiger und hielten Gewalt gegen Ehefrauen nur "gelegentlich" für "notwendig".

Zusammen sind das 62 Prozent, fast zwei Drittel der befragten Männer. Vielleicht liegt es daran, dass ohnehin jeder im Land weiß, dass Männer so denken. Aber nun wurden sie das erste Mal überhaupt zum Thema befragt.

Der Mann ist der Herrscher im Haus

Unter welchen Voraussetzungen Gewalt gerechtfertigt sei, dazu bot die Umfrage abgestufte Aussagen an. 18 Prozent der Männer bejahten die Grundansicht, dass "der Mann der Herrscher im Haus ist und Gewalt frei anwenden kann, wenn nötig."

30,9 Prozent wollten nur dann zuschlagen, wenn "ein guter Grund" dafür gegeben sei. Am aufschlussreichsten war aber vielleicht eine andere Aussage, die die "Ehre" als Grund einführte. 37,9 Prozent der Befragten stimmten zu, dass Gewalt gerechtfertigt sei, um Prinzipien wie Ehre, Anstand und Disziplin durchzusetzen.

Dazu muss man verstehen, dass besonders im kurdischen Südosten des Landes, aber auch in den Großstädten mit ihren vielen zugewanderten Kurden, die "Ehre" die Existenzgrundlage vieler Familien bedeutet.

Ist sie "beschmutzt", wird man gemieden, kann unter Umständen keine Geschäfte mehr machen, kein Geld verdienen. "Beschmutzt" wird sie durch vermeintliches Fehlverhalten der Frau – unzüchtige Kleider, Flirt mit anderen Männern, außereheliche Beziehungen.

Ein tatsächliches Fehlverhalten ist dabei nicht nötig, es genügen böse Gerüchte. Geht das einmal los, dann steht man vor der Wahl, Geächteter zu sein oder die Frau umzubringen oder mit ihr zu fliehen, irgendwohin, wo einen niemand kennt.

Statistiken verzeichnen: Die häusliche Gewalt nimmt zu

Und insofern mag vielen Männern die Prügel als das geringere Übel erscheinen: Wenn es dazu dient, die "Ehre" zu erhalten, also die Frau davon abzuhalten, sich in einer Weise zu benehmen, die in der Nachbarschaft für Gerüchte sorgen könnte, dann rettet man – so die Logik – nicht nur die Ehre, sondern unter Umständen auch die Frau vor noch Schlimmerem.

Tatsache ist, dass die Statistiken einen steten Anstieg von häuslicher Gewalt gegen Frauen vermelden. Vor einem Jahr verabschiedete das türkische Parlament ein viel gelobtes Gesetz gegen häusliche Gewalt, das aber bislang keinen Effekt zu haben scheint: Im vergangenen Jahr wurden 125 Frauen von ihren Männern oder Partnern umgebracht, und die Tendenz ist eher steigend – allein in diesem März waren es 14 Morde.

Mehr als 30.000 Frauen wurden von ihren Männern oder Partnern im vergangenen Jahr körperlich verletzt. Das Familienministerium bietet Workshops und Eheberatungen bereits vor der Eheschließung an, in denen intensiv auf gute Kommunikation und gewaltlose Problemlösung eingegangen wird.

Zudem hat die Regierung ein "Panikknopf"-Programm eingeführt, mit einem Notsignal, das bedrängte Frauen mit einem einzigen Knopfdruck auf ihrem Handy bei akuter Bedrohung senden können. Die Wirksamkeit sei aber "noch nicht dokumentiert", heißt es im Familienministerium.

Männer betrachten Gewalt als Gebot der Religion

In ihren Aufklärungsbemühungen stützt sich die islamisch geprägte Regierung auf die Botschaft, dass Gewalt gegen Frauen auch ein Verstoß gegen den Islam sei. Da liegt aber vielleicht das größte Problem: Die Ehrenmord-Forscherin [Hülya Özaktürk](#) fand durch Befragung zahlreicher Frauenmörder heraus, dass diese ihre Taten als den Geboten der Religion entsprechend betrachten. Das dürfte auch für "normale" häusliche Gewalt gelten.

Insofern stellt sich die Frage, ob nicht die religionsfördernde Regierungspolitik selbst dazu beiträgt, trotz aller Präventivprogramme und Aufklärung, jene gesellschaftlichen Schichten in ihren Ansichten zu bestärken, die am ehesten zu Gewalt gegen Frauen neigen.

Eine ungeklärte Frage ist, ob diese Gewalt zunimmt, oder nur öfter gemeldet und dokumentiert wird, und ob es die Ansichten der Männer sind, die sich durch die seit zehn Jahren andauernde Islamisierung verhärten, oder ob im Gegenteil eine fortschreitende Aufweichung konservativer Verhaltensweisen, also eine Liberalisierung in der Gesellschaft, zu immer mehr männlicher Gewalt gegen immer freier denkende Frauen führt. Tatsache ist, dass ein großer Teil der Gewalt und insbesondere der Morde an Frauen in einer Scheidungssituation entsteht.

Für eine Aufweichung der Sitten in der angeblich immer konservativeren Türkei spricht auch die zunehmende Zahl der Sexualverbrechen. In der als sehr religiös und konservativ geltenden zentralanatolischen Stadt [Konya](#) beispielsweise gibt es laut Medienberichten heute 400 Prozent mehr Sexualverbrechen als bei Antritt der islamisch geprägten Regierung von Ministerpräsident [Recep Tayyip Erdogan](#) vor zehn Jahren.

Das Land wird immer wieder erschüttert von Berichten über bestialische Gruppenvergewaltigungen. Vor einigen Wochen schrieb ein zwölfjähriges Mädchen, das von 26 Männern vergewaltigt worden war, an den Justizminister: Alle ihre angeklagten Peiniger waren vom Gericht freigelassen worden.

Nun wollen Frauenorganisationen in Konya zu einem Sex-Streik aufrufen. Vielleicht sollten sie die Statistiken noch einmal lesen, denn es kann sein, dass die Männer das gar nicht gut finden werden. In der Umfrage sagten zwölf Prozent der Befragten, dass Frauen bestraft werden müssen, wenn sie ihren Männern nicht gehorchen.

Armer reicher Rentner

19.04.2013 · Die Vermögen der Haushalte in Südeuropa sind im Mittelwert größer als in Deutschland. Die Kanzlerin will das nicht wahrhaben. Die Statistik sei verzerrt, weil die Rentenansprüche nicht enthalten seien. Doch auch in anderen Euroländern gibt es Renten.

Von [Holger Steltzner](#)

Der Versuch der Bundeskanzlerin, die Deutschen reicher zu rechnen als sie nach einer Untersuchung der EZB sind, fällt Angela Merkel auf die Füße. Die Ferienhäuser der Deutschen etwa in der Provence sind sehr wohl in der Vermögensstatistik enthalten, die dem deutschen Haushalt mit einem Medianvermögen von 51.000 Euro den unrühmlichen letzten Platz in der Eurozone zuweist. Das passt so gar nicht in das Bild vom besonders wohlhabenden Deutschland.

Zum Vergleich: Zypern liegt mit 267.000 Euro auf dem zweiten und Frankreich mit 116.000 Euro auf dem siebten Rang. Die hohen Rentenansprüche der Deutschen seien nicht enthalten, klagt Merkel. Man kann darüber streiten, ob ein Rentenanspruch so viel wert ist wie Wohneigentum oder ob die Rente hiesige Rentner reich macht. Aber niemand kann leugnen, dass es in anderen Euroländern auch Renten gibt. In Frankreich muss man weniger lange einzahlen, bekommt aber gemessen am vorherigen Lohn eine höhere Rente als hierzulande heraus. Und man kann sogar früher in Ruhestand gehen. Wäre die Rente mit 67 ein Programm zur Rentenerhöhung, würde Merkel es klammen Eurostaaten wohl kaum zur Nachahmung empfehlen.

Aufgezwungener Laizismus

Die zwei Frankreich

20.04.2013 · Seit über 100 Jahren stößt die „Entchristlichung“ des öffentlichen Lebens in Frankreich auf viel Widerstand. Jetzt hat der Gesetzentwurf zur Homosexuellen-Ehe eine Protestwelle entfacht.

Von [Michaela Wiegel](#), Paris



© AFP April 2013: Protest-Aktion gegen die Homosexuellen-Ehe in Toulouse

Eigentlich wollte er die Franzosen miteinander versöhnen. Das hatte François Hollande zumindest im Wahlkampf versprochen. Doch stattdessen hat er schon im ersten Amtsjahr mit der „Ehe für alle“ seine Landsleute gegeneinander aufgebracht und wieder angefacht, was der Historiker Emile Poulat den „Krieg der zwei Frankreich“ taufte. Seit Frankreich, die „älteste Tochter der Kirche“, zunächst die Kirche von der Schule (1882) und dann vom Staat (1905) trennte, schwelt der Streit zwischen jenen, die im Namen des „Fortschritts“ und der „Moderne“ diese „Laizität“ rechtfertigen, und den anderen, die darin einen Angriff auf die gottgegebene, gewachsene Gesellschaftsordnung sehen.

Obwohl „beide Frankreich“ vielfältigen Wandlungen unterlegen sind, kann der die Gesellschaft spaltende Konflikt immer wieder aufbrechen - wie jetzt anlässlich der geplanten Einführung der Homosexuellen-Ehe. Schon 1984 bekam die laizistische Linke die gesellschaftliche Kraft des „anderen Frankreich“ zu spüren, als sie die staatlichen Subventionen für konfessionelle Schulen einstellen wollte. Aufgrund von Massendemonstrationen zur Verteidigung der Privatschulen zog die damalige Linksregierung 1984 ihr Gesetzesvorhaben zurück.

Die Religion wurde radikal aus dem Leben verdrängt

Seit die Linksregierung unter Premierminister Ayrault den Gesetzentwurf vorgestellt hat, mit dem homosexuellen Paaren das Recht auf Eheschließung und Adoption gegeben werden soll, kommt die Nation von neuem nicht zur Ruhe. Der Widerstand gegen das Gesetz nimmt inzwischen andere Formen an: Nach den Massendemonstrationen, bei denen wiederholt Hunderttausende friedlich ihren Unmut bekundeten, mehren sich jetzt spontane Aktionen wie die schon berüchtigten „Begrüßungskomitees“ mit Trillerpfeifen und Buhrufen für Regierungsmitglieder, Sitzstreiks auf stark befahrenen Verkehrsadern oder Zeltlager vor der Nationalversammlung.

Nicht nur in der Hauptstadt Paris, überall im Land organisieren sich die Verfechter der traditionellen Familie. „Ein Vater und eine Mutter, es gibt nichts Besseres für ein Kind“ steht auf ihren Spruchbändern. Der Protestbewegung haben sich auch Bürger angeschlossen, die keine Kirchgänger sind. Aber die katholische Kirche und ihr über Schulen, Gemeinden und Vereine breit gefächertes Netzwerk unterstützen die Proteste aktiv. Einmütig haben auch die höchsten Repräsentanten des Islams und des Judentums in Frankreich die

Homo-Ehe abgelehnt. Der Widerstand gegen das Gesetzesvorhaben zieht zudem eine Generation von jungen Franzosen an, die bislang weder durch parteipolitisches noch durch kirchliches Engagement aufgefallen waren.

Den Gegnern ist dabei die Sorge gemein, dass die laizistische Linke mit der traditionellen Ehe und der Familie eine Grundlage der christlich-abendländischen Gesellschaft preisgibt. Justizministerin Christiane Taubiras Versprechen von einer „neuen Zivilisation“, die mit der „Ehe für alle“ entstehe, hörte sich dabei wie eine Bestätigung der Befürchtungen an. Die Härte und Leidenschaftlichkeit der Auseinandersetzung um die Homo-Ehe wird durch den Rückblick auf die Anfänge der Laizität verständlicher. In keinem anderen europäischen Land ist die Religion so radikal aus dem gesellschaftlichen Leben verdrängt worden wie im Frankreich des ausgehenden 19. Jahrhunderts.

Öffentliche Gebete sind verboten

Dabei hatte es nach der 1793 ihren grausamen Höhepunkt erreichenden Entchristlichung zunächst so ausgesehen, als solle auf die Revolution eine Restauration des Katholizismus folgen. Die „Väter der Laizität“, Jules Ferry und Léon Gambetta, sahen sich als Aufklärer. Die Niederlage im Deutsch-Französischen Krieg 1870/71 beförderte ihre Überzeugung, dass die künftigen Generationen weltlich erzogen werden müssten. Das war eine der Lehren, die sie aus der Lektüre der „Reden an die deutsche Nation“ von Fichte zogen. Im März 1882 wurde ein Gesetz beschlossen, mit dem der Katechismus, die biblische Geschichte und jeglicher Bezug auf andere Religionen aus den Schulbüchern verschwanden. Seither steht an den staatlichen französischen Schulen auch kein Religionsunterricht mehr im Lehrplan.

Öffentliche Gebete wurden verboten. In Frankreich ist es unvorstellbar, dass die Abgeordneten sich wie die Bundestagsabgeordneten zur Eröffnung der Legislaturperiode zu einem ökumenischen Gottesdienst versammeln. In allen öffentlichen Gebäuden wie Schulen, Krankenhäusern und Gerichten sind christliche Symbole verboten. 1884 wurde das Recht auf Ehescheidung (wieder) eingeführt. „Der Feind, das ist der Klerikalismus“, hatte Léon Gambetta schon 1878 verkündet. Aber einem Teil Frankreichs widerstrebte dieser Wandel. Obwohl 1882 auch eine staatliche Schulpflicht eingeführt worden war, weigerten sich viele Franzosen, gerade in ländlichen Gebieten, ihre Kinder in die „Schule ohne Gott“ zu schicken.

Zu gewalttätigen Auseinandersetzungen kam es im ersten Halbjahr 1906, nachdem die Laisierung der Institutionen noch weiter vorangetrieben worden war. 1904 wurde den Kongregationen das Unterrichten verboten, was zum Exil von Tausenden von Ordensleuten führte. Die Regierung kündigte das Konkordat einseitig auf. Im Dezember 1905 wurde schließlich das Gesetz zur Trennung der Kirchen und des Staates verabschiedet. Seither unterstützt der Staat die Religionsgemeinschaften nicht mehr finanziell und zieht auch keine Kirchensteuer ein. Eine Ausnahme bilden bis heute die drei Départements, die 1905 als Elsass-Lothringen zu Deutschland gehörten und weiter unter Konkordat stehen.

Die fortschreitende Säkularisierung sowie der Niedergang des Antiklerikalismus haben dazu beigetragen, dass sich die Katholiken mit der „Laizität“ arrangiert haben. Der staatliche Angriff auf die Ehe hat jedoch das geschichtlich tief verwurzelte Gefühl der Verletzlichkeit aller christlich geprägten Institutionen geweckt. Wie eine stille Ironie wirkt es dabei, dass sich die jungen Demonstrantinnen gegen die „Ehe für alle“ mit roten Jakobinerermützen schmücken. Der Kopfschmuck war einst das Freiheitssymbol der Revolutionäre, jenes Frankreichs also, das Menschenrechte, Fortschritt und Trennung von Religion und Staat gegen das Lager der Restauration und des Klerikalismus verteidigte.

The New York Review of Books

The Debt We Shouldn't Pay

[May 9, 2013](#)

77,71

[Robert Kuttner](#)

Font Size: [A](#) [A](#) [A](#)

Debt: The First 5,000 Years

by David Graeber

Melville House, 534 pp., \$32.00; \$22.00 (paper)



Drawing by Saul Steinberg

© The Saul Steinberg Foundation/Artists Rights Society, New York

At the heart of the argument about how to revive a depressed economy is the question of debt. When political leaders and economists debate the subject, they refer mostly to public debt. To conservatives, the economy's capacity for recovery is impaired by too much government borrowing. These escalating obligations, they claim, will be passed along to our children and grandchildren, leaving America a poorer country. Liberal economists, such as Paul Krugman and Joseph Stiglitz, have replied that only faster growth rates and higher gross domestic product will reduce the relative weight of past debts. Budget austerity, in their view, will shrink demand and slow growth, making the debt burden that much heavier.

As important as this debate is, there's something missing. Public debt was not implicated in the collapse of 2008, nor is it retarding the recovery today. Enlarged government deficits were the consequence of the financial crash, not the cause.¹ Indeed, there's a strong case that government deficits are keeping a weak economy out of deeper recession. When Congress raised taxes in January at an annual rate of over \$180 billion to avoid the so-called fiscal cliff, and then accepted a "sequester" of \$85 billion in spending cuts in March, the combined fiscal contraction cut economic growth for 2013 about in half, according to the Congressional Budget Office. Moreover, some of the causes of public deficits, such as Medicare, reflect to a large extent inefficiency and inflation in health care rather than profligacy in public budgeting.

It was *private* speculative debts—exotic mortgage bonds financed by short-term borrowing at very high costs—that produced the crisis of 2008. The burden of private debts continues to hobble the economy's potential. In the decade prior to the collapse of 2008, private debts grew at more than triple the rate of increase of the public debt. In 22 percent of America's homes with mortgages, the debt exceeds the value of the house. Young adults begin economic life saddled with student debt that recently reached a trillion dollars, limiting their purchasing

power. Middle-class families use debt as a substitute for wages and salaries that have lagged behind the cost of living. This private debt overhang, far more than the obsessively debated question of public debt, retards the recovery.

The debt debate is reminiscent of Tom Stoppard's *Rosencrantz and Guildenstern Are Dead*. In a grand inversion, minor characters have usurped center stage, while the more important ones are out of sight. The quarrel about public debts is really a proxy for the argument about how to produce a strong recovery. To that end, we should be discussing how to relieve the burdens of private debts and prevent future abuses of the power of the financial industry to create debt and engage in speculation.

As the economic anthropologist David Graeber shows in his encyclopedic survey, *Debt: The First 5,000 Years*, since antiquity

the struggle between rich and poor has largely taken the form of conflicts between creditors and debtors—of arguments about the rights and wrongs of interest payments, debt peonage, amnesty, repossession, restitution, the sequestering of sheep, the seizing of vineyards, and the selling of debtors' children into slavery.

He quotes the classical historian Moses Finley as saying that in the ancient world all revolutionary movements had a single program: "Cancel the debts and redistribute the land."

Despite the implications of Graeber's history for events since 2008, the present economic distress scarcely figures in his book. Rather, he has written an authoritative account of the background to the recent crisis. Both erudite and impertinent, his book helps illuminate the omissions of the current debate and the tacit political conflicts that lurk behind technical budget questions.

Graeber, an American teaching at Goldsmiths, a part of the University of London, begins his book with an anecdote. He is attending a garden party at Westminster Abbey. The guests are international activists and do-gooders, corporate liberals as well as antiglobalization radicals. He falls into a conversation with a lawyer for a foundation and explains his involvement in the campaign to stop the International Monetary Fund from imposing austerity on third-world nations. He mentions the biblical Jubilee, in which Hebrew kings periodically proclaimed debts forgiven.

"'But,' she objected, as if this were self-evident, 'they'd borrowed the money! Surely one has to pay one's debts.'"

Graeber reminds her that even in standard economic theory, "a lender is supposed to accept a certain degree of risk." Indeed, the higher the anticipated return, the more likely the danger of default. Yet the premise that "surely one has to pay one's debts" is so persuasive, Graeber writes, "because it's not actually an economic statement: it's a moral statement." A debt, by definition, is something you owe that must be repaid.

In Graeber's exhaustive, engaging, and occasionally exasperating book, three themes stand out. One is the "profound moral confusion" in our understanding of debt. A second is the perennial struggle over debt forgiveness, and who receives it. A third is the function of debt in the politics of social class and social control.

Despite extensive scholarly efforts to find an example, Graeber reports, there is no historical evidence of an actual primitive economy that ran on barter. Why is he making this point? In fact, two thousand years before kings began minting coins, there was *credit*. Before paper, accounts were kept on clay tablets. Landowners gave peasants provisions on promise of repayment. And where there is credit, there is of course debt. What appears to be a random excursion sets up a central discussion about debt and reciprocal obligation.

Graeber observes that debt is often conflated with sin. The version of the Lord's Prayer drawn from Matthew (used by most Protestant denominations) asks God to forgive us our "debts," while most translations of Luke (and the Catholic liturgy) ask forgiveness for our "trespasses" or "sins." Graeber notes that in modern German, the same word, *Schuld*, means both debt and guilt. Likewise in several ancient languages. In market terms, he writes, a debt is "an exchange that has not been brought to completion." One party received the goods; the other

is owed a payment. To fail to honor a debt, therefore, is to be in a condition of guilt on both moral and economic grounds.

But though individual failure to repay a debt is considered ethically abhorrent, there are times when sound economics requires debt forgiveness. In the case of a broad downturn,² debt ceases to be purely a moral question, and becomes a pragmatic one: Will it help the overall economy for the law to demand that debts always be paid in full? Was it economically sensible to throw debtors into jail? Is it sensible now to force troubled corporations or banks to liquidate? To compel sales of millions of homes in a depressed market? To destroy the economic potential of entire nations so that they can service old debts that were incurred corruptly by previous governments or banks? Society properly discourages borrowers from taking on imprudent burdens, and the prospective loss of property or even liberty functions as a deterrent. But in a general collapse, debt forgiveness may become necessary if the economy is not to sink further.

My own research explores a pivotal event in the history of debt—the invention of modern bankruptcy, in 1706, by ministers of Queen Anne. Before 1706, bankruptcy simply meant insolvency, and the bankrupt was packed off to debtors' prison. It dawned on the reformers of the day that this practice was economically irrational. As the legal historian of bankruptcy Bruce Mann wrote, “it beggared debtors without significantly benefiting creditors.”³ Once behind bars, a debtor had no means of resuming productive economic life, much less satisfying his debts. In this insight was the germ of Chapter 11 of the modern US bankruptcy code, the provision that allows an insolvent corporation to write off old debts and have a fresh start as a going concern.

The British devised the concept of legal discharge from debt not out of a sudden attack of compassion but because the economic crisis of the 1690s had put much of the merchant class in jail. The cause was not improvident or immoral behavior on the part of debtors, but general economic dislocation beyond their control, caused by the confluence of bubonic plague, recent wars with France, and a storm that devastated the merchant fleet in 1703. The future novelist Daniel Defoe was a leading pamphleteer promoting the idea that debtors might settle with creditors at so many pence to the pound and then have their debts legally discharged. Defoe had himself spent some months in debtors' prison in 1692 and 1693.

But when the law was finally enacted, allowing a magistrate to settle debts with partial repayment, only substantial merchants could qualify for relief. Common debtors still languished in jail, since their penury had scant wider consequences. Yet an important conceptual breakthrough had occurred. Canceling some debts was deemed economically efficient. Legal historians such as Bruce Mann have observed that, for capitalism to proceed, it was necessary to shift the economic thinking and legal policy governing debt from moral questions to instrumental ones.

Modern macroeconomics—the deliberate manipulation of interest rates and public deficits to smooth out cycles of boom and bust—dates only to the 1930s. But long before there was macroeconomics, there was the option of debt relief. In the first decade of the eighteenth century, British leaders did not comprehend that public borrowing and spending could be useful counterweights to private business slumps. But the government grasped that if the commercial class was kept in jail, the economy would collapse.

The struggles over what was called “the money issue” in nineteenth-century America were also about the terms of credit and debt. Farmers and artisans thrived when credit was plentiful; they suffered when financial panics caused bankers and merchants to call in loans and thus shrink the money supply. One remedy for credit scarcity was a central bank that could make more money available, but popular mistrust of concentrated wealth delayed creation of one for more than a century. When the Federal Reserve was at last legislated in 1913 after a succession of financial panics, Congress put it under the control of commercial bankers. Not until the Great Depression and the Franklin Roosevelt era did the US government become serious about debt relief, with a series of policies that refinanced distressed home mortgages, reformed and recapitalized banks, extended relief to bankrupt consumers, financed a huge war debt at below-market interest rates, and wrote off some of the international debts of allies and enemies alike. (Britain, America's closest ally, received near-total forgiveness of wartime Lend-Lease debt.)

Germany, today's enforcer of Euro-austerity, was the beneficiary of one of history's most magnanimous acts of debt amnesty in 1948. The Allies in the 1920s made the catastrophic error of helping to destroy Germany's

economy with reparations and debt collection policies. In the 1940s, after a brief flirtation with World War I–style reparations, the occupying powers agreed to behave differently: they wrote off 93 percent of the Nazi-era debt and postponed collection of other debts for nearly half a century. So Germany, whose debt-to-GDP ratio in 1939 was 675 percent, had a debt load of about 12 percent in the early 1950s—far less than that of the victorious Allies—helping to produce postwar Germany’s economic miracle. Almost every German can cite the Marshall Plan, but this larger act of macroeconomic mercy has disappeared from the political consciousness of Germany’s current austerity police. Whatever fiscal sins the Greeks committed, the Nazis did worse.

The debt write-offs of the 1930s in the US and the 1940s in Germany were a short-lived interlude in a long history in which debt politics as applied to common people usually favored creditors. From biblical times through the nineteenth century, debt peonage—a state of servitude in which the debtor is stripped of rights—and debtors’ prisons were more the norm. The question of who gets debt relief reflects the distribution of political power—and power normally lies with large creditors such as banks. The Roosevelt era stands out as an exception.



Library of Congress

A sign in Birmingham, Alabama, during the Great Depression, 1937; photograph by Arthur Rothstein from *The Bitter Years: Edward Steichen and the Farm Security Administration Photographs*, published recently by D.A.P./Distributed Art Publishers

The double standard in debt relief that favored large merchants, present at the creation of bankruptcy law in 1706, persists today in many different forms. It gets surprisingly little attention in the debt debates. Despite the tacit assumption that “surely one has to pay one’s debts,” the evasion of repayment is both widespread and selective. Corporate executives routinely walk away from their debts via Chapter 11 of the national bankruptcy law when that seems expedient. Morality scarcely enters the conversation—this is strictly business.

Even more galling is the fact that the executives who drove the company into the ground often keep control by means of a doctrine known as debtor-in- possession. A judge simply permits the company to write off old debts, while creditors collect so many cents on the dollar out of available assets. Every major airline has now been through bankruptcy, and US Airways has gone in and out of Chapter 11 twice. In this process, all creditors are not created equal. Since banks typically have liens on the aircraft, bankers get paid ahead of others. Major losers are employees and retirees, since Chapter 11 allows a corporation to break a labor contract or reduce pension debts. Shareholders also lose, but by the time bankruptcy is declared, the company’s share value has usually dwindled to almost nothing. Much of the private equity industry uses the strategy of acquiring a company, taking it into bankruptcy, thus shedding its debts, and then cashing in on its subsequent profitability.

Despite the misleading term private “equity,” tax-deductible private debt is the essence of this industry, which relies heavily on borrowed money to finance its takeovers.

Homeowners, however, are explicitly prohibited from using the bankruptcy code to reduce their outstanding mortgage debt. White House legislation proposed in 2009 would have allowed a judge to reduce the principal on a home mortgage, as part of the effort to contain the economic crisis. Congress rejected the measure after extensive lobbying by the financial industry. Consumers may use bankruptcy to shed other debts, but a revision of the law signed by President Bush in 2005 subjects most bankrupt consumers to partial repayment requirements, while bankrupt corporations get a general discharge from their debts. Thanks to the influence of the same financial lobby, the rules of student debt provide that the obligations of a college loan follow a borrower to the grave.

Nor is there Chapter 11 for nations. The “relief” provided by the European Union or the IMF typically takes the form of additional loans that the debtor nation uses to pay interest on old debts. The government ends up deeper in debt. Ireland, with low public debt levels in 2008, became in effect a ward of Brussels because the Irish state assumed the debts of insolvent Irish banks that had irresponsibly funded bad debt. The European authorities used a similar double standard in the case of Cyprus, condemning ordinary savers to lose up to 60 percent of their assets, in order to pay for the speculative sins of financiers.

Large banks, meanwhile, have benefited from extensive debt forgiveness thanks to governments. In the fall of 2008, every major US bank was on the verge of insolvency because banks had recklessly incurred debts to finance speculative investments, often using derivative instruments such as credit default swaps that had been created by the same group of large banks. When their debts overwhelmed their assets, the government did not permit these banks to fail (except for Lehman Brothers), or even to use Chapter 11 (which would have wiped out shareholders). Government simply made the banks whole, through the Troubled Asset Relief Program (TARP). The Federal Reserve has continued relief through extensive purchases of dubious bonds from banks. The entire economy gains from the stimulus to demand, but bankers who would otherwise lose their jobs are the immediate beneficiaries.

Despite the shift in the thinking about debt from a purely moral question to at least partly an instrumental one where business is concerned, the earlier emphasis on sin lingers when it comes to common debtors. Proposals for debt relief for homeowners, college graduates, or Greece encounter resistance cloaked in the language of moral opprobrium and “moral hazard,” the danger that debt relief will reward and thus induce reckless behavior.

Public policy remains stymied on the question of how to clean up the two large, now nationalized entities that hold or underwrite most of America’s mortgages, Fannie Mae and Freddie Mac. The answer is not to conclude that the United States put too much faith in home ownership, which remains a fine way for the nonrich to accumulate financial equity. The original Federal National Mortgage Association (FNMA), nicknamed Fannie Mae, was a public entity. It used government borrowing to purchase mortgages and replenish the working capital of lenders. Public FNMA had no scandals, and when it was working effectively, from its founding in 1938 to its privatization in 1969, the US rate of home ownership rose from about 40 percent to over 64 percent. The trouble began when Wall Street invented complex, exotic, and easily corrupted mortgage bonds, and private Fannie began purchasing high-risk mortgages in order to protect its market share. The remedy is to restore Fannie to a public institution with high lending standards, not to kill it.

Thanks to a small number of insurgent voices and evidence from Europe and the US about the negative effects of austerity policies, the double standards of debt relief are beginning to command skeptical attention. Stiglitz and Krugman, both Nobel laureates, have long questioned the prevailing assumptions about the wisdom of austerity, and they have lately been joined by more orthodox economists.

Carmen M. Reinhart and Kenneth S. Rogoff, whose 2009 book, *This Time Is Different: Eight Centuries of Financial Folly*, was reviewed in these pages by Krugman and Robin Wells,⁴ are best known for demonstrating that the most severe downturns of the entire economy typically follow financial crashes. In passing, *This Time Is Different* mentioned a provocative concept, “financial repression.” The idea was that when debt is strangling an economy, it may make sense to hold down interest rates, and let inflation decrease debt, or otherwise

constrain financial burdens on families and companies to help the rest of the economy realize its potential. The Federal Reserve, under Ben Bernanke, has kept interest rates exceptionally low, incurring criticism that it is risking inflation. Rogoff, formerly chief economist of the IMF, goes further. He would have the Fed *deliberately* set as a target an inflation rate of 4 or 5 percent as an open strategy of reducing debt burdens by inflating them away, an idea that horrifies the bond market.



Lauren Greenfield/Institute

A street in California's Inland Empire, east of Los Angeles, in 2009, where the number of houses facing foreclosure was so high that the area was nicknamed 'Foreclosure Alley'

Reinhart, in a subsequent paper co-written in 2011 with M. Belen Sbrancia,⁵ reviewed the experience between 1945 and 1980, and found that there had been continuing financial repression. Real interest rates (i.e., adjusted for inflation), they calculated, were negative on average for the entire period, helping to "liquidate" public debt, partly because the Federal Reserve had a policy of financing the large expenditures of World War II at low costs. During the same era, tight regulation limited speculation by large financial institutions and other investors, so that cheap credit could flow to the real economy without inviting financial bubbles. The 1933 Glass-Steagall Act, for example, prohibited commercial banks from underwriting or trading securities. Yet despite a controlled bond market whose investors suffered negative returns of -3 to -4 percent, the years between 1945 and 1980 were the era of the greatest boom ever.

These findings defy a core precept of conservative economics, the premise that economic growth requires financial investors to be richly rewarded, an idea disparaged by critics as trickle-down economics. The postwar era, by contrast, was an age of trickle-up. Some creditors lost in the short run, but broadly shared prosperity stimulated private business. Eventually, the rising tide lifted even the yachts.

Another former IMF official, Anne O. Krueger, an appointee of George W. Bush, recently reiterated her call for Chapter 11 bankruptcy for indebted countries. When she first proposed the idea as deputy managing director of the IMF in 2002, Krueger was fairly shouted down by officials of the US Treasury and leading bankers. In January 2013, she argued that "a clear mechanism [to allow nations to use bankruptcy] could have prevented all sorts of problems in the eurozone." With a Chapter 11 law, Greece could have written off old debt and used new borrowing to finance new growth, just like a private corporation. Even acknowledging past bad behavior (as in the case of many corporate bankruptcies), a Chapter 11 for countries could sensibly combine incentives for honest bookkeeping with macroeconomic policies that write off old debt for the sake of recovery.

The discussion about relief of private indebtedness, however, is still mostly offstage. The particulars no longer involve the sequestering of sheep or the seizing of vineyards. But the ten million Americans at risk of losing their homes to foreclosure, or recent graduates who cannot qualify for mortgages because of their monthly

payments on college loans, have become modern debt-peons. At the same time entire economies abroad, indentured to past debts, find themselves in a metaphoric debtors' prison where they can neither repay creditors nor resume productive livelihoods.

These debt traps are not immutable. Government could refinance mortgages directly using the Treasury's own low borrowing rate, as was done by Franklin Roosevelt's Home Owners' Loan Corporation. Fannie and Freddie, remade into true public institutions, could provide the refinancing. The Obama administration's existing mortgage relief program, run through private banks, excludes the most seriously underwater homeowners. The terms largely prohibit significant reductions in mortgage principal owed, and these limitations should be liberalized by the administration.

For students, an Obama administration program permits about 1.6 million of the 37 million college borrowers to finance education costs by paying a small surcharge on their future income taxes, instead of incurring debt. This option could be made universal. The group Campus Progress proposes allowing college debtors, who currently pay an average of almost 7 percent interest, to refinance their debt at the ten-year Treasury borrowing rate of about 2 percent. This would save young adults \$14 billion this year alone. The EU could refinance the debts of small, depressed nations using eurobonds, and the European Central Bank could make clear that it will buy as much sovereign debt as it takes to defend government bonds from speculative attacks.

The crack in the intellectual consensus on public and private austerity is the beginning of a more realistic national debate about debt. But such debt relief policies are a long way from being enacted. The sheer political power of creditors and the momentum of the austerity campaign suggest that more damage to the economy may be done before any large change takes place.

1. 1

The budget was in surplus as recently as 2001. The Bush tax cuts and the cost of two wars created new deficits, but these were only about 3 percent of GDP in 2008. [↵](#)

2. 2

The economist Irving Fisher defined a great depression as a condition of "debt deflation," in which the value of debts broadly exceeded the value of their collateral. See Irving Fisher, "The Debt-Deflation Theory of Great Depressions," *Econometrica*, Vol. 1, No. 4 (October 1933). [↵](#)

3. 3

Bruce H. Mann, *Republic of Debtors: Bankruptcy in the Age of American Independence* (Harvard University Press, 2002), p. 18. [↵](#)

4. 4

The New York Review, [May 13, 2010](#). [↵](#)

5. 5

Carmen M. Reinhart and S. Belen Sbrancia, "The Liquidation of Government Debt," National Bureau of Economic Research Working Paper 16893, March 2011; see www.nber.org/papers/w16893. [↵](#)

Danes Rethink a Welfare State Ample to a Fault

By [SUZANNE DALEY](#)



Robert Nielsen, 45, said proudly last year that he had basically been on welfare since 2001.

COPENHAGEN — It began as a stunt intended to prove that hardship and poverty still existed in this small, wealthy country, but it backfired badly. Visit a single mother of two on welfare, a liberal member of Parliament goaded a skeptical political opponent, see for yourself how hard it is.

It turned out, however, that life on welfare was not so hard. The 36-year-old single mother, given the pseudonym “Carina” in the news media, had more money to spend than many of the country’s full-time workers. All told, she was getting about \$2,700 a month, and she had been on welfare since she was 16.

In past years, Danes might have shrugged off the case, finding Carina more pitiable than anything else. But even before her story was in the headlines 16 months ago, **they were deeply engaged in a debate about whether their beloved welfare state, perhaps Europe’s most generous, had become too rich, undermining the country’s work ethic.** Carina helped tip the scales.

With little fuss or political protest — or notice abroad — **Denmark has been at work overhauling entitlements, trying to prod Danes into working more or longer or both.** While much of southern Europe has been racked by strikes and protests as its creditors force austerity measures, Denmark still has a coveted AAA bond rating.

But Denmark’s long-term outlook is troubling. The population is aging, and in many regions of the country people without jobs now outnumber those with them.

Some of that is a result of a depressed economy. But many experts say **a more basic problem is the proportion of Danes who are not participating in the work force at all** — be they dawdling university students, young pensioners or welfare recipients like Carina who lean on hefty government support.

“Before the crisis there was a sense that there was always going to be more and more,” Bjarke Moller, the editor in chief of publications for [Mandag Morgen](#), a research group in Copenhagen. “But that is not true anymore. There are a lot of pressures on us right now. We need to be an agile society to survive.”

The Danish model of government is close to a religion here, and it has produced a population that regularly claims to be among the happiest in the world. Even the country’s conservative politicians are not suggesting getting rid of it.

Denmark has among **the highest marginal income-tax rates in the world**, with the top bracket of 56.5 percent kicking in on incomes of more than about \$80,000. **But in exchange, the Danes get a cradle-to-grave safety net that includes free health care, a free university education and hefty payouts to even the richest citizens.**

Parents in all income brackets, for instance, get quarterly checks from the government to help defray child-care costs. The elderly get free maid service if they need it, even if they are wealthy.

But few experts here believe that Denmark can long afford the current perks. So Denmark is retooling itself, tinkering with corporate tax rates, considering new public sector investments and, for the long term, trying to wean more people — the young and the old — off government benefits.

“In the past, people never asked for help unless they needed it,” said Karen Haekkerup, the minister of social affairs and integration, who has been outspoken on the subject. “My grandmother was offered a pension and she was offended. She did not need it.

“But now people do not have that mentality. They think of these benefits as their rights. The rights have just expanded and expanded. And it has brought us a good quality of life. But now we need to go back to the rights and the duties. We all have to contribute.”

In 2012, a little over 2.6 million people between the ages of 15 and 64 were working in Denmark, 47 percent of the total population and 73 percent of the 15- to 64-year-olds.

While only about 65 percent of working age adults are employed in the United States, **comparisons are misleading**, since many Danes work short hours and all enjoy perks like long vacations and lengthy paid maternity leaves, not to speak of a de facto minimum wage approaching \$20 an hour. Danes would rank much lower in terms of hours worked per year.

In addition, the work force has far more older people to support. **About 18 percent of Denmark’s population is over 65, compared with 13 percent in the United States.**

One study, by [the municipal policy research group Kora](#), recently found that only 3 of Denmark’s 98 municipalities will have a majority of residents working in 2013. This is a significant reduction from 2009, when 59 municipalities could boast that a majority of residents had jobs. (Everyone, including children, was counted in the comparison.)

Joachim B. Olsen, the skeptical politician from the Liberal Alliance party who visited Carina 16 months ago in her pleasant Copenhagen apartment, is particularly alarmed. He says Sweden, which is already considered generous, has far fewer citizens living on government benefits. If Denmark followed Sweden’s example, it would have about 250,000 fewer people living on benefits of various sorts.

“The welfare state here has spiraled out of control,” Mr. Olsen said. “It has done a lot of good, but we have been unwilling to talk about the negative side. For a very long time it has been taboo to talk about the Carinas.”

Already the government has reduced various early-retirement plans. The unemployed used to be able to collect benefits for up to four years. Now it is two.

Students are next up for cutbacks, most intended to get them in the work force faster. **Currently, students are entitled to six years of stipends, about \$990 a month, to complete a five-year degree which, of course, is free.** Many of them take even longer to finish, taking breaks to travel and for internships before and during their studies.

In trying to reduce the welfare rolls, the government is concentrating on making sure that people like Carina do not exist in the future. It is proposing cuts to welfare grants for those under 30 and stricter reviews **to make sure that such recipients are steered into jobs or educational programs before they get comfortable on government benefits.**

Officials have also begun to question the large number of people who are receiving lifetime disability checks. About 240,000 people — **roughly 9 percent of the potential work force — have lifetime disability status;** about 33,500 of them are under 40. The government has proposed ending that status for those under 40, unless they have a mental or physical condition that is so severe that it keeps them from working.

Instead of offering disability, the government intends to assign individuals to “rehabilitation teams” to come up with one- to five-year plans that could include counseling, social-skills training and education as well as a state-subsidized job, at least in the beginning. The idea is to have them working at least part time, or studying.

It remains possible that the cost-cutting push will hurt the left-wing coalition that leads the government. By and large, though, the changes have passed easily in Parliament and been happily endorsed by conservatives like Mr. Olsen, who does his best to keep his meeting with Carina in the headlines.

Carina was not the only welfare recipient to fuel the sense that Denmark’s system has somehow gotten out of kilter. Robert Nielsen, 45, made headlines last September when he was interviewed on television, admitting that he had basically been on welfare since 2001.

Mr. Nielsen said he was able-bodied but had no intention of taking a demeaning job, like working at a fast-food restaurant. He made do quite well on welfare, he said. He even owns his own co-op apartment.

Unlike Carina, who will no longer give interviews, Mr. Nielsen, called “Lazy Robert” by the news media, seems to be enjoying the attention. He says that he is greeted warmly on the street all the time. “Luckily, I am born and live in Denmark, where the government is willing to support my life,” he said.

Some Danes say the existence of people like Carina and Mr. Nielsen comes as no surprise. Lene Malmberg, who lives in Odsherred and works part time as a secretary despite a serious brain injury that has affected her short-term memory, said the Carina story was not news to her. At one point, she said, before her accident when she worked full time, her sister was receiving benefits and getting more money than she was.

“The system is wrong somehow, I agree,” she said. “I wanted to work. But she was a little bit: ‘Why work?’ ”

Anna-Katarina Gravgaard contributed reporting.

Help Wanted

Will Dearth of Experts Starve German Economy?

By [Charles Hawley](#)

The success of Germany's economy has long been driven by small and mid-sized companies dependent on skilled labor. But a developing shortage of experts represents a threat to the country's economic future. With babies in short supply, immigration could be the answer.

Three long years. That is how long Carl Stahl GmbH München, one of the myriad lesser-known companies in Germany that keep the country's economy humming, has been trying to fill a trio of job openings. They need an expert in testing technologies. They need a specialized machinist. And they need a rope and cable expert.

But they can't find them. "The market is completely empty," says company head Rupert Hetterer. **"We currently have full employment in southern Germany and it is extremely difficult to find people."**

Hetterer's company, which belongs to the larger Carl Stahl Group, makes all manner of specialized cranes, cables, lifters and pulleys. As a family owned operation employing close to 100 people, it belongs to the category of German small and medium-sized firms known as the *Mittelstand* that drives exports and is widely seen as a key reason that the country has managed to avoid slipping into the economic distress afflicting much of the rest of Europe.

Increasingly, though, the Achilles heel of these companies is being exposed. They are extremely dependent on finding or developing highly trained personnel so as to remain a step ahead of competitors overseas. Yet the experience of Carl Stahl is not unique. Many companies have begun complaining in recent years of a growing shortage of qualified specialists in Germany, and projections that it could grow worse are enough to keep German economists and politicians up at night.

And, as has become increasingly plain, the development might be enough to force the country to accelerate its shift toward targeting immigration as a solution to the problem.

'10,000 Every Month'

"By 2025, we will need roughly 1.5 million experts from abroad," the new president of the Association of German Chambers of Commerce and Industry, Eric Schweitzer, insisted in an interview with the mass-circulation *Bild* newspaper in early April. "That means roughly 10,000 every month."

Though Schweitzer is anything but an impartial observer, the numbers do indeed look grim. **According to the Federal Employment Agency, demographic realities in aging Germany mean that the labor force will decline by 6.5 million people by 2025. The agency also cites studies indicating that there will be a lack of 2 million skilled workers by 2020 and a shortage of 5.2 million a decade later.**

"We will not be able to meet the demand with domestic supply," says Vera Demary, an expert on the German labor market with the Cologne Institute for Economic Research. **"We will definitely be dependent on bringing in more immigrants."**

That's a conclusion many German companies, chambers of commerce and other bodies representing a variety of economic sectors have already reached on their own. This winter and spring has seen an explosion of programs

and consultants intent on bringing in technicians, craftsmen, healthcare workers and IT specialists from elsewhere in Europe.

Of particular note is a campaign launched by the Munich Chamber of Crafts which seeks to be a one-stop-shop for Bavarian companies interested in hiring specialists from regions of Spain suffering from high unemployment. Launched in December, the program handles recruitment, sets up interviews for companies in need, takes care of travel arrangements for workers coming to Germany and even helps with language difficulties. Already, the program has received hundreds of applicants and began placing workers last month.

Project leader Katrin Budick is quick to note that it is "but a drop in the ocean," but adds that the goal is for the newcomers to feel welcome. Rather than a repeat of the "guest worker" model pursued during Germany's postwar economic revival -- one which presumed that immigrant labor would eventually return home -- Budick says that "the goal is that the applicants will be employed long term, that they feel at home and that they become prosperous here."

The Importance of Language

There are indications that Budick's program could be on to something. According to Frank-Jürgen Weise, head of the Federal Employment Agency, the ongoing euro crisis and associated economic difficulties in Southern Europe resulted in a [significant jump in immigration](#) to Germany from that part of the Continent in 2012. [Leading the list was Greece](#), with a 16.7 percent spike, and Spain, with almost 11 percent. Furthermore, Germany's Goethe Institute noted in December that it has seen record numbers of people signing up for its German language courses, particularly in countries hit hardest by the euro crisis.

Still, it is not clear that immigration will truly be able to sate Germany's growing hunger for specialists. For one, as Carl Stahl's Hetterer points out, language is a vital factor, particularly given that many of Germany's small and mid-sized companies have not adopted English as their official language in the way that many large international corporations have done.

"Immigration is certainly one possible solution," Hetterer said, making it clear that he supports a more open immigration policy. "I would welcome it very much if someone from Spain were to come over and look for a job for us. But they have to have taken German classes first and be well qualified for the job."

For another, Germany has long been reticent about opening its doors to significant immigration of the kind that might be needed to compensate for [the country's demographic challenges](#). United Nations population projections forecast that by 2020, there will be about 60 percent more people leaving the working population in Germany than entering it, the worst mark among all countries belonging to the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). Yet an OECD study released in February noted that Germany continues to lag behind other industrialized countries such as Canada, Australia, Britain and Denmark in recruiting overseas experts.

Worryingly, a survey conducted for the report found that the most common reasons given by companies for not looking beyond Germany's borders was that they "haven't even considered it" and that it was "too complicated." "Germany's prosperity depends to a considerable extent on whether it manages to remain competitive despite its ageing population," warned OECD Secretary General Yves Leterme when presenting the report.

Competing for Experts

Leterme did emphasize that Germany has taken several steps to remove hurdles. Last April, Berlin passed a law making it easier for foreign specialists to have their qualifications recognized in Germany. Since then, 30,000 people have taken advantage of the new measures. That, though, is a far cry from the 300,000 people former Education Minister Annette Schavan hoped for when she announced the program last April.

"We have made lots of progress in recent years because we know that we are in competition with other countries," said Demary from the Cologne Institute for Economic Research. "There are many companies that do a really good job of this, such as establishing a contact person for newcomers. But many companies don't have

experience in working with foreigners. We have to establish a welcoming culture so that people want to stay here in the long term, particularly in small and mid-sized companies."

Still, complaints from companies such as Carl Stahl notwithstanding, analysts are quick to point out that Germany has yet to begin feeling the true brunt of a labor shortage most are sure will ultimately arrive. Thus far, scarcities have hit certain sectors, such as in the medical field, old-age care and highly specialized occupations, while others continue to have little trouble filling job openings. Furthermore, small companies in small towns [have trouble luring experts](#), whether from Germany or abroad, away from the cities. And many of the best trained experts from Eastern Germany have long since sought their fortunes elsewhere, making it challenging for companies there. But the phenomenon is far from universal.

"I think the problem will ultimately be [more in the countryside](#) than in the cities," says Elisabeth Krekel, a researcher with the Federal Institute for Vocational Education and Training. "Cities are more attractive and can offer a better quality of life. Companies elsewhere will have to do a better job of attracting people and that will be a challenge."

Already, though, Germany's decades-long shortage of babies has been making itself felt in the country's vaunted training system. Called the "*duale Ausbildung*," or two-track vocational training, the system provides an even share of both classic classroom education and practical, hands-on training on factory floors, in offices or in the fields. It is this system, which arose centuries ago out of Germany's guilds, that President Barack Obama highlighted in his state of the union address in February when he said that the United States needed to be more like Germany. And it is one that has served the country well, being the primary source of highly trained labor for the country's numerous small and mid-sized enterprises.

Focusing on the Bottom Line

But recent indications are that it might be in trouble. A March article in the business daily *Handelsblatt*, citing an unpublished Education Ministry report, noted that only 21.7 percent of German companies still take part in the *duale Ausbildung* program, the lowest share since 1999 and the number of available traineeships is consequently sliding. Moreover, the number of traineeship contracts is dropping -- by 2 percent from 2011 to 2012 and, according to a forecast in the report, and likely by another 3 percent this year.

This parallel drop in supply and demand may, at first glance, seem to indicate that the system is merely reacting to Germany's growing demographic imbalance. But there are other possible factors at work as well. Such as cost.

"A traineeship takes three years and costs companies a lot of money," explains Frank Braun, formerly the director of the "youth transitions" research unit at the German Youth Institute. "Earlier it was such that larger companies thought far into the future to determine their needs. But then came a phase when they began looking toward the bottom line and stopped looking so far into the future. That could be a long-term trend."

If so, it would be an incredibly short sighted one. At Carl Stahl GmbH in Munich, all of the company's management positions and most of its specialists were trained on site via *duale Ausbildung* and have spent their entire careers at the company, explains CEO Hetterer. But he also notes another phenomenon his company has noticed recently. "We have long wanted to train more people," he says. "But we have been having increasing difficulties finding suitable trainees for certain jobs."

Martin Wansleben, head of the Association of German Chambers of Commerce and Industry, was even more direct in a March interview with the *Handelsblatt*. He said that three out of four companies complained in a 2012 survey that "there are fewer and fewer youth who are qualified for traineeships."

A Danger to the Economy

The statement is not uncontroversial, but there is a possible explanation for why it might be true. Even as the number of school graduates in Germany is on a downward slide, the numbers of those going to university --

rather than entering the *duale Ausbildung* program -- is rising, and has shot up by over a quarter in the last decade, according to Germany's Federal Statistical Office.

The development is one the German government has done all it can to promote, not least because of external pressure. The OECD has repeatedly criticized Germany for lagging behind on university study. In 2009, the head of the OECD's Education Directorate, Barbara Ischinger, said: "If Germany wants to emerge strengthened from this financial crisis, now would be the time to invest in higher education and training." In 2011, the organization warned that Germany was lower than average when it comes to the share of young people studying at university. Politicians in Berlin have echoed the concerns and thrown millions at the perceived problem. Concurrently, the university system in Germany has adopted the bachelors and masters system seen in the US and the United Kingdom, radically shortening the time it takes to earn a degree.

A potential side-effect, however, is a shortage of qualified people available for high-end, technical traineeships.

It is a phenomenon that has only recently been introduced into the national debate on the traineeship program. But analysts are willing to allow that it may play a role in the downward trend. "When you have the option to study, and because Germany would like to have a certain level of people studying, it will certainly have an effect on the system," said Krekel from the Federal Institute for Vocational Education and Training.

Just how Germany resolves its growing lack of specialized workers in the future remains to be seen. Certainly the trainee system will play a significant role, as will immigration. Many also point to a need to increase workplace flexibility so as to make it easier for women raising children to work full time, an issue which remains problematic in Germany. Furthermore, the country's substantial immigrant population must be tapped more efficiently.

After all, the dangers to German companies and to the country's economy on the whole are significant. "When companies don't have the personnel they need," warns Demary, "orders take longer to be filled or they can't be filled at all. That could lead to a situation where a company is unable to take on business. At that point, they would move out of Germany and go to where the workers are."

In Europe, Paid Permits for Pollution Are Fizzling

By STANLEY REED and MARK SCOTT

LONDON — On a showery afternoon last week in West London, a ripple of enthusiasm went through the trading floor of CF Partners, a privately owned financial company. The price of carbon allowances, shown in green lights on a board hanging from the ceiling, was creeping up toward three euros.

That is pretty small change — \$3.90, or only about 10 percent of what the price was in 2008. But to the traders it came as a relief after the market had gone into free fall to record lows two days earlier, after the European Parliament spurned an effort to shore up prices by shrinking the number of allowances.

“The market still stands,” said Thomas Rassmuson, a native of Sweden who founded the company with Jonathan Navon, a Briton, in 2006.

Still, Europe’s carbon market, a pioneering effort to use markets to regulate greenhouse gases, is having a hard time staying upright. This year has been stomach-churning for the people who make their living in the arcane world of trading emissions permits. The most recent volatility comes on top of years of uncertainty during which prices have fluctuated from \$40 to nearly zero for the right to emit one ton of carbon dioxide.

More important, though, than lost jobs and diminished payouts for traders and bankers, the penny ante price of carbon credits means the market is not doing its job: pushing polluters to reduce carbon emissions, which most climate scientists believe contribute to [global warming](#).

The market for these credits, officially called [European Union](#) Allowances, or E.U.A.’s, has been both unstable and under sharp downward pressure this year because of a huge oversupply and a stream of bad political and economic news. On April 16, for instance, after the European Parliament voted down the proposed reduction in the number of credits, prices dropped about 50 percent, to 2.63 euros from nearly 5, in 10 minutes.

“No one was going to buy” on the way down, said Fred Payne, a trader with CF Partners.

Europe’s troubled experience with carbon trading has also discouraged efforts to establish large-scale carbon trading systems in other countries, including the United States, although California and a group of Northeastern states have set up smaller regional markets.

Traders do not mind big price swings in any market — in fact, they can make a lot of money if they play them right.

But over time, the declining prices for the credits have sapped the European market of value, legitimacy and liquidity — the ease with which the allowances can be traded — making it less attractive for financial professionals.

A few years ago, analysts thought world carbon markets were heading for the \$2 trillion mark by the end of this decade.

Today, the reality looks much more modest. Total trading last year was 62 billion euros, down from 96 billion in 2011, according to Thomson Reuters Point Carbon, a market research firm based in Oslo. Close to 90 percent of that activity was in Europe, while North American trading represented less than 1 percent of worldwide market value.

Financial institutions that had rushed to increase staff have shrunk their carbon desks. Companies have also laid off other professionals who helped set up greenhouse gas reduction projects in developing countries like China and India.

When the [emissions trading](#) system was started in 2005, the goal was to create a global model for raising the costs of emitting greenhouse gases and for prodding industrial polluters to switch from burning fossil fuels to using clean-energy alternatives like wind and solar.

When carbon prices hit their highs of more than 30 euros in 2008 and companies spent billions to invest in renewables, policy makers hailed the market as a success. But then prices began to fall. And at current levels, they are far too low to change companies' behaviors, analysts say. Emitting a ton of carbon dioxide costs about the same as a hamburger.

“At the moment, the carbon price does not give any signal for investment,” said Hans Bünting, chief executive of RWE, one of the largest utilities in Germany and Europe.

This cap-and-trade system in Europe places a ceiling on emissions. At the end of each year, companies like electric utilities or steel manufacturers must hand over to the national authorities the permits equivalent to the amount gases emitted.

Until the end of 2012, these credits were given to companies free according to their estimated output of greenhouse gases. Policy makers wanted to jump-start the trading market and avoid higher costs for consumers.

Beginning this year, energy companies must buy an increasing proportion of their credits in national auctions. Industrial companies like steel plants will follow later this decade.

Companies and other financial players like banks and hedge funds can also acquire and trade the allowances on exchanges like the IntercontinentalExchange, based in Atlanta. Over time the number of credits is meant to fall gradually, theoretically raising prices and cutting pollution.

The reality has been far different because of serious flaws in the design of the system. To win over companies and skeptical countries like Poland, which burn a lot of coal, far too many credits have been handed out.

At the same time, Europe's debilitating economic slowdown has sharply curtailed industrial activity and reduced the Continent's overall carbon emissions.

Steel making in Europe, for instance, has fallen about 30 percent since 2007, while new car registrations were at their lowest level last year since 1995.

Big investments in renewable energy sources like wind and solar also reduced carbon emissions, which have fallen about 10 percent in Europe since 2007.

As a result, there is a vast surplus of permits — about 800 million tons' worth, according to Point Carbon. That has caused prices to plunge.

The cost of carbon is far too low to force electric utilities in Europe to switch from burning coal, a major polluter, to much cleaner [natural gas](#). Just the opposite: Britain increased coal burning for electricity more than 30 percent last year, while cutting back gas use a similar amount, and other West European nations increased their coal use as well.

“The European energy scene is not a good one,” said Andrew Brown, head of exploration and production at Royal Dutch Shell. “They haven't got the right balance in terms of promoting gas.”

Fearing that prices might go to zero because of the huge oversupply, the European authorities proposed a short-term solution known as backloading, which would have delayed the scheduled auctioning of a large portion of

the credits that were supposed to be sold over the next three years. But the European Parliament in Strasbourg voted the measure down on April 16.

Lawmakers were worried about tampering with the market as well as doing anything that might increase energy costs in the struggling economy.

“It was the worst possible moment to try to implement something like that,” said Francesco Starace, chief executive of Enel Green Power, one of the largest European green-energy companies, which is based in Rome.

The European authorities, led by Connie Hedegaard, the European commissioner for climate change, have not given up on fixing the system. But analysts like Stig Scholset, at Point Carbon, say that there is not much the authorities can do in the short term and that prices may slump for months, if not years.

That means more tough times for financial institutions. Particularly troubled is the business of investing in greenhouse gas abatement projects like [wind farms](#) or [hydroelectric](#) dams in developing countries like China. JPMorgan Chase paid more than \$200 million for one of the largest investors in these projects, EcoSecurities, in 2009.

Financiers say these projects used to be gold mines, generating credits that industrial companies could use to offset their emissions elsewhere. But so many credits have been produced by these projects — on top of the existing oversupply of credits in Europe — that they are trading at about a third of a euro.

Market participants say they see many rivals pulling back from world carbon markets. Deutsche Bank, the largest bank in Germany, has cut back its carbon trading. Smaller outfits like Mabanft, based in Rotterdam, have also left the business.

Anthony Hopley, a lawyer in London and president of the Climate Market and Investors Association, an industry group, estimates that among the traders, analysts and bankers who flocked to the carbon markets in the early days, half may now be gone.

But carbon trading is unlikely to fade completely.

For one thing, European utilities and other companies now must buy the credits to comply with the rules. And they can buy credits to save for later use, when their emissions increase and the price of credits rises.

Despite Europe’s sputters, carbon trading is beginning to gain traction in places like China, Australia and New Zealand.

In London, Mr. Rasmussen concedes that the business has turned out to be more up-and-down than he anticipated when he and his partner set up their firm in a tiny two-man office in 2006.

But he said his firm was benefiting from others’ dropping out. He is also branching out into trading electric power and natural gas.

Like many in the carbon markets, he says what he is doing is not just about money.

“Trying to make the world more sustainable is important to us,” he said. “It is a good business opportunity that makes us proud.”

European Press Review of 22/04/2013

MAIN FOCUS

Italy pins its hopes on Napolitano

Italy's re-elected President Giorgio Napolitano intends to clarify today, Monday, how he plans to get the country out of its current political crisis. On Saturday he received the support of almost all of the major parties after five votes failed to give any of their candidates a majority. Some commentators view Napolitano's election as the end of a nightmare. For others, the [botched presidential elections](#) have only deepened political rifts in the country.

Tages-Anzeiger - Switzerland

Expert government will answer to Napolitano

After the presidential elections in Italy, the daily Tages-Anzeiger prophesies another technocrat government instead of new elections: "The Partito Democratico has been demolished by this whole exercise. And Silvio Berlusconi, who tried to cast himself as a winner, also figures among the losers. Because Napolitano won't be so quick to dissolve parliament. In view of the sad state of the parties, new elections would be too great a risk. The president, who apparently stipulated clear conditions for his return, will most likely establish a government of experts that will last for some time to come. But unlike Mario Monti's government, this will first and foremost be answerable to him, and not to the parties. Only once certain reforms have been passed will Napolitano call new elections and resign - definitively this time - before his mandate ends." (22/04/2013)

[» to the homepage \(Tages-Anzeiger\)](#)

More from the press review on the subject [» Domestic Policy](#), [» Elections](#), [» Italy](#)

All available articles from [» Luciano Ferrari](#)

Who's saying what [» Italy crippled by political stalemate](#)

REFLECTIONS

Veidas - Lithuania

Algimantas Šindeikis criticises the concept of solidarity in Southern Europe

The Southern Europeans' demands for unlimited solidarity from Germany are unjustified, writes Algimantas Šindeikis, chief editor of the weekly magazine Veidas: "Those who are relying on solidarity in their predicament have forgotten their own minimal obligations regarding the common good. Are the citizens of the countries that stuck to the rules to cover all the costs of the countries whose citizens didn't? ... The participants in the protests in Rome, Madrid, Nicosia and Athens agree on one thing: Germany must pay whatever it takes for the bailouts. ... Following these European 'solidarity debates' the [ECB study](#) was published, according to which the net assets of German households are worth less than those of Cypriot households. . . . For years, the citizens of Southern European states paid no taxes on the bulk of their income, and this is one of the main reasons why they are richer than the Germans, who have always diligently paid higher taxes." (19/04/2013)

[» full article \(external link, Lithuanian\)](#)

More from the press review on the subject [» EU Policy](#), [» Fiscal Policy](#), [» Euro crisis](#), [» Germany](#), [» Europe](#), [» Southern Europe](#)

All available articles from [» Algimantas Šindeikis](#)

Who's saying what [» Germany's controversial role in the crisis](#)

SOCIETY

De Morgen - Belgium

Ban on headscarves an attack on democracy

On the initiative of Jeroen Baert, the Flemish nationalist mayor of the town of Boom, municipal councillors have been [banned from wearing headscarves](#). The decision affects one councillor. That is an attack on democracy, the left-liberal daily De Morgen writes: "Here we have one elected official who believes he has the right to tell another democratically elected official what she can wear. The latter, however, has a democratic basis for her mandate and can wear whatever she wants. ... Because the fact is that elected officials - and this is the essence of democracy - aren't there to be neutral, but to represent a section of public opinion and take a stand on issues in its name. So the city council's so-called code not only contradicts the constitution, but also the very core of democracy. ... The mayor's attitude attests to an incredible arrogance and a spine-chilling love of conformity." (22/04/2013)

[» full article \(external link, Dutch\)](#)

Discover more from eurotopics:

This review is provided by the Federal Agency for Civic Education (Bundeszentrale für politische Bildung/bpb). It is compiled by n-ost Network for Reporting on Eastern Europe. It does not represent the opinion of the Federal Agency for Civic Education. The reference to a link in the link list does not mean that the Federal Agency for Civic Education agrees with the opinions expressed on the website referred to by link.

Bildungsforscher Hattie

"Die Schule kann nicht alle Probleme lösen"

Kleinere Klassen? Bringen nichts! Abitur nach zwölf oder 13 Schuljahren? Eine sinnlose Debatte! John Hattie, einer der einflussreichsten Bildungsforscher, räumt im Interview mit den Mythen der Schulpolitik auf - und mahnt: Lehrer müssen sich auf ihr Kerngeschäft konzentrieren, den Unterricht.

SPIEGEL: Herr Hattie, Sie haben 15 Jahre lang Bildungsstudien ausgewertet, mit dem Ergebnis, dass guter Unterricht den Ausschlag gibt. Funktioniert Schule so einfach?

Hattie: Meine Arbeit zeigt, dass es ein ganzes Bündel von Faktoren gibt, die den Schulerfolg von Kindern prägen können: ihre soziale Herkunft, die Familienverhältnisse, ihr Selbstverständnis. Am wirksamsten ist aber das, was im Unterricht zwischen Lehrern und Schülern passiert. Und das können wir im Gegensatz zu Armut oder Reichtum in der Schularbeit direkt beeinflussen. Was mich interessiert, sind erfolgreiche Lehrer.

SPIEGEL: Was macht einen guten Lehrer aus?

Hattie: Dass er sich seiner eigenen Wirkung bewusst ist und sich fortlaufend überprüft. Dass er Stoff mit Leidenschaft vermittelt. Dass er sich dafür zuständig fühlt, dass alle Kinder in seiner Klasse etwas lernen, nicht nur einige wenige. Dass er eine Geisteshaltung mit ins Klassenzimmer bringt, die zum Lernen ermutigt und Fehler zulässt. Dass er anspruchsvolle Ziele vorgibt. Dafür werden Lehrer bezahlt.

SPIEGEL: Solche Vorsätze würden wohl die meisten Lehrer unterschreiben und ihren Unterricht danach ausrichten.

Hattie: Ja, und fast alles, was sie im Unterricht tun, wirkt sich irgendwie aus. Nur haben sie keinen klaren Maßstab dafür, was effizient ist. Sie sind sich nicht einig darüber, wie sie Lernfortschritt messen und beschreiben. Zu viele Lehrer speisen ihr Berufsverständnis nur aus ihrer Autonomie: Lasst mich meine Arbeit im Klassenzimmer machen. Ich persönlich bin ein großer Fan von Lehrern, die sich über das Lernen ihrer Schüler austauschen und sich gegenseitig beraten.

SPIEGEL: Passiert das nicht längst?

Hattie: Es wurde untersucht, über was sich Lehrer morgens oder in den Mittagspausen unterhalten. Sie sprechen häufig über Stundentafeln oder Lehrpläne, aber sehr selten über den Lernfortschritt ihrer Schüler. Zwar hat fast jeder Lehrer seine Theorien dazu, doch die bildet er allein heraus, hinter der geschlossenen Tür des Klassenzimmers. Qualität und Wirksamkeit lassen sich aber nur im Austausch sichern.

SPIEGEL: Sie bürden dem einzelnen Lehrer viel Verantwortung auf, zu viel?

Hattie: Ich meine nicht den einzelnen Lehrer, es geht mir um die Haltung der Lehrerschaft. Und: Es arbeitet bereits eine große Zahl an leidenschaftlichen und sehr wirksamen Lehrern an den Schulen.

SPIEGEL: Sind die Schüler nicht selbst verantwortlich für ihren Lernerfolg?

Hattie: Ohne ihre Kooperation geht es nicht, das stimmt. Aber ich habe meine Probleme mit Argumenten, die Kinder in bestimmte Kategorien einteilen oder ihnen die Schuld für Misserfolge geben. Natürlich gibt es schwierige oder unkonzentrierte Kinder. Aber dann müssen wir ihnen beibringen, Verantwortung zu übernehmen.

SPIEGEL: In Deutschland diskutieren Eltern, Schulleiter und Politiker darüber, die Schulzeit im Gymnasium wieder von acht auf neun Jahre zu verlängern, um Kindern mehr Zeit zu geben.

Hattie: Was für eine Ablenkung von den Dingen, die wirklich zählen! Zu den Nationen, wo die Kinder die kürzeste Zeit in den Schulen verbringen, zählt Finnland. Auf der anderen Seite der Skala steht Neuseeland. Beide waren zuletzt sehr erfolgreich, aber das hat wenig mit der Schuldauer zu tun. Wir sollten uns damit beschäftigen, wie Kinder in der zur Verfügung stehenden Schulzeit gut lernen, und Strukturdebatten vermeiden.

SPIEGEL: Welche Strukturdebatten?

Hattie: Zum Beispiel die um die Klassengröße. Es wirkt sich kaum auf Schülerleistungen aus, wenn die Zahl der Schüler in einer Klasse abgesenkt wird. Eine Maßnahme, die im übrigen sehr teuer ist. Wir sollten uns an das halten, was wirkt, besserer Unterricht.

SPIEGEL: Warum werden dennoch vielerorts die Klassen verkleinert?

Hattie: Weil die Eltern und viele Beteiligte im Schulsystem solche sichtbaren Reformen einfordern. Was mir am Herzen liegt, ist nicht so leicht sichtbar. Deshalb ergreift die Politik Maßnahmen, die die Eltern beruhigen sollen. Kleinere Klassen sollen als Hinweis dienen: Mein Kind bekommt jetzt mehr Aufmerksamkeit, mein Kind lernt hier etwas. Manchmal geht es nicht mehr um die Schüler, sondern allein darum, die Eltern glücklich zu machen.

SPIEGEL: Wie sollten denn die Schulen mit Eltern umgehen?

Hattie: Wir sollten sie [natürlich einbinden](#). Aber: Der Einfluss der Schule auf die Familien ist begrenzt. Ich würde ja auch gerne Armut aus unserer Gesellschaft vertreiben, aber als Lehrer wird mir das wahrscheinlich nicht gelingen. Schule hat eine soziale Verantwortung, aber sie kann nicht alle Probleme lösen.

SPIEGEL: Wie kommen Lehrer ihrer sozialen Verantwortung nach?

Hattie: Indem sie Schüler nicht etikettieren und sie in bestimmte Kategorien einteilen. Das ist das Schlimmste, was man tun kann. Ich sage nicht, dass es keine Unterschiede gibt. Nur werden sie häufig benutzt, um zu begründen, warum jemand schwach in der Schule sein muss.

SPIEGEL: Wen trifft das Etikettieren?

Hattie: Wir reden Minderheiten und Randgruppen ständig ein, dass sie nicht erfolgreich sein werden. Ich selbst stamme aus einer kleinen Stadt auf Neuseelands Südinsel, mein Vater war ein Schuhmacher, die Familie nicht wohlhabend. Zum Glück erzählte mir niemand in der Schule, dass ich mit einem eher niedrigen Sozialstatus dorthin kam. Niemand redete mir ein, ich könne nicht erfolgreich sein.

SPIEGEL: In Deutschland ist nach mehreren Runden Pisa und diversen anderen Schulstudien eine gewisse Messmüdigkeit eingetreten. Können Sie das verstehen?

Hattie: Tests wie Pisa sind wichtig. Außerdem steht Deutschland doch nicht schlecht da. Käme bei euch jemand auf die Idee, auf internationale Vergleiche im Fußball zu verzichten und nur noch nach euren deutschen Regeln und Leistungsmaßstäben Fußball zu spielen? Wohl kaum. Ihr würdet den Anschluss an das internationale Leistungsniveau verlieren. Die Idee, das jedes Land Schule im Glauben an seine Einzigartigkeit betreibt, ist Quatsch.

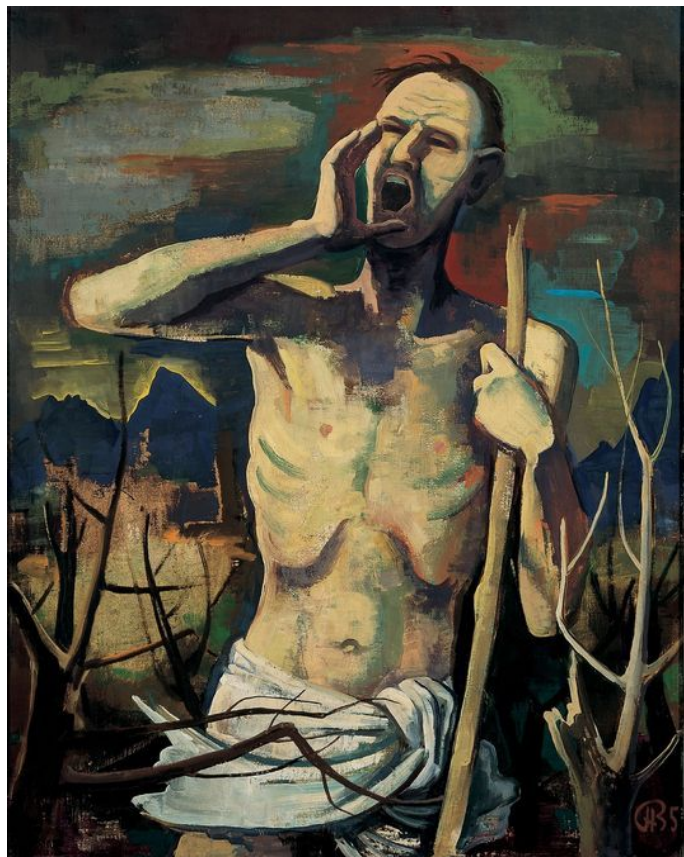
Das Interview führte Jan Friedmann

"De l'Allemagne" : le grand malentendu

LE MONDE CULTURE ET IDEES | 18.04.2013 à 17h37 • Mis à jour le 22.04.2013 à 10h14

77,91

Par Philippe Dagen et [Frédéric Lemaître](#)



Ce devait être le point d'orgue culturel des cérémonies célébrant les 50 ans du traité de l'Elysée entre l'[Allemagne](#) et la France. Parrainée par Angela Merkel et [François Hollande](#), l'exposition "De l'Allemagne, 1800-1939, de Friedrich à Beckmann" a ouvert au Louvre, le 28 mars, avec pour dessein de [montrer](#) - enfin - au public français qu'il y avait des peintres allemands, contrairement à une idée répandue en France dans l'entre-deux-guerres, et pas encore tout à fait disparue. Riche de 200 oeuvres, elle a d'abord été saluée par la critique de part et d'autre du Rhin et a immédiatement attiré le public - 3 400 visiteurs par jour en moyenne. Mais, très vite, en Allemagne, elle a aussi été vivement remise en cause.

Pourquoi ? Parce que cette exposition française, dans le plus grand musée du pays, démontrerait que le nazisme était la conclusion logique de l'histoire et de la [culture](#) allemandes, et que celles-ci ne pouvaient qu'y [sombrier](#). Le néoclassicisme de Friedrich Schinkel aurait engendré l'[architecture](#) d'Albert Speer et la sculpture d'Arno Breker ; la passion pour le gothique des peintres "nazaréens" (des artistes allemands installés en [Italie](#)) aurait suscité les cérémonies et les parades que le III^e Reich mettait en scène à Nuremberg et à Munich ; le culte romantique de la nature de [Caspar David Friedrich](#) ou de [Carl Gustav Carus](#) aurait conduit presque inéluctablement sur le néopaganisme SS. L'enjeu de tels propos est terrible : les questions du "destin" allemand et des origines du nazisme sont à nouveau posées, comme elles l'ont été depuis la fin de la seconde guerre mondiale.

VIRULENCE

Mais, pour cette raison, parce que ces sujets ont été si souvent étudiés, parce qu'[Hannah Arendt](#) est depuis longtemps une lecture "classique" et que les travaux des historiens - parmi lesquels de nombreux Allemands -

sont largement connus, on ne s'attendait pas aux réactions apparues dans la presse allemande peu de temps après l'inauguration, à leur virulence, à leurs arguments.

En visitant "De l'Allemagne", le désir d'en [finir](#) avec la tenace ignorance du public français en matière d'art allemand semblait même [toucher](#) à la ferveur - une sorte de *affirmative action* esthétique qui aurait mis à mal les stéréotypes et caricatures germanophobes ayant empoisonné la vie culturelle française depuis au moins 1870. Contresens, à en [croire](#) la première attaque, dans l'hebdomadaire *Die Zeit*, le 4 avril : "*Que l'exposition s'achève avec la césure de 1939 ne doit rien au hasard. L'horreur est inscrite dans l'art allemand depuis Goethe. Les paysages nostalgiques d'Italie et de [Grèce](#), la méditation sur le gothique, l'enthousiasme allemand pour le Moyen Age, l'accent mis sur la vie quotidienne, la dépréciation de la "profondeur" allemande ne sont, dans l'interprétation ainsi proposée, que des étapes qui mènent à la catastrophe allemande*", y affirme le chroniqueur Adam Soboczynski. Même argument dans la tribune de Rebecca Lamarche-Vadel, curatrice au Palais de Tokyo, parue dans la *Frankfurter Allgemeine Zeitung* du 6 avril : "*C'est cette suggestion d'une catastrophe allemande inévitable, que semblent [annoncer](#) toute cette noirceur et ce romantisme, qui fait que le substrat [politique](#) de cette exposition est tellement irritant.*"

"SCANDALE POLITICO-CULTUREL"

Puis, dans ce quotidien, le 8 avril, la charge du critique [Niklas Maak](#) : "*Ce que montre l'exposition est problématique (...) : celui qui ne lit pas le catalogue mais se contente de [suivre](#) la signalétique a l'impression que les Allemands, après un court moment de fascination pour l'Antiquité, sont retournés dans leurs forêts et là, dans les broussailles et la mousse, sous les couleurs vénéneuses de la terre et de la moisissure, qu'ils sont devenus fous vers 1900 avant (...) de [verser](#) dans le national-socialisme.*"

Ainsi lancée, la querelle prend un tour politique, d'autant qu'elle est alimentée de façon peu diplomatique par [Andreas Beyer](#), directeur du [Centre](#) allemand d'histoire de l'art de Paris. Qui fait [savoir](#) tout le mal qu'il pense de cette exposition à laquelle il estime ne pas [avoir](#) été assez associé. Fait exceptionnel, l'ambassadeur d'Allemagne à Paris, Suzanne Wasum-Rainer, prend la [défense](#) de la France. "*Le Louvre présente la plus importante exposition d'art allemand jamais organisée en France. Quasiment sans [aide](#) financière extérieure, le musée le plus visité au monde est parvenu à [rassembler](#) 200 oeuvres majeures dont la plupart n'avaient jamais été exposées en France. (...) Prêter au Louvre l'intention, dans un contexte de crise européenne, de [mettre](#) en lumière la "voie particulière" qui a conduit l'Allemagne à la politique d'extermination national-socialiste, c'est se méprendre sur la volonté, l'érudition et l'engagement de l'ensemble des acteurs impliqués dans ce projet. Ces propos cherchent à créer un scandale politico-culturel qui n'a pas lieu d'être*", explique-t-elle au *Monde*.

RÉPONSE TRÈS CIRCONSTANCIÉE

Peter Gauweiler, le président de la commission politique culturelle extérieure du Bundestag, a fait part au Louvre, le 17 avril, de son souhait de [venir](#) visiter l'exposition avec des parlementaires membres de la commission.

Fait tout aussi rare, le 11 avril, [Henri Loyrette](#), président-directeur du Louvre, adresse une réponse très circonstanciée à *Die Zeit*. "*Le Musée du Louvre est surpris et profondément peiné par la réception extrêmement polémique dont fait l'objet sa nouvelle exposition "De l'Allemagne" de la part de votre journal*", commence-t-il. Suit un rappel des principes de méthode à [partir](#) desquels elle a été conçue. "*Cette longue période n'a pas été choisie pour [servir](#) une présentation exhaustive et linéaire des courants artistiques en Allemagne, mais bien pour [permettre](#) de [proposer](#) trois clés de lecture de l'art allemand pour un public français, sans aucune intention polémique : le rapport au passé, le rapport à la nature et le rapport à l'humain. Ce parti pris a, entre autres, pour visée d'éviter toute possibilité d'une lecture téléologique qui laisserait [penser](#) qu'il pourrait y [avoir](#) une éventuelle continuité du romantisme au nazisme.*"

BRUTES BARBARES

Il est peu probable que cet argument soit entendu par les détracteurs de l'exposition. A leurs yeux, les oeuvres n'ont pas été choisies pour [poser](#) des questions d'esthétique, mais pour [favoriser](#) la "lecture téléologique", celle

de l'essence allemande du nazisme et de l'inéluctabilité de celui-ci. Il n'est pas anodin que le feuilleton du critique Niklas Maak publié dans le *Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ)* soit illustré par une toile de Franz von Stuck : deux hommes primitifs s'affrontant. Sous-entendu : les Français continuent à nous [tenir](#) pour des brutes barbares. *"Telle est la ligne de l'exposition"*, affirme la légende du tableau, sans nuances.



"De l'Allemagne" serait faussée dans sa conception même, en affirmant a priori qu'il y aurait eu, durant la période étudiée, une Allemagne assez unie pour être considérée comme un ensemble cohérent. Selon le chroniqueur [Adam Soboczynski](#) : *"Il est suggéré qu'il y a eu en Allemagne - comme en France - un centre culturel ou une académie dominante qui aurait pu [fixer](#) des règles esthétiques.(...)"* Même critique de la part d'Hans Ottomeyer, ancien directeur du Musée de l'histoire allemande : *"Il n'y avait pas d'art allemand mais un [style](#) spécifique à chaque ville. Certaines, comme Dresde, Düsseldorf ou Munich, possédaient leur académie."*

L'IDÉE D'UN ART NATIONAL

Selon Elisabeth Décultot, directrice de recherche au CNRS et au [Centre Marc-Bloch](#) de Berlin : *"En titrant cette exposition "De l'Allemagne", en référence à M^{me} de Staël, on établit un lien qui est tout sauf évident entre la production artistique et l'identité politique. Cette lecture nationale, qui ignore totalement le polycentrisme allemand, doit être révisée."* A [partir](#) du dernier tiers du XIX^e siècle, c'est bien l'idée d'un art national qui l'emporte, quand s'achève l'unité politique de l'Empire allemand, sous l'autorité de Berlin.

Deuxième critique d'ordre historique : pourquoi, interrogent *Die Zeit* et la *FAZ*, le Louvre ne montre-t-il rien du groupe d'artistes [Blaue Reiter](#) (Kandinsky, Klee, Marc, Macke, etc.), de Dada ni du Bauhaus, si ce n'est pour oblitérer délibérément, et avec malignité, ces avant-gardes de la modernité qui se sont développées dans une Allemagne libre ? Parce que, répond le Louvre, le projet n'a jamais été de [composer](#) une histoire exhaustive de la création entre Rhin et Elbe pendant un siècle et demi, ce qui serait de toute façon impossible pour des raisons matérielles - la rareté et le nombre des prêts, et la longueur du parcours.

CINÉASTE PRÉFÉRÉE D'HITLER

Blaue Reiter, Dada et le Bauhaus sont des mouvements internationaux, dont les membres allemands étaient en rapport avec des artistes français, russes, hongrois ou néerlandais. Et, doit-on [ajouter](#), parce que, dans ce cas, il faudrait aussi [rappeler](#) que Grosz, Heartfield, Haussmann, Schwitters et Ernst, dadaïstes, ont tous été contraints à l'exil et que le Bauhaus a été démantelé par les nazis dès 1933, de sorte que Kandinsky, Moholy-Nagy ou Albers ont dû émigrer.

Autre blessure : la présence d'un extrait d'*Olympia* (1938), de [Leni Riefenstahl](#), cinéaste préférée d'Hitler et auteure du *Triomphe de la volonté* (1934), à la gloire du Führer. Mauvais coup, se plaint Niklas Maak. " *Ce court extrait, répond Henri Loyrette, est sciemment projeté face à un extrait de Menschen am Sonntag, de [Curt Siodmak](#) sur un script de [Billy Wilder](#), filmé à Berlin en 1929-1930. Cet extrait exalte, contre les statues privées de vie de [Leni Riefenstahl](#), la joie de [vivre](#) au quotidien des hommes et des femmes ordinaires dans le Berlin de la fin des années 1920.*"

LA CLÉ DU COMLOT

Plus généralement, c'est évidemment la dernière partie de l'exposition, de la première à la seconde guerre mondiale, qui déplaît. On lui reproche de s'[achever](#) sur *L'Enfer des oiseaux*, satire symbolique du nazisme peinte par Max Beckmann, peintre allemand exilé car tenu pour "dégénéré", dans le vocabulaire de 1937. Danièle Cohn, l'une des commissaires scientifiques de l'exposition, s'en explique : "*C'est un tableau dont, en tant qu'Allemand, en tant qu'être humain, on ne peut être que fier, d'une juste fierté qui permet de [retrouver](#) des forces dans l'adversité, sans que la bravoure qui l'inspire soit en rien bravache. Au contraire, la bravoure qui l'inspire est inspirante en retour.*" A l'inverse, le film de "*Leni Riefenstahl est une production de propagande nazie et un déni liquidateur de l'histoire de la culture allemande*". Le malentendu est ainsi total entre les intentions de l'exposition et les griefs qui lui sont adressés.

Mais est-ce encore d'histoire de l'art et d'esthétique qu'il s'agit ? On peut en [douter](#) à la lecture de certains articles. "*Est-ce lié à la crise ? A une volonté française d'affirmation de soi ? A une démonstration de force nationale causée par la faiblesse économique ?*", fait mine de s'[interroger](#) Adam Soboczyski. Le Louvre au service d'Arnaud Montebourg ? On n'y avait pas pensé. Mais la réalité est bien pire, croit [pouvoir affirmer](#) *Die Zeit*. Sous le [titre](#) "Culture et nation : Allemagne, le [pouvoir](#) haï", l'hebdomadaire a trouvé, le 11 avril, la clé du complot dans une tribune du philosophe italien Giorgio Agamben parue dans *Libération*, le 24 mars. Selon *Die Zeit*, cet intellectuel, "*un des plus discutés au monde*", y explique que la France doit [prendre](#) la tête d'un combat culturel contre l'Allemagne.

ORDRE GERMANIQUE

"Que l'Empire latin contre-attaque", a en effet titré *Libération*, alors que tel n'est pas le propos d'Agamben, qui, se réclamant de l'essai d'[Alexandre Kojève](#), *L'Empire latin*, paru en 1947, plaide pour la reconnaissance des particularités sociales et culturelles de chaque pays membre de l'[Union européenne](#) - ceux du Sud plus particulièrement, il est vrai. En suggérant que le nazisme est profondément ancré dans la culture allemande, le Louvre serait donc le bras [armé](#) d'une [Europe](#) méditerranéenne en lutte contre l'ordre germanique qu'incarnerait [Angela Merkel](#).

Iris Radisch, responsable des pages culturelles de *Die Zeit*, affirme donc [vouloir](#) "*continuer le débat avec un essai sur l'image hégémonique de l'Allemagne en Europe*". "De l'Allemagne" devient un symptôme : "*Si les expositions sont des indicateurs d'un [climat](#) culturel, la sombre fin de cette exposition, qui vaut par ailleurs le coup d'être vue (...), est peut-être aussi le reflet de cet éloignement qui a eu lieu dans le champ politique*", avance Niklas Maak. Hans Ottomeyer est aussi pessimiste : "*Est-ce dû à la concurrence économique, à la défiance qui s'installe ? Je n'en sais rien. Mais on commence toujours par [vouloir essayer](#) de [travailler](#) ensemble et à la fin on prend des directions opposées. (...) Ce n'est pas du chauvinisme mais de l'égoïsme. L'esprit européen a disparu.*" N'est-ce pas trop simple ? Cette polémique n'oppose pas les Français aux Allemands. On trouve des détracteurs et des défenseurs de l'exposition des deux côtés.

EXCÈS

Et tout cela n'est-il pas excessif ? Si, répond le [Suisse](#) Joseph Hanimann, le correspondant culturel de la *Süddeutsche Zeitung*. Une semaine après [avoir](#) vanté l'exposition, il revient sur la polémique, le 11 avril : "*Même si, dans l'exposition, les aspects de l'"autre" Allemagne, l'Allemagne intime, dépouillée, de l'époque Biedermeier [de 1815 à 1848] au Bauhaus sont présentés trop rapidement, cette impression de la fatalité de l'Histoire qui mène à la catastrophe est évitée. (...) Il serait dommage que les réactions excessives allemandes et les contre-clichés d'une arrogance française alimentent encore davantage ce ressentiment.*"

Même *Die Zeit* semble s'inquiéter des excès commis dans ses pages. Dans son édition du 11 avril, une longue et éloquente tribune de Michel Crépu est publiée. Pour le directeur de *La Revue des deux mondes* : "On dépasse ici l'habituel conflit franco-allemand, mesure contre démesure, pour [entrer](#) dans un autre champ de perception. Cela est loin d'être négligeable : peut-être est-ce même la première fois que Paris aborde l'histoire artistique allemande dans sa vérité historique et sa vraie complexité."

"GERMANOPHILIE OU GERMANOPHOBIE"

Le mot de la fin - provisoire - du débat revient au quotidien berlinois *Tagesspiegel*. Le 14 avril, dans son éditorial de "une", il prend la défense de l'exposition. Selon lui, "l'erreur de jugement en dit moins sur la France que sur l'incertitude dans laquelle se trouve la vie intellectuelle allemande". Son chroniqueur culturel, [Bernhardt Schulz](#), signe un papier intitulé "Germanophilie ou germanophobie" qui analyse les réactions de la presse allemande et l'exposition. *La Forge*, grandiose panorama industriel peint par Menzel, en 1875, évoque, observe-t-il ainsi, "une autre Allemagne, sobre, ancrée dans les Temps modernes, qui a aussi existé à côté de la nostalgie de l'Histoire, du désir fervent de nature et des promesses d'apocalypse, qui ne faussent pas l'image de la culture allemande mais la nuancent. Mais apparemment personne n'a le droit de nous le [dire](#) "de l'extérieur". Désespérer de l'être allemand, nous préférons le [faire](#) bien tranquillement tout seuls, s'il [vous](#) plaît." En tout cas, pas au Louvre, pas en France.

L'Express - France

Foreign languages at French universities dumb

The French government has presented a [bill](#) that would give more priority to teaching in foreign languages at French universities. The concept is to attract more foreign students to the country and secure France's place in the international exchange of knowledge. What a dumb idea, writes Jacques Attali in his blog for the left-liberal weekly magazine L'Express: "It's impossible to imagine a more stupid, counter-productive and dangerous idea, or one that's more contrary to French interests. Stupid, because France has no problem recruiting foreign students today, even from Asia, and highly qualified ones at that. ... Counterproductive because the countries that teach in English, when it's not the teachers' native tongue, inevitably experience a decline in their level of their education. ... And dangerous because it will lead to fewer foreigners learning French. ... If parliament is blind enough to vote through this reform, it will provide yet another example of how France is abandoning itself." (22/04/2013)

<http://blogs.lexpress.fr/attali/>



Enseigner en Français !

le 22 avril 2013 17H45 | par

[Jacques Attali](#)

Alors que tant de réformes majeures attendent de sortir des tiroirs, certains projets de loi récemment passés en Conseil des Ministres ont de quoi surprendre, ou choquer. Ainsi de celui qui prévoit d'autoriser les professeurs à enseigner dans une langue étrangère dans nos universités et grandes écoles. L'argument avancé est que, pour attirer les étudiants de Chine, de l'Inde et de Corée, il faut enseigner en anglais, qui serait la seule langue que ces étudiants connaissent et ont envie de connaître ; et que, si nous ne le faisons pas cela, nous serons marginalisés dans l'immense marché du savoir à venir.

Non seulement une telle réforme serait contraire à la Constitution (qui prévoit en son article 2 que « la langue de la République est le français »), mais on ne peut pas imaginer une idée plus stupide, plus contreproductive, plus dangereuse et plus contraire à l'intérêt de la France.

Plus stupide parce que la France n'a aucun mal aujourd'hui à recruter des étudiants étrangers, même venant d'Asie, et de très haut niveau ; ils constituent 13 % des effectifs totaux, soit bien plus que dans les pays, comme la Suède ou le Danemark ou l'Allemagne, qui enseignent en anglais. Et si danger il y a, il est plutôt de perdre des étudiants francophones, en raison de la mauvaise qualité de l'accueil que nous leur réservons et non de la langue de nos universités.

Plus contreproductive, parce que les pays qui enseignent en anglais, quand ce n'est pas la langue maternelle des enseignants, voient inévitablement le niveau de leur enseignement baisser, comme le montra par exemple l'échec cuisant de l'université française de Saïgon, qui enseigna un moment en anglais, provoquant le départ en masse de ses étudiants vers l'université américaine de la ville. Alors que, quand notre enseignement est excellent, comme c'est le cas par exemple en mathématiques et en médecine, les étudiants se précipitent pour venir étudier en français et en France ; et les chercheurs de ces disciplines peuvent même publier des articles en français dans des revues anglophones.

Plus dangereuse parce que cela entraînera un recul du nombre d'étrangers apprenant le Français, ce qui n'est pas dans notre intérêt et parce que d'autres demanderont ensuite qu'on fasse cours en allemand, en turc, en arabe, jusque dans le secondaire et le primaire, et même qu'on soit autorisé à le parler dans les administrations.

Plus contraire à l'intérêt de la France enfin, parce que la francophonie est un formidable atout pour l'avenir. Le français, parlé par 220 millions de personnes, est la cinquième langue au monde, derrière le chinois, l'anglais, l'espagnol, le hindi. Elle sera dans 40 ans la quatrième, parlée par près d'un milliard de personnes, si

nous réussissons à maintenir notre enseignement du français en Afrique et en Asie, ce qui dépend évidemment de la langue de notre propre enseignement supérieur, en France et sur internet. Alors que passer à l'anglais serait renoncé à faire connaître notre culture, notre civilisation, notre art de vivre qui constitue aussi un des atouts principaux de la marque France.

S'il est des réformes urgentes à entreprendre en ce domaine, elles sont donc radicalement inverses. Il faut améliorer :

1. la réception des étudiants étrangers en France, en leur simplifiant les procédures de visas, les formalités d'inscription, la recherche d'un logement, la délivrance d'une carte de bibliothèque et de restaurant.
2. l'apprentissage de l'anglais pour les doctorants français.
3. La qualité de nos enseignements en français, pour qu'ils restent, ou redeviennent, d'un niveau mondial.

Si le Parlement était assez aveugle pour voter cette réforme, ce serait un signe de plus donné par la France de l'abandon d'elle-même.

j@attali.com

Einkommensverteilung

Die Reichen zahlen Steuern

Steuern und Sozialabgaben führen dazu, dass die tatsächlich verfügbaren Einkommen in einer Gesellschaft gleicher verteilt sind als ohne Staat, zeigen Zahlen der OECD. Ein Vergleich zum Durchklicken. 4

Multimedia-Show

Debt and growth

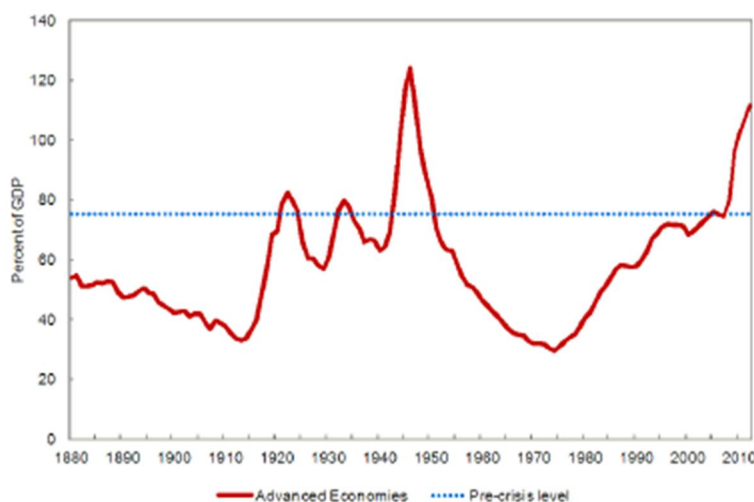
Reinhart-Rogoff reprise

Apr 23rd 2013, 12:31 by R.A. | WASHINGTON

77,99

AFTER watching the recent feeding frenzy over [challenges](#) to the Reinhart-Rogoff debt-threshold stylised fact—that growth rates slow sharply once public debt rises above around 90% of GDP—I feel like it's worth making a few points.

1) Carmen Reinhart and Kenneth Rogoff did not cause the shift toward fiscal consolidation. If one had to list contributing factors to that shift in order of importance, I doubt their work would rate the top ten. Easily the most important driver of the shift was [the dynamic shown in the chart at right](#), which shows the level of public debt. I think it was unreasonable to think that governments would accept that increase in debt with insouciance. And indeed, the Reinhart-Rogoff paper that began the threshold discussion, which was published as a working paper in January of 2010, was a contribution to a discussion that was already well under way. In 2009, the IMF's Fiscal Monitor was already [sounding the alarm](#). Barack Obama's 2010 State of the Union [speech](#) which also dated to January of 2010, warned of the dangers of high debt and included plans for a spending freeze. There was no world in which elected leaders didn't begin to worry about and move to address indebtedness.



That's not to excuse analytical errors, of course. But it is important to keep things in perspective. Critics of austerity have argued often enough that their opponents are immune to facts. To then blame a piece of research for their opponents' position seems unfair.

2) As a general principle, pursuing a low level of government debt is a good idea for most countries at most times.

3) That's because there are relatively uncontroversial ways in which high levels of government debt can and do affect growth. Government borrowing can crowd out private investment, induce uncomfortably high levels of inflation, and create a need for distortionary taxation. Interestingly, recent efforts to rebut Reinhart-Rogoff have not argued that there is no association between rising debt and slower growth. The direction of caution is clearly the critical issue. And while the most recent debt-growth dynamic certainly appears to be one in which slower growth led to soaring borrowing, I doubt most economists would argue that causation never runs the other way.

4) Having said all of that, the nonlinearity of the relationship between debt and growth at particular thresholds was clearly the main contribution of their earlier work. That result has not fared well, and while the authors note that other work has also identified thresholds, it seems to me that the difficulty in establishing the relationship and the direction of causality is grounds for a lot more humility than we're currently observing.

5) Importantly, there were extremely compelling reasons for most rich economies to eschew fiscal consolidation back in 2010. With central banks trading tentatively at the zero lower bound, the multiplier on fiscal cuts was certain to be high. That implied that cuts would be more economically painful and less effective at delivering improved fiscal balance than in other times. Governments also neglected that total, public and private indebtedness matters, and that delaying public-sector fiscal consolidation could allow the private sector

to deleverage without collapsing the economy. What's more, with interest rates at historically low levels and lots of unused economic capacity, crowding out was a remote threat.

6) Ms Reinhart and Mr Rogoff aren't bad people or economists. If computational errors or excessive faith in the robustness of desired research result were grounds for banishment from economics research and writing there would be no economics research and writing. I think they are mostly guilty of not being open enough (see points [here](#)). I don't blame economists for being excited by a result and arguing for policy changes on the basis of it. One does have a responsibility, though, to give others the means to examine and challenge what you have done.

6) To me, the most interesting question is why it is so politically difficult to sustain appropriately accommodative monetary or fiscal policy. The demand for Reinhart-Rogoff results, rather than their supply, is the funny thing. Because it's that which has the rich world stuck in its current mess, not some overzealous academics.

Über die Währungsunion

Euro ohne Illusionen

24.04.2013 · Im Zuge der Euro-Einführung wurden viele Versprechen gemacht, die gebrochen worden sind. Der Euro hat zwar einige Vorteile - doch mit dem aktuellen Währungsgebiet kann er kaum funktionieren.

Von [Philip Plickert](#)

77,102

Die Geschichte des Euro ist eine Geschichte verlorener Illusionen. Vor fünfzehn Jahren, im April 1998, stimmte der Bundestag der Einführung des Euro zu. Nur 35 Abgeordnete votierten mit Nein. Bundeskanzler Kohl und Finanzminister Waigel versicherten, Konvergenz- und Stabilitätskriterien würden strikt eingehalten. „Jedes Land haftet allein für seine Schulden“, betonte Waigel. In einer Broschüre zur Europawahl 1999, die noch heute im Internet kursiert, erklärte die CDU unter der Überschrift „Was kostet uns der Euro?“, „Muss Deutschland für die Schulden anderer Länder aufkommen? Ein ganz klares Nein!“ Der Maastricht-Vertrag verbiete dies ausdrücklich.

All diese Versprechen sind gebrochen worden. In der Euro-Krise wurde der Haftungsausschluss (No Bailout) seit Mai 2010 ausgehebelt. Die europäischen Steuerzahler haften nun mit mehreren hundert Milliarden Euro für Hilfskredite an Krisenländer. Gleichzeitig quälen sich diese mit Sparprogrammen, sie sind in einer Abwärtsspirale aus Kürzungen und Rezession gefangen. Im Süden wie im Norden wachsen Ressentiments wegen der fatalen Entwicklung. Selbst im Fall Zyperns wurde eine „Systemrelevanz“ für das Finanzsystem behauptet. „Alternativlos“ hat die Kanzlerin diese Art der „Eurorettung“ genannt.

Starker Zulauf für eurokritische Partei

Nun hat sich auch in Deutschland eine eurokritische Partei, die „Alternative für Deutschland“, gebildet. Sie verzeichnet starken Zulauf. Nach einer aktuellen Umfrage erscheint der Einzug in den Bundestag möglich, wenn die junge Partei um den Hamburger Ökonomen Bernd Lucke keine groben Fehler macht. Sein Hauptargument lautet: Die angeblich alternativlose Rettungspolitik hat die Krisenländer nicht gerettet, sondern eher die Gläubiger dieser Länder, also Banken und andere Investoren, die Anleihen gekauft hatten. Die Risiken werden zum Steuerzahler verschoben: von den 300 Milliarden Euro griechischen Schulden schon rund 200 Milliarden Euro.

Wenn Griechenland, was absehbar ist, einen weiteren Schuldenschnitt braucht, wird dieser große Löcher in die Haushalte der Retter reißen. Die AfD schlägt vor, den Euro „geordnet aufzulösen“. Aber lässt sich aus Rührei wieder Ei machen? Sicherlich wäre eine Euro-Auflösung sehr teuer - ökonomisch wie politisch. Statt jedoch apokalyptische Bilder zu beschwören, sollten Kosten und Nutzen nüchtern abgewogen werden. Denn auch eine Haftungs- und Transferunion wird sehr teuer für Deutschland.

Die Vorteile des Euros

Der Euro hat einige unbestrittene Vorteile. Dazu zählt die Ersparnis durch den Wegfall von Umtausch- und Absicherungskosten. Diese Transaktionskosten sind erheblich. Deutsche Unternehmen sparen durch den Euro im Außenhandel mindestens 30 Milliarden Euro im Jahr. Allerdings ist der Ausfuhr-Anteil in den Euroraum seit 1999 gesunken: von 46 auf 37 Prozent. Die exportorientierte Großindustrie preist den Euro - sie gehört ohne Zweifel zu den Profiteuren. Doch ein erheblicher Teil der Exporte nach Südeuropa wurde mit Kredit bezahlt. Seit der Krise sind die sogenannten Target-Kredite der Zentralbanken in die Höhe geschneit.

Für die offenen Rechnungen der Südeuropäer haftet somit indirekt auch der deutsche Steuerzahler. Bei einem plötzlichen Ausstieg aus dem Euro würde eine neue deutsche Währung scharf aufwerten. Nach verschiedenen Studien ist der Euro für Deutschland deutlich unterbewertet, was den hiesigen Exportsektor künstlich aufbläht.

Eine plötzliche Aufwertung würde Verwerfungen auslösen. Eine langsame Aufwertung könnte die deutsche Wirtschaft aber gut verkraften. Die D-Mark hat über fünf Jahrzehnte immer wieder stark aufgewertet.

Dies hat die Industrie gezwungen, produktiver und innovativer zu werden. Außerdem wurden Reisen und Importe für Konsumenten günstiger. Derzeit zahlen sie dafür „zu viel“. Was geschähe bei einer Euro-Auflösung mit den Auslandsvermögen der deutschen Unternehmen, Banken und Bürger? Sie würden bei einer Aufwertung einer neuen deutschen Währung nominal an Wert verlieren. Doch wie sicher sind sie ohnehin? Viele Forderungen in Südeuropa müssen sowieso abgeschrieben werden, weil die Schuldner nicht mehr zahlen können.

Das wichtigste Argument der Euro-Kritiker lautet, die Krisenländer kämen mit einem flexiblen Wechselkurs leichter wieder wirtschaftlich auf die Füße. AfD-Gründer Lucke propagiert daher die Einführung von Parallelwährungen zunächst im Süden, die schrittweise abwerten. Auch er weiß, dass ein abrupter Ausstieg aus dem Euro nicht möglich ist, deshalb will er einen gleitenden Ausstieg. Mit dem derzeitigen heterogenen Währungsgebiet kann der Euro kaum funktionieren. Es wird periodische Krisen und Verzerrungen geben. Ein Ausscheiden schwacher Länder muss möglich sein - auch um Erpressung immer neuer Hilfszahlungen vorzubeugen.

Der Versuchung, sich der Euro-Kritiker mit dem Etikett „Europa-Feinde“ zu erwehren, sollten die etablierten Parteien widerstehen. Verunglimpfung ersetzt keine Argumente und beeindruckt viele Wähler nicht mehr. „Die Währungsunion ist ein großer Irrtum, ein abenteuerliches, waghalsiges und verfehltes Ziel, das Europa nicht eint, sondern spaltet“, sagte der große Liberale Ralf Dahrendorf 1995. Heute sind die Bruchlinien überdeutlich.

Quelle: F.A.Z.

Europe Struggles in Shale Gas Race

By MARK SCOTT

IN eastern Poland, politicians are still hoping to join the shale gas energy revolution, but lately they have had to curb their enthusiasm.

Large reserves of the gas discovered two years ago were initially projected to meet Poland's energy needs for 300 years, but estimates have since been slashed by more than 80 percent. International energy giants like Exxon Mobil and Talisman Energy of Canada have scaled back their investments after disappointing early attempts at extraction. And competition from other fossil fuels, like abundant coal supplies, has made it unprofitable to tap many of the country's new energy fields.

"Poland is certainly not Texas," said Kash Burchett, a European energy analyst at the consulting firm IHS in London. "Shale gas in Europe is unlikely to revolutionize the energy industry like it has done in the U.S."

Across the Continent, both policy makers and the public remain wary of the potential environmental impact of technologies like hydraulic fracturing, or fracking, used to extract shale gas. The fact that Europe is much more densely populated than the United States also makes it difficult to win government approval to tap the new energy deposits, which are often near major cities. Further complicating matters are shortages of technical expertise and drilling rigs, and regulations that differ widely among countries.

"The opportunity is there, but the early exploration efforts have been disappointing," said Stephen O'Rourke, a senior gas supply analyst at the energy consultancy Wood Mackenzie in Edinburgh, who estimates that European shale gas may meet a mere 5 percent of demand within the European Union by 2030. "There's a lot of uncertainty."

A slowdown in Europe's efforts to exploit its shale gas reserves, roughly 10 percent of the world's deposits, could not come at a worse time for Europe's companies, which are already suffering from a continental [debt crisis](#) and anemic growth and are becoming increasingly uncompetitive compared with rivals in the United States.

In America, energy-intensive industries like manufacturing and chemical production have benefited from a drastic fall in fuel costs because of a domestic energy boom in shale [oil](#) and gas. Natural gas prices, for example, have fallen by almost 67 percent over the five years, and the United States is on track to become the world's largest oil producer by 2017, according to the International Energy Agency.

Fuel costs for European companies, by contrast, remain roughly double those of their American competitors, while many countries, particularly in Eastern Europe, are dependent on [natural gas](#) imports from Russia. Also, the Continent's fossil fuel production has fallen steadily over the last 10 years, even as global demand rises.

Although it has some of the largest deposits of unconventional gas in Europe, France banned fracking in 2011, and Bulgaria and the Netherlands have followed suit with similar measures. Political leaders remain concerned over the potential environmental harm from the technology, while campaigners also have questioned efforts to promote fossil fuels over green technologies like wind and [solar power](#).

"Shale gas isn't a long-term solution to Europe's energy security issues," said Antoine Simon, a campaigner at the environmental group Friends of the Earth Europe in Brussels. "We should be looking to develop our renewables sector."

Even in countries that support unconventional natural gas, exploration has not been easy.

After early-stage drilling in 2011 caused small earthquakes near the seaside resort of Blackpool in northern England, the British government stopped the practice of fracking. The ban was lifted late last year, though analysts doubt whether British shale gas will be able to compete against natural gas imports, including potentially those from the United States.

The cost of extracting European shale gas, for example, is roughly double that of American reserves, according to Wood Mackenzie estimates, and other alternatives, like liquefied natural gas, which can be imported on ships from Qatar and elsewhere, also are a cheaper option for many of Europe's energy-hungry companies.

Competition will only become more cutthroat. As American companies turn their attention to exporting domestic natural gas, Europe, with its higher energy prices, is seen as an attractive market. Last month, Houston-based Cheniere Energy signed a long-term energy contract — the first of its kind — with the British energy company Centrica to ship shale gas from Louisiana starting in 2018. Similar deals are expected to follow.

“Future gas supplies from the U.S. will help diversify our energy mix,” Britain's prime minister, David Cameron, said in a statement.

Despite the uphill challenge, some companies are still looking to profit from Europe's unconventional natural gas reserves. In Germany, Exxon Mobil, which became a major shale gas player in the United States after acquiring the domestic producer XTO Energy for \$31 billion in 2009, continues to drill test wells despite a ban on fracking in parts of the country.

“It is too early to say how much shale gas may be produced,” said Tristan Aspray, European exploration operations manager at Exxon Mobil. “The rate of growth of production in the future will almost certainly be less than the U.S.”

And earlier this year, Royal Dutch Shell, Europe's largest oil company, signed a contract with the Ukrainian government worth a reported \$10 billion. It plans to explore for shale gas reserves in Ukraine, which is eager to reduce its reliance on Russian imports.

The 50-year agreement, which is dependent on whether preliminary drilling can find shale gas deposits, is expected to be followed by a similar deal with the American energy giant Chevron. The new energy contract, though, has run into vocal opposition from Ukrainian environmentalists and local politicians.

“The primary obstacle to shale gas in Europe is politics,” said Mr. Burchett of IHS. “If you don't have permission to drill, you can't move forward.”

Debate: Of Germany – and of misunderstandings

24 April 2013

77,106

[Le Monde Paris](#)



"Hell of the Birds" by Max Beckmann (1938). New York, private collection **Musée du Louvre**

To celebrate 50 years of Franco-German friendship, Paris's Louvre Museum is presenting a major retrospective of German painting. The problem is that some – on the other side of the Rhine – say it suggests that Nazism was an inevitable result of German culture.

[Philippe Dagen](#) | [Frédéric Lemaître](#)

It was supposed to be the cultural high point of the ceremonies celebrating the [50 years of friendship, sealed by the Elysée Treaty](#), between France and Germany. Sponsored by German Chancellor Angela Merkel and French President François Hollande, the exhibition titled [Of Germany, 1800-1939, from Friedrich to Beckmann](#) opened at the Louvre on March 28. Its aim was to – finally – prove to the French that German painters do exist, contrary to a widely-held notion popular in France during the inter-war years and which has not been totally dispelled even today. But the exhibition was very quickly and vigorously questioned in Germany.

Why? Because this French exhibition, in the country's largest museum, suggests that Nazism was the logical conclusion of German history and culture and that these could not do otherwise but to succumb to it. Such talk is odious. Questions such as Germany's "destiny" and about the origins of Nazism were raised yet again, as they have been since the end of World War II.

In going to see *Of Germany*, the desire to end the tenacious ignorance of the French public regarding German art seemed to reach fever pitch – a sort of aesthetic affirmative action that would undermined the stereotypes and Germanophobe caricatures that have imprisoned French cultural life since at least 1870. This was misunderstood, if the first attack coming from the April 4 edition of the German weekly [Die Zeit is to be believed](#). "That the exhibition ends with the hiatus of 1939 is no coincidence. Horror is inscribed in German art since Goethe. Nostalgic Italian and Greek landscapes, meditations on Gothic art, Germany's enthusiasm for the Middle Ages, the emphasis put on daily life, the depreciation of German "profundity" are only, in the interpretation proposed, stages leading to the German catastrophe," writes columnist Adam Soboczynski. Rebecca Lamarche-Vadel, the curator of Paris' Palais de Tokyo, makes the same argument in an article published in the German daily *Frankfurter Allgemeine Zeitung* on April 6. "It is the suggestion of an inevitable German catastrophe, of which all this darkness and Romanticism seems to be the harbinger, that makes the political subtext of this exhibition so irritating," she says.

Thus launched, the quarrel takes on a political twist. Exceptional enough to be noted, the German Ambassador to France, Suzanne Wasum-Rainer, is taking France's defence. "Believing that the Louvre had the intention, in a context of European crisis, to highlight the 'special path' that led Germany to the extermination policies of the National Socialists is to misinterpret the will, the erudition and the commitment of all of the players involved in the project," she tells French daily *Le Monde*.

No intention of causing controversy

In another rare occurrence, Henri Loyrette, director of the Louvre, sent a [detailed response to *Die Zeit*](#) on April 11. "This long period was chosen [...], with no intention of causing a controversy, to allow three keys to understanding to be proposed to the French public: relations with the past; relations with nature and relations with human endeavour. This choice has, among other things, the aim of avoiding any teleological reading which would indicate that there could be continuity from Romanticism to Nazism," he wrote.

The second historical criticism raised by *Die Zeit* and *Faz* is why did the Louvre show nothing of the Blaue Reiter group of artists (Kandinsky, Klee, Marc, Macke, etc), or any Dada or Bauhaus, if the aim is not to deliberately, and with malign intent, obliterate these Avant-guard currents of modernity that developed in a free Germany? The Louvre answers that the goal was never to compile an exhaustive history of artistic creation spanning a century and a half between the Rhine and the Elba – which would be impossible for logistical reasons – due to the scarcity and the number of loans and the length of the time period.

Also wounding is the presence of an excerpt from *Olympia* (1938) by Leni Riefenstahl, Adolf Hitler's favourite film-maker and the author of *Triumph of the Will* (1934) made to the glory of the Führer. "This short excerpt," explains Henri Loyrette "is intentionally projected across from an excerpt of *Menschen am Sonntag*, by Curt Siodmak based on a script by Billy Wilder and filmed in Berlin in 1929-1930. This excerpt highlights the daily 'joie de vivre' of ordinary men and women in Berlin at the end of the 1920s, in contrast to Leni Riefenstahl's lifeless statues."

In general, it is obviously the last part of the exhibition, dealing with the period between the two World Wars that displeases most. It is criticised for closing with *Birds' Hell*, a symbolic satire of Nazism painted by Max Beckmann, an exiled German painter considered "degenerate," in the terms used in 1937. Danièle Cohn, one of the exhibition's scientific commissioners, explains, "This is a painting which, as a German as well as as a human being, one can only be proud of – with a righteous pride, which allows one to find strength in adversity as well as bravery without bluster. On the contrary, the bravery that inspired it is inspiring in return." There is thus a total misunderstanding between the intentions of the exhibition and the criticisms aimed at it.

Link to the euro crisis?

But are art history and aesthetics still the subject? Doubts were raised when reading certain articles: "Is this linked to the crisis? To a French desire to affirm itself? To a national demonstration of force caused by the weakness of the economy?" wonders Adam Soboczynski. But the reality is much worse, according to *Die Zeit*. On April 11, with the headline [Culture and nation: Germany the hated power](#), the weekly found the key to the conspiracy in a column published on March 24 in French daily *Libération*, by [Italian philosopher Giorgio Agamben](#).

"Let the Latin Empire Strike Back," *Libération* headlined the piece although that is not Agamben's argument, which pleads for the recognition of social and cultural differences in each member state of the European Union – those of the south, in particular, if the truth be told. By suggesting that Nazism is deeply rooted in German culture, the Louvre could be acting as the weapon of Mediterranean Europe which is battling the Germanic order incarnated by Angela Merkel.

Is this not all a bit excessive?

In its April 14 front page leader article, German daily [Tagesspiegel defends the exhibition](#). According to the paper, "the misunderstanding says less about France than about the uncertainties surrounding German intellectual life". The paper's cultural reporter Bernhardt Schulz published an article headlined "Germanophile or Germanophobe". *The Forge*, a grandiose industrial panorama painted by Adolf Menzel in 1875, evokes, says Schulz, "another Germany, sober, rooted in modern times, which also existed side by side with nostalgia for history, for the fervent desire for nature and the promises of apocalypse and which does not distort the image of German culture but that gives it nuance. But apparently, no one from 'the outside' can tell us that. Desperate to be German, we prefer to do it quietly, on our own, if you please." In any case, not at the Louvre and not in France.

Eurozone crisis: Austerity absurdity?

24 April 2013

77,108

[Süddeutsche Zeitung](#) Munich



Kazanevsky

“The policy of austerity has reached its limits”, says European Commission President José Manuel Barroso, the first time Brussels has questioned its own policy. It’s time we grasped that one path for such varied countries doesn’t work, writes Süddeutsche Zeitung.

[Cerstin Gammelin](#)

Politicians often rave about Europe’s diversity. What they have in mind, by and large, are the intriguing and enriching cultural traditions beyond their own borders, differences that are felt to be pleasing – and worth keeping. What’s interesting is that that pleasure in diversity, even a basic tolerance of it, evaporates fairly quickly when it comes to economic diversity.

In matters of fiscal policy, European leaders call for one path. All countries, in particular the 17 members of the Eurogroup, should meet exactly the same economic criteria and all national economies should be measured by the same yardstick, despite the very different ways economies in Europe are run.

This notion that everything has to be squeezed into a single template has reached its limits in the ongoing crisis. [Portugal](#), Spain, Greece, Ireland have ushered in incredible austerity and reform programmes in order to come up with solid budgets and to meet the criteria for all the eurozone countries. Those [objectives, though, have eluded them](#). Debts are mounting.

So far, the plan has not worked

Seen purely in economic terms, it is a clever plan: first, to reduce debts and push through reforms, in order to get growth back on a healthy footing. The only problem with the plan is that it has not worked out in practice. European Commission President José Manuel Barroso is not wrong when he concedes that a policy can be perfectly correct on paper – but if the citizens refuse to accept it for want of success, it is not enforceable.

The [European Social Democrats promptly congratulated Barroso](#) on having awoken from a five-year coma. It may sound populist, but it contains more than a grain of truth. It has been clear for a long time that the countries fighting most vigorously against the crisis are making precious little progress: despite cutting back on spending and bringing in reforms, companies are going bankrupt, jobs are being lost, and [public life is grinding to a halt](#). Court rulings are not being delivered because copiers are broken, officials must bring pens and toilet paper to

work, and hospitals have run out of medicines. One out of eight Spaniards is living in poverty. Those are circumstances that other Europeans can hardly imagine.

Gentle nudge to the steering wheel

Two conclusions can be drawn from this. Naturally, the Eurozone countries cannot completely abandon the austerity and reform policies in the short term; that would bruise confidence in the monetary union too severely. However, a gentle nudge to the steering wheel is necessary: the European Commission can interpret the strict rules of the stability and growth pact differently for different cases – and give much more time to the countries in crisis to hit their budgetary targets.

Over the long term, much more thought must be given as to whether the once acclaimed pact, with its rigid and unvarying rules for all, is still topical. The crisis has shown that, despite the common currency, Europe retains its uncommon economic diversity.

On the web

- [Original article at Süddeutsche Zeitung](#) de
- [Cinco Días article](#) es

View from Spain

A difficult equation

Spain's economic climate remains "gloomy," writes [Spanish financial daily Cinco Días](#). The kingdom's gross domestic product (GDP) is set to shrink by 1.5 per cent in 2013 rather than the 0.5 per cent initially forecast, according to Economy Minister Luis de Guindos. Prime Minister Mario Rajoy was scheduled to announce new reforms aimed at reducing the deficit on April 26. But the newspaper sees a glimmer of hope in the recent [declarations](#) of European Commission President, José Manuel Barroso.

There are voices coming from Brussels which, without questioning the need to move towards fiscal adjustment, are beginning to plead for implementing some economic stimulus initiatives. More and more signs are pointing in this direction.

The German economy, the strongest in the EU, is also beginning to suffer from the effects of the crisis, adds *Cinco Días*. The Purchasing Manufacturers' Index (PMI), seen as an indicator of a country's overall health, contracted in April for the first time in five months. According to *Cinco Días* –

This not only suggests that the disease that ravaged the peripheral economies is getting closer to the heart of Europe, but also that Berlin's dogmatic attitude towards austerity is beginning to crack. [...] The challenge for Brussels and for European governments is knowing how to tentatively balance public deficit reduction policies with the implementation of measures that will ease the path to economic growth.

Geldpolitik in der Krise

Bundesbank rechnet mit der Geldpolitik der EZB ab

26.04.2013 · Im vergangenen Jahr verkündete die EZB ein umstrittenes Anleiheprogramm. Die Bundesbank geht damit nun hart ins Gericht: Auch ein drohender Euro-Austritt rechtfertigt kein Eingreifen der Notenbank.

Von [Stefan Ruhkamp](#)

77,110



© dpa Bundesbankpräsident Jens Weidmann

Die Deutsche Bundesbank hat in einer Stellungnahme gegenüber dem Bundesverfassungsgericht das Anleihekaufprogramm der Europäischen Zentralbank angegriffen und Argumente der Notenbank der Währungsunion infrage gestellt. In dem im Dezember verfassten und 29 Seiten langen Dokument, das jetzt vom [„Handelsblatt“ ins Internet gestellt](#) wurde, zweifelt die Bundesbank beispielsweise daran, dass es [die von der EZB diagnostizierte Störung der geldpolitischen Wirkungskette](#) überhaupt gibt.

EZB-Präsident Mario Draghi hatte im Sommer des vergangenen Jahres angekündigt, angesichts stark steigender Anleiherenditen in den von der Eurokrise besonders betroffenen Ländern unter Auflagen notfalls unbegrenzt am Markt zu intervenieren. Begründet hatte er das unter anderem damit, dass die hohen Zinsen für die Staaten zu noch höheren Zinsen für die Unternehmen in den Krisenländern führten.

Auch das Risiko eines Euro-Austritts rechtfertigt kein Eingreifen der Zentralbank

Selbst wenn das so sei, argumentiert nun die Bundesbank, wäre das „keine geldpolitisch zu bekämpfende Entwicklung, sondern die unmittelbare Folge der national eigenverantwortlichen Finanzpolitik“.

Unterschiedliche Marktzinssätze ständen nicht im Widerspruch zur einheitlichen Geldpolitik. Wenn nationale Fiskalpolitik die Risiken in einzelnen Ländern erhöhe und zu höheren Zinsen für Unternehmen führe, dann sei die Korrektur keine Aufgabe der Geldpolitik.

Auch das Risiko, dass ein Land aus der Währungsunion ausscheiden könne, sei keine Rechtfertigung für ein Eingreifen der Zentralbank. Denn die Frage über einen Verbleib liege allein in der Hand des souveränen Staates. Die EZB könne also auch keine Garantie aussprechen.

An der Grenze zur Staatsfinanzierung

In dem Verfahren vor dem Verfassungsgericht, in dem Bundesbankpräsident Weidmann am 11 Juni aussagen wird, geht es um die Rechtmäßigkeit des dauerhaften Stabilisierungsfonds ESM. Die Bundesbank geht in der Stellungnahme auch auf andere geldpolitische Hilfen für Krisenländer ein. Über das Notkreditprogramm ELA hätten sich griechische Banken Geld leihen können, obwohl die Auflagen für staatliche Hilfskredite schon nicht mehr erfüllt worden seien. „Die Geldpolitik hat somit die Finanzierung eines Staates durch Bereitstellung von Liquidität ermöglicht, obwohl die Konditionalitäten eines fiskalischen Hilfsprogramms nicht eingehalten wurden und die Fiskalpolitik die Auszahlung weiterer Hilfen gestoppt hatte.“ **Diese Erfahrung verstärkte den**

Zweifel, ob im Falle von Anleihekäufen der EZB diese gestoppt würden, wenn das betroffene Land die Auflagen nicht einhält.

Bislang hat die EZB noch keine Staatsanleihen im Rahmen des OMT-Programms (Outright Monetary Transactions), auf das sich die Bundesbank bezieht, gekauft. Wenn es aber dazu komme, würden Staatsanleihen mit besonders geringer Qualität gekauft, was zu höheren Risiken für die Bilanzen der Notenbanken des Euroraums führen würde und in der Folge auch zu möglichen Belastungen für den Bundeshaushalt. Die Bundesbank kritisiert außerdem die verringerten Anforderungen an Sicherheiten, die Banken für ihre Finanzierungsgeschäfte einreichen müssen, und den starken Anstieg der Forderungen der Bundesbank aus dem Zahlungsverkehrssystem Target. Diese - zeitweise auf bis zu 750 Milliarden Euro, inzwischen aber deutlich gesunkenen Forderungen - stellen kein unmittelbares Risiko dar. Wenn jedoch ein Land aus dem Euroraum ausscheide, könne es auch hier zu Belastungen kommen.

Reaktion auf Kritik an der EZB

Ökonomen: Der Bundesbank bleibt nur öffentlicher Druck

26.04.2013 · Die Bundesbank ist hart mit der Geldpolitik der EZB ins Gericht gegangen. Deutsche Bankvolkswirte teilen oft die Kritik. Sie glauben aber, dass weder Bundesbank noch Verfassungsgericht das ändern können.

Von [Philip Plickert](#)

77,112

Die [harte Kritik der Bundesbank](#) an der Geldpolitik der Europäischen Zentralbank hat unter deutschen Bankvolkswirten geteiltes Echo hervorgerufen. Vor allem die geäußerte Kritik am Programm der EZB (OMT), notfalls unbegrenzt Anleihen finanzschwacher Mitgliedsländer der Währungsunion zu kaufen, können sie teilen. „Ich halte diesen Standpunkt der Bundesbank für gerechtfertigt“, sagte Ulrich Kater, Chefvolkswirt der Dekabank. Die von dieser Zeitung befragten Volkswirte halten indes für unwahrscheinlich, dass die Bundesbank das Programm abschaffen kann. Dafür fehle ihr die Mehrheit im EZB-Direktorium. Und auch, dass das Bundesverfassungsgericht den Rettungsmechanismus ESM stoppt, erwarten sie nicht.

Die Deutsche Bundesbank hat in einer 29 Seiten umfassenden vertraulichen Stellungnahme gegenüber dem Bundesverfassungsgericht das OMT-Anleihekaufprogramm angegriffen und damit verbundene Argumente der Euro-Notenbank infrage gestellt. Auch das Risiko, dass ein Land aus der Währungsunion ausscheiden könne, sei keine Rechtfertigung dafür, dass die Zentralbank eingreift, argumentiert die Bundesbank. Denn die Frage über einen Verbleib in der Währungsunion liege allein in der Hand des souveränen Staates; die EZB könne also auch keine Garantie aussprechen.

Kater: Rettungspolitik schiebt Probleme auf die lange Bank

„Die Bundesbank glaubt nicht an die allgemeine Rettungsphilosophie, dass die Geldpolitik die gegenwärtige Krise lösen kann“, sagte Kater. „Damit befindet sie sich in fundamentalem Gegensatz zur amerikanischen oder britischen oder japanischen Philosophie.“ Die fortgesetzte Rettungspolitik der Notenbanken führt aus seiner Sicht dazu, dass die eigentlichen Probleme in den Bankensektoren oder in den Wirtschaftsstrukturen eher „auf die lange Bank geschoben als gelöst werden“. Damit sei die Gefahr für Europa groß, „im japanischen Szenario zu landen“. Japan vermeidet seit Jahrzehnten tiefgreifende Strukturänderungen und stagniert wirtschaftlich, seitdem dort zu Beginn der neunziger Jahre eine Finanzblase geplatzt war.

Für Deka-Ökonom Kater ist die anstehende Bundestagswahl ein Datum, ab dem die EZB das OMT-Programm durchaus aktivieren könnte, sollten die Krisenländer an den Kapitalmärkten dann wieder unter Druck geraten. „Hier will die Bundesbank bereits jetzt Pflöcke einschlagen.“ Verhindern könne die Bundesbank das Anleihekaufprogramm aber nicht, „dafür hat sie keine Mehrheit“. Derzeit kauft die EZB damit verbunden keine Staatsanleihen, da das Programm noch nicht gestartet werden musste.

Ob das Bundesverfassungsgericht das OMT-Programm stoppt, sei zweifelhaft, denn eine unmittelbare Verbindung zur Verfehlung des Ziels Preisniveaustabilität werde sich kaum konstruieren lassen, argumentiert Kater. Der Bundesbank bleibe daher nur öffentlicher Druck. Auch der Commerzbank-Chefvolkswirt Jörg Krämer, der das Anleihekaufprogramm kritisch sieht, räumt der Bundesbank wenig Chancen ein, ihre Ansicht durchzusetzen. „Der Maastricht-Vertrag erlaubt der EZB grundsätzlich, Staatsanleihen zu geldpolitischen Zwecken zu kaufen. Gleichzeitig verbietet der Vertrag der EZB Staatsanleihekäufe zum Zweck der Staatsfinanzierung“, erklärte er. „Das Verfassungsgericht ist aber nicht in der Lage zu beurteilen, aus welchem Motiv heraus die EZB Staatsanleihen kauft.“ Insofern dürfte das Verfassungsgericht „im Zweifel für den Angeklagten“ entscheiden. „Wir glauben nicht, dass das Bundesverfassungsgericht der Hilfspolitik Steine in den Weg legen wird.“

Schmieding: Frontalangriff auf die EZB

Schwere Kritik an der Stellungnahme der Bundesbank übte der Chefvolkswirt der Berenberg-Bank Holger Schmieding. Schmieding, der das OMT-Programm als richtig erwachtet, sprach von einem „Frontalangriff“ auf die EZB und kritisierte die Bundesbank: Wann immer die Spannungen in der Eurozone nachließen, sei auf die Bundesbank Verlass, dass sie die Spannungen wieder neu auflade. Die mit dem OMT-Programm gemachten Ankündigungen der EZB sieht er als eine „verlässliche Brandmauer gegen Ansteckungsgefahren“.

Das Bundesfinanzministerium wollte die Kritik der Bundesbank an der EZB wegen der grundsätzlich möglichen Anleihekäufe nicht kommentieren. Ministeriumssprecher Martin Kotthaus sagte aber, die Bundesregierung gehe davon aus, dass das Gericht die Verfassungsmäßigkeit des Rettungsmechanismus ESM in vollem Umfang bestätigen werde.

Quelle: FAZ.NET

Frankreich

Hollandes Partei wirft Kanzlerin Merkel Egoismus vor

26.04.2013 · Frankreichs Regierungspartei hat zum Kampf gegen „die egoistische Unnachgiebigkeit von Bundeskanzlerin Merkel“ aufgerufen. In einem Antrag der Parti Socialiste heißt es, Frankreich müsse sich gegen das von Angela Merkel diktierte Europa wehren.

Von [Michaela Wiegel](#), Paris

77,114

In der französischen Regierungspartei, der Parti Socialiste (PS), schlägt der Unmut über die europäische Sparpolitik in direkte Angriffe auf die Bundeskanzlerin um. In einem Parteiantrag, über den am Freitag in der sozialistischen Parteizentrale in Paris beraten wurde, wird zum Kampf gegen „die egoistische Unnachgiebigkeit von Bundeskanzlerin Merkel“ aufgerufen, die „ausschließlich das Interesse der deutschen Sparer, den deutschen Handelsbilanzüberschuss und ihre eigene politische Zukunft“ im Sinn habe.

In dem vom Pariser Abgeordneten Jean-Christophe Cambadélis ausgearbeiteten Text heißt es weiter, Frankreich müsse sich gegen das von Angela Merkel diktierte Europa zur Wehr setzen, das „als einzigen Horizont für die Außenbeziehungen den freien Handelsaustausch kennt“ und „Austerität zum Maßstab für die Binnenbeziehungen“ erhebe. Cambadélis galt lange als Favorit für das Amt des Parteivorsitzenden. In der ganzen EU sei Frankreich das einzige große Land, das eine wahrhaft europäisch gesinnte Regierung habe. „Die französischen Sozialisten wollen Europa. Aber wir kämpfen gegen das Europa der Rechten“, heißt es weiter.

Die Freundschaft zwischen Frankreich und Deutschland sei nicht die Freundschaft zwischen Frankreich und der Europapolitik der Bundeskanzlerin. Aufgabe der Regierungspartei sei es, François Hollande „in seinem Armdrücken“ mit der Kanzlerin zu stärken.

Erst am Donnerstag hatte der sozialistische Präsident der Nationalversammlung, Claude Bartolone, die Wortwahl des Staatspräsidenten kritisiert, der von „freundschaftlichen Spannungen“ im Verhältnis zu Deutschland gesprochen hatte. „Was er freundschaftliche Spannungen nennt, sind für mich kurzum Spannungen oder, wenn Sie wollen, eine Konfrontation“, sagte Bartolone im Gespräch mit der Zeitung „Le Monde“. Frankreich müsse die rechtsbürgerlichen Regierungen in Europa bekämpfen, weil deren Sparpolitik den Populismus befördere. „Fast 75 Prozent der deutschen Exporte gehen nach Europa, 50 Prozent in die Eurozone, kann Deutschland fortfahren, alle seine Kunden zu ruinieren?“, sagte Bartolone.

„Der Präsident muss mit der Faust auf den Tisch schlagen“

Haushaltsdisziplin verdamme „die schöne Idee Europa“, anstatt sie zu retten, so der Präsident der Nationalversammlung. Schon bei der jüngsten Sitzung des sozialistischen Parteirates (Conseil national) Mitte April hatte die Parteilinke einen „neuen Weg in Europa“ gefordert. „Der Präsident muss mit der Faust auf den Tisch schlagen“, verlangte die sozialistische Senatorin Marie-Nolle Lienemann. „Man erklärt uns, dass wir unseren Haushalt sanieren müssen, um auf Augenhöhe mit den Deutschen zu reden. Zum Glück hat General de Gaulle nicht abgewartet, bis Frankreich wieder aufgerichtet war, um seiner Stimme Gehör zu verschaffen“, sagte die Sozialistin.

Die Parteilinke fordert von Hollande eine Abkehr von den vereinbarten Haushaltszielen, die Frankreich für das Jahr 2013 ohnehin verfehlen wird. Die Appelle der Parteilinken werden von Beratern im Elysée-Palast aktiv unterstützt. Drei Minister, die Sozialisten Arnaud Montebourg und Benot Hamon sowie die Grüne Cécile Duflot, haben öffentlich eine Abkehr vom Kurs des „haushälterischen Ernst“ verlangt.

Führungsmacht

26.04.2013 · Seit der Sozialist Hollande zum Präsidenten gewählt wurde, knirscht es laut zwischen Paris und Berlin. Die Bundesregierung steht mit ihrer Strategie zur Lösung der Euro-Krise inzwischen ziemlich allein da.

Von [Günther Nonnenmacher](#)

Mit erstauntem Befremden hat die deutsche Öffentlichkeit zur Kenntnis genommen, dass Frau Merkel bei Besuchen in anderen europäischen Staaten inzwischen von Protestmeuten empfangen wird, die Plakate in die Höhe halten, auf denen das Konterfei der Bundeskanzlerin mit einem Hitler-Bärtchen oder mit SS-Insignien verunziert wird. Man kann sich damit trösten, dass dies Exzesse sind, die in aller Regel von links- oder rechtsradikalen Gruppen organisiert werden, also nicht repräsentativ für die Haltung der Bevölkerung seien.

Aber das ist nicht einmal die halbe Wahrheit. Vor allem im Süden Europas richtet sich der Zorn der Leute über Einschränkungen, die ihnen zur Bewältigung der Schuldenkrise zugemutet werden, nicht nur gegen das Versagen und die Misswirtschaft der eigenen Eliten, sondern auch gegen ein „deutsches Spardiktat“, das Wachstum abwürge und die Arbeitslosigkeit in astronomische Höhen treibt. Offen gesagt: Die Bundesregierung steht mit ihrer Strategie zur Lösung der Krise inzwischen ziemlich allein da; auch die EU-Kommission rückt sichtbar davon ab und verlangt immer lauter, dass den kranken Südländern zumindest mehr Zeit gegeben wird, um ihre Probleme zu lösen. Solange mit Frankreich das zweite Schwergewicht der Eurozone den deutschen Kurs noch mehr oder minder verlässlich mittrug, war das auszuhalten. Aber auch dort wächst der Widerstand angesichts der Misere im eigenen Land immer mehr, und seit der Sozialist Hollande zum Präsidenten gewählt wurde, knirscht es laut zwischen Paris und Berlin.

Die Sozialistische Partei greift die deutsche Europa-Politik nun erstmals offen und frontal an. Das ist zwar zunächst ein Machtkampf zwischen den Linken in der Partei und dem Präsidenten als Exponenten ihres sozialdemokratischen Flügels, also noch keine Kehrtwende der Regierung. Aber dem glücklos lavierenden Hollande drohen damit Truppen im Parlament von der Fahne zu gehen, die er zum Regieren braucht.

Anders gesagt: Hollandes Spielraum schrumpft von Tag zu Tag. Weil weiterhin die Parole gilt, Deutschland dürfe sich in Europa nicht isolieren, werden damit auch die Spielräume der Bundesregierung enger. Sie macht jetzt die Erfahrung, dass man die Rolle als Führungsmacht, mit allen Konsequenzen, nicht ablehnen oder wegreden kann, wenn sie von den Fakten bestätigt wird.

Charlemagne

Amsterdam, Nice, Lisbon...

Treaty change is back on the table, thanks to Germany and Britain

Apr 27th 2013 | [From the print edition](#)

77,116



LIKE Lord Voldemort of Harry Potter fame, “treaty change” is an idea so terrifying that most Eurocrats dare not speak of it. So when Wolfgang Schäuble, Germany’s finance minister, declared recently that it was needed for the next move in tackling the euro crisis, Brussels gasped. What was Germany up to? It was surely no coincidence that, on the same weekend, Britain’s David Cameron was in Berlin to talk to Angela Merkel about reforming the European Union.

There was a time when treaty change was pushed only by enthusiasts for “ever-closer union” in Europe. Then small changes were made mainly to satisfy legalistic Germans. Nowadays those keenest on the idea are either wanting to slow down some aspects of integration, like Germany, or to reverse it, like Britain. Even before the crisis, the endless renegotiation of the EU’s rule-book had reached its limits. The last big rewrite took the best part of a decade: the constitutional treaty was rejected by French and Dutch voters in 2005, and its successor, the Lisbon treaty, had to be put to the Irish twice before passing. Today, even assuming that Europe’s debtors and creditors can agree, any revision could invite disaster. Much of the euro zone is in a deep and prolonged recession, and Eurosceptic parties of many stripes are on the rise in both north and south.

The euro zone is caught between volatile markets that demand action to fix the broken single currency and citizens, many of whom are hostile to a European project that seems to bring nothing but bail-outs and austerity. So Europe’s leaders will do almost anything to avoid submitting a treaty to voters. The European Central Bank has acted autonomously to prevent the break-up of the euro. EU rules have been modified within (and beyond) the limits of existing treaties. Euro-zone members are pushed by Brussels to cut deficits and reform their economies.

That said, Germany has forced through two treaty amendments, albeit “surgical” ones. The first was to permit the replacement of temporary euro-zone bail-out funds with the permanent European Stability Mechanism (it started operating months before the amendment was fully ratified). The second enshrined tougher budget rules (despite a British attempt to block it). The threat of losing EU funds then convinced Irish voters to endorse this fiscal compact in a referendum.

A bigger overhaul of the treaty is now being put off as long as possible. Over the past year EU leaders have squashed most ideas from Brussels for long-term reform, such as mutualized debt, a central euro-zone budget or greater powers to dictate national economic policies. Instead the focus has been on “banking union” that would

entrust bank supervision and crisis management to European authorities. The aim is to stop craven national supervisors protecting their banks, **and to sever the tie between weak banks and weak sovereigns**. The fact that much of this could be done within existing treaties made the controversial banking union more palatable.

But no sooner had the idea been launched than Germany began a rearguard action. Its eleventh-hour legal objections to the creation of a single supervisor were overcome only after finance ministers declared their readiness “constructively” to consider an amendment, when a future treaty revision takes place, to strengthen the separation between the European Central Bank’s (ECB) monetary and supervisory functions.

Mr Schäuble then dug his next defensive trench: the creation of a European “authority” to restructure and wind up ailing banks, the obvious complement to the new supervisor, would require treaty change. Even the Germans’ closest allies, the Finns and the Dutch, were discomfited by his contradiction of the spirit, if not the letter, of a December summit deal calling for the establishment of a European resolution “mechanism”.

The Germans argue that there is no point in rushing a European resolution system when plans to create 27 national ones have yet to be approved. And whereas the treaties foresaw granting the ECB supervisory powers, they have no explicit provisions for a European body to deal with bust banks, especially one that involves committing taxpayers’ money. **The European Commission insists this is compatible with current treaties, though some privately admit the legal base is open to question.**

The charitable view is that Germany is merely the most purist of the EU’s members. The cynical one is that Germany is trying to block any move to share liabilities for Europe’s banks, or at least delaying until after its federal election this autumn. Mr Schäuble’s views should be treated as an opening position, not his final word. There may be room to fudge the distinction between the commission’s idea for a European “mechanism” and his notion of a “network” of national bodies.

The question that still has no answer

Germany says the EU should neither rush to revise the treaties, nor be afraid to do so when needed. As Dumbledore tells Harry Potter: **“Fear of a name increases fear of the thing itself”.** **But the German tactic of incremental change may no longer work. Any treaty change is unlikely to remain small.** It will be pulled from one end by the commission, which promises to present proposals next year to transform the EU into a **“federation of nation-states”**. From the other end, Britain has given notice that it will exploit any treaty change to demand reforms or renegotiate its relations with the EU ahead of a referendum by 2017.

The price for any repatriation of British powers, demanded by France, among others, is likely to be a more tightly integrated “core” euro zone. Sooner or later, treaty change will come. **Germany and others may then have to answer the question they keep avoiding: what sort of union do they really want?**

Carrez : le PS prend l'Allemagne pour un «bouc émissaire»

- Par [Sophie Huet](#)
- Publié le 26/04/2013 à 19:04

77,118



«Si notre pays ne se réforme pas en réduisant structurellement ses dépenses publiques, nous allons au-devant d'une crise sans précédent», avertit Gilles Carrez. Crédits photo : Jean-Christophe MARMARA/Le Figaro

INTERVIEW - Pour le président UMP de la Commission des finances de l'Assemblée nationale, «la gauche cherche à s'exonérer de toute forme de responsabilité».

[Gilles CARREZ](#). - L'Allemagne est en train de devenir le bouc émissaire de l'échec économique et social de François Hollande. S'apercevant qu'elle ne pourra plus longtemps continuer à imputer la charge de ses erreurs sur l'héritage de la droite, s'apercevant aussi qu'elle doit rendre des comptes sur son action, la gauche cherche à s'exonérer de toute forme de responsabilité en fustigeant la politique économique allemande. C'est peu responsable.

La crise met-elle en péril le couple franco-allemand?

La crise de la zone euro est révélatrice des divergences de productivité et de compétitivité majeures au sein de l'Union monétaire. L'évolution divergente de la compétitivité des entreprises françaises et allemandes en est l'aspect le plus grave. Mais ce décrochage dont nous souffrons aujourd'hui n'est ni récent ni fortuit. Il intervient dès le début des années 2000, au moment où la France met en place les 35 heures et où l'Allemagne opère une politique de modération salariale et de flexibilisation de l'emploi. Nous ne pouvons pas aujourd'hui reprocher à l'Allemagne les efforts qu'elle a consentis pour se doter d'une économie compétitive. La crise ne met donc pas en péril le couple franco-allemand sur le plan économique, elle nous oblige simplement à repenser cette relation en nous plaçant devant nos propres responsabilités.

L'Europe de la rigueur est sans cesse dénoncée à gauche. Quelles conclusions en tirez-vous au plan budgétaire?

L'Europe des conservateurs n'est pas celle que l'on croit. Elle est du côté de ceux qui pensent que nous pouvons continuer à vivre à crédit sans en payer les conséquences. Si notre pays ne se réforme pas en réduisant structurellement ses dépenses publiques, nous allons au-devant d'une crise sans précédent. Mais cela ne signifie pas pour autant que nous devons rééquilibrer nos comptes brutalement et courir le risque de pénaliser la croissance. Il suffit pour cela de respecter nos objectifs de redressement des finances publiques, afin de conserver la confiance de nos créanciers.

Le gouvernement s'apprête-t-il à renoncer à la règle des 3 %?

Qu'observe-t-on depuis le début du mandat de Hollande? Le gouvernement a fait sauter tous les verrous qui permettaient de contenir la dérive des dépenses publiques: suppression de la RGPP, recrutement de nouveaux fonctionnaires, relâchement des dépenses d'Assurance-maladie, nouvelles dépenses sociales... Si l'on ajoute

que les impôts rentrent de plus en plus mal du fait de l'overdose fiscale qui paralyse notre économie, on constate que toutes les conditions sont hélas réunies pour que nos comptes publics dérapent et que les déficits se creusent.

Y a-t-il un divorce entre la droite et la gauche sur l'Europe?

Les Français ne sont pas dupes des incantations de la gauche et du président sur la scène européenne. Lui qui s'était engagé à renégocier le traité signé par Nicolas Sarkozy n'en a pas modifié la moindre virgule, lui qui s'était engagé à promouvoir la croissance en Europe a dû se contenter d'un vrai-faux plan de relance européen à quelques milliards d'euros... Ces déclarations de bonnes intentions jamais suivies d'effet sont le contraire du pragmatisme dont il conviendrait de faire preuve pour que la France retrouve son rang sur la scène européenne.

Kritik der Bundesbank

Abrechnung mit der Politik

26.04.2013 · Die Bundesbank hat das Anleihekaufprogramm der Europäischen Zentralbank hart angegriffen. Das ist keine Abrechnung mit der EZB, sondern vielmehr mit der Politik. Einer Politik, die Regeln gebeugt, Versprechen gebrochen und die Orientierung verloren hat.

Von [Holger Steltzner](#)

77,120

Jens Weidmann rechnet nicht mit der Geldpolitik der EZB ab. Der Bundesbankpräsident attackiert auch nicht Mario Draghi, den Präsidenten der Europäischen Zentralbank. **Vielmehr ist die Stellungnahme der Deutschen Bundesbank gegenüber dem Bundesverfassungsgericht eine Abrechnung mit der Politik, einer Politik, die Regeln gebeugt, Versprechen gebrochen und die Orientierung verloren hat.**

Dazu braucht man nur an die heute vergessenen Grundlagen der Währungsunion zu erinnern, die als eine Gemeinschaft von souveränen Staaten gegründet wurde, die bewusst keine Transfer- oder Haftungsunion eingegangen sind. Um die Haftung für andere Länder auszuschließen, wurde die monetäre Staatsfinanzierung durch Notenbanken verboten.

Zweifel an einer Störung der geldpolitischen Währungskette

Weil das alles nicht mehr gelten soll, ist es gut, dass bald noch einmal das höchste deutsche Gericht über die Euro-Rettungspolitik urteilen wird. Mit Verweis auf „Störung des geldpolitischen Transmissionsprozesses“ erklärt die EZB alle Liquiditätshilfen, unbegrenzte Staatsanleihekäufe und sogar die Veräußerung von zyprischen Goldreserven auf Anweisung der Troika zur Geldpolitik. Aus guten Gründen zweifelt die Bundesbank an einer Störung der geldpolitischen Wirkungskette.

In einer Währungsunion sind abweichende Zinsen für Länder und Unternehmen kein Versagen, sondern Ausdruck des Risikoempfindens durch Marktteilnehmer aufgrund der Einschätzung der jeweiligen Konjunkturlage oder Wirtschaftsstruktur. Ein von der EZB manipulierter Einheitszins wäre sogar schädlich, weil er notwendige Anpassungen verhinderte.

Eine sich selbst erfüllende Prophezeiung

Die Bundesbank belegt am Beispiel Griechenland eindrucksvoll, wie die „Alternativlosigkeit des Handelns der Notenbanken“ zu einer sich selbst erfüllenden Prophezeiung wird. Hellas wurde weiter finanziert, obwohl die Konditionen des Hilfsprogramms nicht eingehalten wurden und die Finanzminister weitere Zahlungen stoppten. Das wiederholte sich in ähnlicher Form in Irland und Zypern, aber erst nach Abgabe der Bundesbank-Stellungnahme. Wieder haben sich die Notenbanken ohne Not und Konditionalität vor den Karren der Fiskalpolitik spannen lassen.

In Irland läuft ein Fünftel der Wirtschaftsleistung über die Bücher der irischen Notenbank und in Zypern finanziert das Eurosystem sogar 60 Prozent. Das wirft ein schräges Licht auf den [geldpolitischen Rat der Bundeskanzlerin](#). Denn Angela Merkel unterschlägt, dass die EZB die Zinsen gar nicht erhöhen kann, weil sonst Griechenland, Irland und Zypern umkippen.

Hans-Werner Sinn distanziert sich von Anti-Euro-Partei

27.04.2013 · Hans-Werner Sinn ist bisher als Kritiker der Euro-Rettungsaktionen aufgefallen. Der Anti-Euro-Partei „Alternative für Deutschland“ will er sich aber nicht anschließen. Die hofft derweil auf einen zweistelligen Stimmenanteil bei der Bundestagswahl.



© dpa Hans Werner Sinn, Präsident des Ifo-Instituts für Wirtschaftsforschung

Der Münchner Ökonom und Präsident des Ifo-Instituts, Hans-Werner Sinn, hat sich von der Anti-Euro-Partei „[Alternative für Deutschland](#)“ distanziert. Sinn sagte der „Frankfurter Allgemeinen Sonntagszeitung“: „**Bernd Lucke und viele seiner Mitstreiter sind anerkannte Ökonomen, die wissen wovon sie reden. Trotzdem gehöre ich der Partei nicht an und gebe dem Euro noch mehr Chancen, als die Kollegen es tun.**“

Sinn sagte der F.A.S. weiter: „**Ich glaube, dass es sich lohnt, den Euro als solchen zu verteidigen. Ich halte es aber für einen großen Fehler, die schwachen Länder Südeuropas auf Biegen und Brechen im Euro zu halten. Damit helfe man diesen Ländern nicht, und man verringere die Überlebenschancen des Euro.**“

Konkret schlug Sinn vor, allen voran sollten Zypern und Griechenland aus dem Euro austreten: „Ich bin für temporäre Austritte der schwachen Länder“, sagte er in dem Interview, das in voller Länge in der F.A.S. erscheint. Durch eine anschließende Abwertung würden diese Länder wieder wettbewerbsfähig und könnten später zu einem neuen Wechselkurs, also zu kleineren Preisen und Löhnen, wieder in den Euro zurück.

AfD-Sprecher Lucke: Zweistelliges Ergebnis möglich

„Wenn Zypern heute aus dem Euro austreten würde, hätte das keine dramatischen Folgen“, sagte Sinn weiter. „Die Kapitalflucht, die für einen solchen Fall an die Wand gemalt wird, haben wir dort ja schließlich schon hinter uns.“ Die Kapitalverkehrskontrollen und die Begrenzung der Entnahme von den Konten verhinderten eine Fortsetzung der Flucht: „Sobald Zypern ausgetreten ist, kann man alle Kontrollen aufheben.“

[AfD-Sprecher Bernd Lucke](#) sieht derweil gute Chancen für seine Partei, in den Bundestag einzuziehen. „Angesichts der enormen Welle an Zustimmung, die wir zurzeit kriegen, halte ich es für möglich, dass wir bis in den zweistelligen Bereich kommen können“, sagte er dem „[Tagesspiegel](#)“ vom Samstag. Das jüngste ZDF-„Politbarometer“ sieht die AfD allerdings nur bei 3 Prozent und damit deutlich unter der Fünf-Prozent-Hürde für den Bundestag.

Über mögliche Koalitionspartner sagte Lucke, die AfD werde mit keiner Partei ein Bündnis eingehen, die die bisherige Euro-Rettungspolitik fortsetze. „Aber es wäre ja nicht das erste Mal, dass CDU und FDP ihre Haltung innerhalb von Tagen um 180 Grad drehen.“ Sollte die AfD den anderen Parteien viele Wählerstimmen abjagen, würden die Altparteien sich schon aus strategischen Überlegungen den Positionen der AfD annähern.

En France, près de 2 millions de jeunes ont décroché du système

Par [Charles Gautier](#) Publié le 28/04/2013 à 18:41

77,122



Le CAE prône le développement de l'enseignement professionnel via l'alternance emploi-étude. Crédits photo : Franck CRUSIAUX/REA

Selon le Conseil d'analyse économique, 17 % des 15-29 ans ne sont ni à l'école, ni au travail, ni en formation.

Le flot des jeunes marginalisés menace de s'accroître en France: au début de l'année, 1,9 million de Français de 15 à 29 ans n'alliaient ni à l'école, ni au travail et ne bénéficiaient d'aucune formation. Selon le [Conseil d'analyse économique](#) (CAE), 17 % des jeunes de cette classe d'âge échappent au système scolaire ou professionnel.

Plus grave encore: 900.000 jeunes ont quitté le cursus scolaire sans diplôme, donc sans aucun viatique pour l'emploi. Ce chiffre, plus élevé qu'ailleurs, est source d'inquiétude. «Si la crise a affecté l'ensemble des pays développés, nombre de pays européens connaissent des taux d'emplois des jeunes supérieurs au nôtre», soulignent les auteurs de cette analyse, Pierre Cahuc, Stéphane Carcillo et Klaus Zimmermann.

Pour tenter d'inverser la tendance, le CAE prône la mise en place de deux types de mesures: celles qui amèneront le jeune vers l'emploi, puis celles qui inciteront les entreprises à l'accueillir.

Réorienter les fonds des emplois d'avenir

Ces deux axes d'un même engrenage vertueux sont forgés autour de deux idées maîtresses. Dans un premier temps, le CAE prône le développement de l'enseignement professionnel via l'alternance emploi-étude. En Allemagne, c'est une réussite: 50 % des jeunes utilisent cette possibilité, contre 25 % en France. «En outre, la hausse récente de l'apprentissage est le fait des diplômés alors que l'effort devrait être concentré sur les jeunes sans diplôme», note cette instance qui dépend directement du premier ministre.

Ce constat engendre une proposition simple: réorienter les fonds alloués aux emplois d'avenir vers la formation des jeunes sans diplôme, en subventionnant 120.000 emplois avec une formation en alternance (secteur marchand) et 750.000 formations à plein temps dans les programmes de «la deuxième chance».

Dans un second temps, du côté des entreprises, le CAE suggère de supprimer l'obstacle du salaire minimum pour les jeunes peu qualifiés: des allègements de charges ciblés seraient réservés aux contrats de génération pour les rémunérations inférieures à 1,6 fois le smic. «Les sommes dégagées seraient réallouées à l'accompagnement des jeunes», poursuivent ces experts qui proposent, en outre, la simplification de la rupture du contrat de travail pour motif économique. Une réelle alternative entre des CDI trop stables et des CDD qui le sont trop peu. En ouvrant le [RSA](#) aux jeunes et en triplant les moyens de l'État pour l'accompagnement, le CAE voudrait ainsi inverser les courants de cette inquiétante marée.

Something in common: should English be the official language of the EU?

German president Joachim Gauck's cost-cutting proposal has been welcomed – but not by all

- [Philip Oltermann](#)
- [guardian.co.uk](#), Wednesday 24 April 2013 11.02 BST

77,123



An interpreter's headphones. It is estimated the EU produces 1.76m pages of translation work each year. Photograph: Dan Chung for the Guardian

Money talks, especially in Brussels. A billion euros are usually "mil milhoes de euros" in Portuguese, or a thousand million. In Spanish, likewise, "billón" means a million million, so billion is "mil millones de euros". Confusingly, "billion" translates as "*milijarde*" into Croatian, or "*miljard*" into Dutch. When the French talk of "*un billion*", they are referring to what Britons call a trillion. Oh, and a German "*Billiarde*" is a French "*quadrillion*". Of course.

Translation in the EU's headquarters is a complicated – and often costly – business. The European commission has three official "procedural [languages](#)": German, French and English. But with the union expanding and 23 languages now spoken in member states, the number of translators has ballooned from 200-300 to 2,000-3,000. It is estimated that the EU produces 1.76m pages of translation work a year, [costing €300m](#) (£257m). As of 1 July, when Croatia joins the EU, there will be one more language to add to the pile.

In these austere times, national governments are eager to trim the EU budget, which is one reason why a [recent speech by the German president](#) was welcomed with such enthusiasm. In a keynote speech on the future of European integration in February, Joachim Gauck suggested English should become the EU's official language: "It is true to say that young people are growing up with English as the lingua franca. However, I feel that we should not simply let things take their course when it comes to linguistic integration." It was music to the ears of federalists and fiscal hawks: with English spoken in the corridors of Brussels, the EU would become more streamlined and more efficient.

But how realistic is it? To an extent, it would just confirm a trend already taking place. Since the "big bang" of eastern European enlargement in 2004, the use of French has declined in conference meetings – and German is these days an "official language" on paper only. Documents in the European parliament are only translated into relevant languages: there are no transcripts on common fisheries policies in Czech, for example.



German president Joachim Gauck. Photograph: Reuters

But if northern and eastern member states would welcome English as an official language, the south would be up in arms. Some French diplomats say English would smuggle "Anglo-Saxon" notions about politics and the economy into the heart of European policymaking. Last December, a journalist from the French daily *Libération* boycotted a press conference on the EU presidency in Dublin because it was solely in English. If there really was no money for translators, he argued on his [blog](#), it should have been held in Gaelic instead.

There would be legal obstacles too. "Imposing English as the official language of [Europe](#) would be profoundly undemocratic," said Diego Marani, a novelist and policy officer for the Directorate-General for Interpretation at the European commission. Far from making Europe more integrated, it could make the project even more elitist. The total cost of EU language work, according to Marani, works out at roughly the cost of two coffees each person each year: a small price to pay for a bit more democracy.

How about alternative solutions? A proposal to make Latin the official working language is sadly an old April fool, but one interpreter thinks Esperanto would be a fairer lingua franca than English. Another suggests a rule whereby diplomats should never be allowed to speak in their mother tongue to create an even playing field. In Marani's office, employees have been experimenting with "Europanto", which he describes as "*der jazz des linguas*": a freestyle mash-up language made up of the common body of European languages, without grammar rules and an unlimited vocabulary.

Europanto is a joke, of course, but it may carry a serious message. Imposing a common European language may be a political impossibility, but that's not to say that such a language won't develop naturally in the long run anyway. Last year a frustrated senior translator at the European court of auditors compiled a [33-page document](#) on commonly misused English phrases in EU publications ("to precise" meaning "to summarise" for example, or "actors" to mean "people or organisations involved in doing something" rather than "performer on a stage"). Eurospeak may not sound pretty to native English ears, but it may just be a lingua franca forming in front of our eyes. Discardant la textbuch, externalise sus sprachangst y just improviste.

- *This article was amended on 24 April 2013 to clarify the Spanish and Portuguese translations of a billion.*

Ideas: What happened to the European dream?

25 April 2013

[Kultura Sofia](#)

77,125

Amnesia, recession, the failure of political elites, divided societies... The free and caring Europe that was the dream of oppressed peoples no longer exists, it is just that European leaders lack the courage to admit it, says a Bulgarian political analyst.

[Ivan Krastev](#)

The European Union no longer exists, at least not as we know it. And the question is not what will be the form of the new Union, but rather why this Europe, which was the focus of so many of our dreams no longer exists. The answer is simple: today, all of the pillars that served to build and justify the existence of the European Union have collapsed.

Chief among these was the memory of the Second World War. A survey of German secondary school students in the 14-16 age bracket, which was published a little over a year ago, showed that a third of these young people did not know who Hitler was, and 40 per cent were convinced that human rights had been respected to an equal degree by every German government since 1933. This in no way implies that there is a nostalgia for fascism in Germany. No, it simply means that we now have to contend with a generation that has nothing to do with this history. Today the conviction that the EU continues to derive legitimacy from its roots in the war is in an illusion.

The second element that facilitated the geopolitical emergence of the Union was the Cold War: once again, a phenomenon that no longer exists. Today, the EU does not have – and cannot have — an enemy that can justify its existence in the same manner as the post-1949 USSR. In short, allusions to the Cold War can in no way contribute to the resolution of the EU's problems of legitimacy.

The third pillar that has crumbled is prosperity. The EU continues to be very rich – even if this observation does not apply to countries like Bulgaria. However, 60 per cent of Europeans believe that their children will not live as well as they do. With this in mind, the problem is not how we live today, but what kind of life can we expect in the future. The positive prospect constituted by faith in a better future, which was a powerful source of legitimacy, has also disappeared.

Convergence myth

Another source of legitimacy was a belief in convergence, which led poor countries joining the EU to expect that they would progressively acquire advantages in tune with membership of a rich man's club. This still had some basis in fact a few years ago, but today, if the economic forecasts for the next 10 years are to be believed, a country like Greece is likely to remain as poor in comparison to Germany as it was on the day of its accession to the Union.

Everyone says that the EU is an elitist project. It's true. Today, the problem is not that elites have become anti-European, but that they no longer carry any weight in national debates. The fact that all of them are fundamentally in favour of a united Europe is of no consequence, because no one listens to them anymore; they have lost touch with the people. Take a close look at sociological surveys, and you will see that the legitimacy of the EU has different explanations depending on whether you are in the north or the south of the continent.

In countries like Germany and Sweden, people have confidence in the EU because they also believe in the good faith of their own governments. In Italy, Bulgaria and Greece, people do not trust their own politicians, and that is why they believe in the EU. The logic of this position is that "even if we do not know them, the politicians in

Brussels could not be worse than our own.” However, the latest crisis has shown this sentiment is beginning to crumble, and this confidence has been undermined.

Europe is aging

Last but not least, the final pillar is the welfare state. There is no denying that the existence of a strong welfare state is an integral part of the identity of the EU. As it stands, however, the issue is not whether this welfare state should be viewed as good or bad, but whether it can continue to be viable in a context that is not only marked by global competition, but also by major demographic changes in Europe. The problem is that the Europeans are melting away like snow in a hot sun. By 2060, 12 per cent of the EU’s population will be over 80 years old. Europe is aging. So perhaps the fact that the Union often behaves like a senile pensioner in the international arena is not a coincidence. And from whom should we borrow to keep this welfare state which is so vital to the elderly up and running? From future generations? Unfortunately, they are already being tapped to pay for the accumulation of public debt...

Another consequence of the crisis has been the emergence of new divisions on the continent. Within the EU, there is no longer any separation between the West and the East, but other more critical distinctions have taken its place.

EU is not the Eurozone

First and foremost, there is the distinction between Eurozone countries and other states. Very often, when they speak of the EU, the French, the Germans and the Spanish are really thinking about the Eurozone. However, this division will remain irrelevant while strategically important countries like Sweden, Poland and the UK are not included in the euro. The other major division is the one that exists between creditor and debtor countries. When Greece wanted to organise a referendum on the country’s bailout, Berlin made the following objection: “You want to hold a referendum about our money!” There is some sense to this remark ... No country should be held hostage by the Eurozone. But that is precisely the problem when you have a currency without a common policy.

How should the crisis be tackled? On close examination, some EU countries are in crisis, while others are not — or are at least not as badly affected. At the same time, in some cases, the crisis has had a positive impact on certain practices. From this standpoint, the main outcome of every policy is that there are winners and losers. This is something that the politicians have been careful not to tell us. However, it is not so much a problem, because it is always the case: there are always winners and losers. The devil is in the detail: how should people be compensated and how should others be convinced that it is in their interest to adopt such a policy in the first place.

We continue to be convinced that win-win policies do in fact exist. Given the current situation in the EU, however, this amounts to wishful thinking, because the natural solidarity that exists in nation states has yet to be established on the level of the Union. Worse still, EU countries do not all share the same history or the same language. It is not unusual to speak of “we” in reference to Europe, but what does this mean exactly? If the EU is to function correctly, the absolute need to define what is meant by “we” in the context Europe will have to be addressed.

From a speech delivered at a seminar on “Europe in Crisis,” held at Sofia University in late March.

MAIN FOCUS

Record unemployment in Europe

According to figures published on Thursday, for the first time more than six million people are currently [out of work](#) in Spain, and [France](#) also has record unemployment, surpassing a 1997 peak. Commentators fear the ongoing crisis will provoke a rebellion of the masses and say German Chancellor Angela Merkel's austerity course is partially to blame for the record unemployment levels.

eldiario.es - Spain

Joblessness in Spain partly Merkel's fault

German Chancellor Angela Merkel is also to blame for the record unemployment rate in Spain, Ignacio Escolar concludes in his blog with the left-leaning online newspaper eldiario.es: "Three pieces of news that are strongly related to each other: Spain's level of unemployment exceeds six million. France is also setting new jobless records. And meanwhile Angela Merkel, always so helpful, is warning the ECB not to even think of lowering the [interest rates](#). For her, the inhumane German chancellor, the problem is not the recession, it's not the unemployment, and it's not the pain her failed austerity policy is causing millions and millions of people spread across half the continent. No, Merkel's problem is inflation! ... More than six million unemployed, two million families without an income in Spain. Half of Europe is sinking into misery and even Germany's industry is suffering. How much more proof do we need that we're on the wrong path?" (26/04/2013)

[» full article \(external link, Spanish\)](#)

More from the press review on the subject [» Labour](#), [» Inflation](#), [» Economic situation](#), [» Germany](#), [» Spain](#), [» Europe](#)

Blog Gavin Hewitt's Europe - United Kingdom

Rajoy underestimates recession's severity

It's unlikely that the high level of unemployment in Spain will go down any time soon, the BBC's Europe editor Gavin Hewitt comments: "It is the one set of figures that European officials fear: the quarterly statistics on unemployment. For amidst all the sightings of green shoots, the lines of those without work serve as a reminder that the crisis in Europe is far from over. In Spain, the general unemployment level has risen to 27.16%. It means there are six million without work. The government in Madrid has tried to draw some comfort from the fact that the rate at which jobs are being shed is slower than in previous quarters. The Prime Minister, Mariano Rajoy, says: 'Next year we will have growth and jobs will be created in our country.' It is, perhaps, the fate of leaders that they are destined to live in hope. So far, the government has misjudged the severity of the recession." (25/04/2013)

[» full article \(external link, English\)](#)

More from the press review on the subject [» Domestic Policy](#), [» Labour market](#), [» Spain](#)

All available articles from [» Gavin Hewitt](#)

Le Soir - Belgium

Social cohesion in danger

The high unemployment figures in Europe could lead to a popular uprising, the liberal daily Le Soir warns: "Unemployment is exploding in Europe. And the official figures give us only a partial idea of the social reality on the Old Continent. ... 45.4 million Europeans suffer from a lack of work - that's around 19 percent of the active population. ... These figures are chilling because they testify to the unravelling of the social fabric and the growing rift [between rich and poor] that could soon provoke an insurrection among the population. More and more people are calling for a growth policy for Europe and an easing of the austerity programmes." (26/04/2013)

[» full article \(external link, French\)](#)

More from the press review on the subject [» Social movements](#), [» Labour](#), [» Europe](#)

All available articles from [» Béatrice Delvaux](#)

Who's saying what [» Austerity jeopardises social peace](#)

04/30/2013 10:51 AM

EU Parliament President

French Criticism of Merkel 'Unfair'

European Parliament President Martin Schulz shielded German Chancellor Angela Merkel from French criticism on Monday evening, saying she couldn't be held responsible for all the bloc's economic woes because 26 other leaders are also involved in decision-making.

The President of the European Parliament, Martin Schulz, said recent criticism of German Chancellor [Angela Merkel](#) by France's ruling Socialists was "unfair," arguing that she couldn't be blamed for all of Europe's economic problems in the euro crisis.

The German politician, a member of the opposition center-left Social Democrats, said on Monday evening after a meeting with French President [François Hollande](#) that relations between France and Germany were "stable" and hadn't been damaged by the criticism.

Schulz said Merkel "can't be made responsible for everything" and that EU decisions are made by the bloc's 27 government leaders, not just her.

A document drafted by the Socialists for a June party conference on Europe had described the German leader as "self-centered" and said her [austerity](#) policies were hurting Europe.

However, the Socialists bowed to pressure from the French government at the weekend and said they would remove the most strongly worded criticism ahead of the conference.

This "stigmatizing language used towards Angela Merkel" would now be removed, Jean-Christophe Cambadélis, deputy-chairman of the Party of European Socialists (PES), said on his website.

Friendship Not in Question

Both sides had tried to defuse tensions on Monday. German Foreign Minister Guido Westerwelle said there was a "necessary discussion between two different political schools" about the right way out of the crisis. "That won't knock down the German-French friendship," Westerwelle told SPIEGEL ONLINE.

French Prime Minister Jean-Marc Ayrault stressed the importance of the Franco-German dialogue and praised the [friendship between Paris and Berlin](#), calling it indispensable to the European project and economic recovery.

"We will not solve Europe's problems without an intense and sincere dialogue between France and Germany," Ayrault said in tweets posted both in French and German.

Hollande was critical of Merkel's insistence on budget consolidation while he was running for president last year. While his tone has been more conciliatory since he became president, he has continued to stress the importance of stimulating economic growth and postponed further austerity measures until next year to avoid choking growth.

He is likely to have found an ally in Italy's new prime minister, [Enrico Letta](#), who pledged on Monday to push for the European Union to focus less on austerity and more on growth and job creation.

Hans-Werner Sinn im Gespräch

„Es lohnt sich, den Euro zu verteidigen“

27.04.2013 · Starökonom Hans-Werner Sinn plädiert im Interview für eine Währungsunion der Starken und verlangt höhere Opfer von den Sparern und den Banken. 77,129



© Frank Röth „In Zypern wurden Sparer bis zu einem Guthaben von 100.000 Euro gerettet. Die Grenze war zu hoch“, sagt Hans-Werner Sinn, Wirtschaftsprofessor und Präsident des ifo-Instituts

Professor Sinn, in Deutschland fordert eine neue Partei den Ausstieg aus dem Euro. Zu Recht?

Die Argumente der Partei sind größtenteils vernünftig. Bernd Lucke und viele seiner Mitstreiter sind anerkannte Ökonomen, die wissen, wovon sie reden. Trotzdem gehöre ich der Partei nicht an und gebe dem Euro noch mehr Chancen, als die Kollegen es tun.

Halten Sie die Rückkehr zur D-Mark für unrealistisch?

Ich glaube, dass es sich lohnt, den Euro als solchen zu verteidigen. Ich halte es aber für einen großen Fehler, die schwachen Länder Südeuropas auf Biegen und Brechen im Euro zu halten. Damit hilft man diesen Ländern nicht, und man verringert die Überlebenschancen des Euro.

Beruhigt sich die Krise nicht gerade etwas?

Nur vordergründig, weil die Steuerzahler der noch gesunden Länder über die Europäische Zentralbank und den Hilfsfonds ESM gewaltige Kredit- und Haftungsrisiken eingehen. Das hilft den privaten Gläubigern der südlichen Länder, sich aus dem Staube zu machen, aber es macht die Staaten des Nordens an ihrer Stelle zu Gläubigern des Südens. Streit und Zwietracht zwischen den Völkern sind dadurch programmiert.

Inwiefern hilft man den Gläubigern, sich aus dem Staube zu machen?

Nehmen Sie Zypern. Die EZB hat zugelassen, dass die zyprische Notenbank den privaten Banken im vergangenen Jahr in großem Umfang Notkredite gab. Mit deren Hilfe konnten sie Einlagen auszahlen, obwohl sie eigentlich schon pleite waren. Das grenzte an Konkursverschleppung. Viele Großanleger konnten ihr Vermögen noch kurz vor Toresschluss in Sicherheit bringen. Wenn man Schuldenschnitte macht, dann lieber gleich. Je später man damit anfängt, desto mehr Verluste bleiben an den Steuerzahlern Europas hängen.

War Zypern die historische Wende in der Euro-Rettung?

Die Kreditgeber eines Staates haben wir im Fall Griechenlands schon vor einem Jahr zur Kasse gebeten. Dennoch war Zypern eine Wende. Die Europäische Union hatte noch im Juni vergangenen Jahres erklärt, dass

es bis zum Jahr 2018 keine Gläubigerbeteiligung bei der Bankenrettung geben werde. Das war ein Skandal, gegen den 480 deutsche Ökonomen in zwei Aufrufen protestiert haben. Bei der Politik dauerte die Einsicht etwas länger.

So wie in Zypern macht man es jetzt immer?

Ja. Die Summen, um die es geht, sind für die Steuerzahler viel zu groß. Die Schulden der Banken in den Krisenländern liegen mit neun Billionen Euro bei fast dem Dreifachen der Staatsschulden, und es wird geschätzt, dass ein Zehntel davon toxisch ist. Nur eine Gruppe kann die anstehenden Lasten tragen, das sind die Gläubiger der Banken selbst.

Sie halten es also für richtig, dass auch in anderen Ländern Europas die Sparer künftig für die Bankenrettung bluten sollen?

Wenn die Banken pleite sind, natürlich. Wer denn sonst? Es soll künftig eine klare Hackordnung geben. Damit im Falle einer Bankenpleite jeder weiß, an welcher Stelle in der Reihenfolge der Gläubiger er steht.

Das verunsichert aber viele Sparer, die sich fragen, ob ihr Geld noch sicher ist.

Der liebe Gott steht leider nicht zur Verfügung, die gewünschte Sicherheit zu erzeugen. Es ist gut, wenn Kleinsparer zu Lasten der Großsparer durch eine Einlagensicherung geschützt werden. Aber auch die Einlagensicherung kann pleitegehen. Nichts ist völlig sicher. In Zypern haben ausländische Steuerzahler, die mit der ganzen Sache gar nichts zu tun hatten, Sparer mit Guthaben bis zu 100.000 Euro gerettet.

Halten Sie die Grenze für richtig?

Sie ist zu hoch. Wer hat denn 100.000 Euro auf dem Bankkonto? Das sind doch keine armen Leute. Die Steuerzahler der Rettungsländer besitzen zumeist viel weniger. Bedenken Sie, dass das mittlere Vermögen eines deutschen Haushalts nach der Erhebung der EZB nur bei der Hälfte dieses Betrages liegt. Ich halte es für schlichtweg unerträglich, dass normale deutsche Vermögensbesitzer herangezogen werden, um zyprische Bankguthaben im Umfang des Doppelten ihres eigenen Vermögens abzusichern. Das aber will Brüssel mit aller Gewalt in der Bankenunion durchsetzen. Deutschland hat indes bislang keinen Versicherungsvertrag vereinbart, nach dem wir die Bankenrisiken anderer Länder übernehmen. Und man kann keine Brandschutzversicherung abschließen, nachdem der Brand ausgebrochen ist.

Sind die Banken in Europa nach der Finanzkrise zu sanft angefasst worden?

Leider ja. In Amerika sind in der Finanzkrise Hunderte von Banken pleitegegangen. Ihre Gläubiger mussten auf viel Geld verzichten, das war ein heilsamer Prozess. In Europa ließ man fast keine Bank pleitegehen, bis auf Laiki jetzt in Zypern. Auch in Deutschland haben wir im Jahr 2010 für 280 Milliarden Euro marode Banken gerettet, vor allem die HRE und die Commerzbank. Noch nicht einmal das Hybridkapital der Banken, dessen Aufgabe es ja ist, Verluste abzufangen, wurde angetastet. Da haben normale Steuerzahler, Rentner und Hartz-IV-Empfänger reichen Anlegern aus der Patsche geholfen.

Nun geht in Deutschland das Leben trotz der Eurokrise ganz gut weiter. Bleibt das so, oder holt uns die Krise irgendwann ein?

Das Paradoxe ist: Es geht uns nicht trotz, sondern wegen der Eurokrise gut. Vor der Krise galt Deutschland als kranker Mann Europas. Beim Wirtschaftswachstum hatten wir lange Zeit die rote Laterne, weil wir unsere Ersparnisse ins Ausland getragen haben, anstatt sie im Inland zu investieren. Jetzt bleibt das Anlagekapital wegen der Krise im sicheren Heimathafen. Das hat in Deutschland einen Immobilienboom ausgelöst, die Wirtschaft angekurbelt und die Arbeitslosigkeit sinken lassen. Aber natürlich birgt die Krise gewaltige Zukunftsrisiken für Deutschland. Wir haben Arbeit, aber wir verlieren durch die Ausweitung der Haftungssummen immer mehr von unserem sauer verdienten Vermögen.

Sie haben die Salden aus dem sogenannten Target-System, über das die europäischen Notenbanken ihren Zahlungsverkehr abwickeln, als eine große Gefahr für Deutschland in die Debatte eingebracht. Gibt es da jetzt Entspannung?

Bei den Salden handelt es sich um Kredite, die die Deutsche Bundesbank anderen Zentralbanken einräumte, indem sie in ihrem Auftrag Zahlungen ausführte. Die Kredite gingen in letzter Zeit etwas zurück, weil den Steuerzahlern noch viel größere Haftungsrisiken aufgebürdet wurden. Die Europäische Zentralbank hat den Besitzern der Staatspapiere Südeuropas gesagt, sie sollen sich bitte keine Sorgen um ihr Geld machen: Vor einem Konkurs eines Landes werde die EZB die Papiere kaufen und die Abschreibungsverluste den Steuerzahlern der noch gesunden Länder Europas anlasten. Das Schutzversprechen der EZB hat die Target-Kredite der Bundesbank verringert, weil nun wieder mehr privates Geld an die Staaten Südeuropas verliehen wird. Die Notenbanken des Südens führen deshalb auch einmal wieder Zahlungen für die Bundesbank aus. Die Risiken der Steuerzahler wurden durch die Schutzversprechen aber nicht verringert, sondern vergrößert.

Wie groß sind die Target-Salden heute?

Die Deutsche Bundesbank hat immer noch Target-Forderungen in Höhe von knapp 600 Milliarden Euro in den Büchern. Sollte das Eurosystem zerbrechen, ist das Geld weg. Die Bundesbank ist dann mit ihrem Eigenkapital von rund 140 Milliarden Euro gleich mehrfach pleite. Dann muss der deutsche Steuerzahler dauerhaft auf Bundesbankgewinne verzichten oder die Bundesbank mit Steuergeldern rekapitalisieren. So oder so sind die 600 Milliarden weg, wenn man den Verlust versicherungsmathematisch richtig berechnet.

Im Augenblick fluten die Notenbanken vieler Länder die Märkte mit Geld. Ist Geld drucken eine Möglichkeit, um aus der Schuldenkrise zu kommen?

Die Zinsen sind in all diesen Ländern schon jetzt fast bei null. Da kommt man an eine starre Grenze, an der die Geldpolitik ihre Wirksamkeit verliert.

Warum gibt es im Augenblick trotz lockerer Geldpolitik keine Inflation in Deutschland?

In Europa hielt sich der Zuwachs der Geldmenge in Grenzen, denn bildlich gesprochen hat die Europäische Zentralbank das Geld, das sie in Südeuropa zusätzlich drucken ließ, in Nordeuropa wieder schreddern lassen.

Bleibt die Inflation so niedrig, wenn die Wirtschaft stärker anspringt?

Man kann nicht ausschließen, dass es irgendwann zu mehr Inflation kommt. Im Augenblick ist davon nichts zu spüren.

Der frühere Bundesbankvorstand Thilo Sarrazin will sein VWL-Diplom zurückgeben, wenn die lockere Geldpolitik nicht zu Inflation führt. Wird er seinen Titel verlieren?

Wir haben das Risiko, dass die EZB ihre ausstehenden Kredite an die Krisenländer nicht zurückbekommt und die Bundesbank in die Überschuldung gerät. Das ist die wahre Gefahr, nicht die Inflation. Die Inflation ist ein Nebenschauplatz.

Sie wollen trotz der von Ihnen beschriebenen Risiken am Euro festhalten. Was schlagen Sie als Krisenlösung vor?

Ich bin für temporäre Austritte schwacher Länder. Durch eine anschließende Abwertung würden diese Länder wieder wettbewerbsfähig und könnten später zum neuen Wechselkurs, also zu kleineren Preisen und Löhnen, wieder in den Euro zurück. Die Rückkehroption sollte man mit Reformauflagen versehen. Das würde die politischen Systeme der Austrittsländer, die heute durch die ausufernde Arbeitslosigkeit gefährdet sind, wieder stabilisieren. Im Ganzen ist der Euro-Verbund zu starr. Bis die staatliche Einheit Europas erreicht ist, sollten wir eine Lösung zwischen einem Festkurssystem à la Bretton Woods und einem festen Währungsgebiet wie dem Dollar anstreben. Nur so lässt sich der Euro noch halten.

An welche Länder denken Sie beim Austritt?

Allen voran an Zypern und Griechenland. Wenn Zypern heute aus dem Euro austreten würde, hätte das keine dramatischen Folgen. Die Kapitalflucht, die für einen solchen Fall an die Wand gemalt wird, haben wir dort ja schließlich schon hinter uns. Die Kapitalverkehrskontrollen und die Begrenzung der Entnahme von den Konten verhindern eine Fortsetzung der Flucht. Sobald Zypern ausgetreten ist, kann man alle Kontrollen aufheben.

Das Gespräch führte **Christian Siedenbiedel**.

Quelle: F.A.S.

Auslandsjahr-Erfahrungen

Arme eine Welt

28.04.2013 · Eine ganze Industrie lebt davon, junge Leute für ein Auslandsjahr in arme Länder zu bringen und sie da zu umsorgen. Ist das wirklich sinnvoll?

Von Friederike Haupt

77,133

Viele junge Deutsche reisen in arme Länder. Dort verbringen sie mehrere Monate im Gefühl, sich nützlich zu machen, denn der Grund ihrer Reise ist: Freiwilligenarbeit, Projektstätigkeit, Sozialerfahrung, Umwelthilfe, Freiwilligenerfahrung, Projekthilfe, Sozialarbeit, Umwelterfahrung, Freiwilligentätigkeit, Projektarbeit. Was bedeutet das? Darüber kann man sich zum Beispiel auf einer Internetseite namens „Auslandsjahr-Erfahrungen“ informieren. Auch eine junge Frau namens Klarissa hat da ihre Erlebnisse aufgeschrieben. Klarissa war für zwei Monate in Ghana, um „Freiwilligenarbeit“ im „Projekt Sozialarbeit“ zu leisten. Ihr Tagesablauf sah, in ihren Worten, so aus:

7Uhr: Aufstehen. 7.30 Uhr: gemütliches Frühstück auf der Terrasse und Plaudern mit den anderen Mädels. 9Uhr: Projekt - Kinder beschäftigen, spielen und trösten. 13Uhr: zurück im Haus und erst mal erfrischen. Bis 14Uhr: gemeinsam Kochen oder irgendwas Essbares auf der Straße kaufen. 14.30Uhr: Freizeitstress - zum Circle oder Kaneshie einkaufen gehen, an den Strand fahren, einkaufen, Wäsche waschen. 18Uhr: zum Maisstand laufen und Mais bestellen, gemeinsam kochen, im Internetcafé sitzen oder duschen. 19Uhr: Den Abend auf der Terrasse ausklingen lassen, Besuch des African Aerobics, Gospel-Chor, Salsa-Tanzen. Kurz gesagt, hat Klarissa bis auf dreieinhalb Stunden den ganzen Tag gechillt. Dieser Beschreibung würde sie selbst vielleicht widersprechen, denn sie schreibt, sie habe in ihrer Freizeit auch viel unternommen, zum Beispiel „Wochenendausflüge an verschiedene Strände mit Übernachtung in Strohütten“ und „Kleidung nähen lassen“.

Eine ganze Industrie lebt davon, Leute wie Klarissa in arme Länder zu verfrachten, sie da zu umsorgen und dann zurück nach Deutschland zu verfrachten. Die jungen Deutschen finden die Sache gut, denn ihr Horizont erweitert sich rasant, bis er gleich dem Äquator die ganze Welt umspannt. Ferner schmückt die Reise als „Erfahrung“ den Lebenslauf und ist dort deutlich mehr wert als zum Beispiel eine „Erfahrung“, die in Bayern oder Brandenburg gemacht wurde. Faustregel: Je ärmer das Land, desto wertvoller die „Erfahrung“. Die Reisenden versichern sich auf diesem Wege ihrer Lebenstüchtigkeit und verbuchen die Nacht in der Strohütte als Abenteuer beziehungsweise sinnhafte Handlung.

Arme, arme Länder. Sie können dem Erfahrungswahn der jungen Besucher nichts entgegensetzen. So nimmt das Unheil seinen Lauf.

Wer in Ilmenau Maschinenbau studiert hat, kann mehr helfen

Und es ist ja nicht so, dass irgendetwas an der Sache nicht schrecklich wäre. Mit dem Flug geht es schon los. Mal angenommen, Klarissa ist von Frankfurt nach Accra und zurück geflogen. Dann haben die Flugzeuge allein für sie 3020 Kilo CO₂ in die Luft geblasen. Die Jahresemission eines Inders liegt bei 900 Kilo. So düsen alle um den Globus, natürlich auch die Umweltprojektmenschen, lassen aber im Gegensatz zu normalen Touristen im Zielland möglichst wenig Geld (Bescheidenheit als „Erfahrung“).

Schlimmer ist aber, was die Weltreisenden vor Ort anrichten. Fortwährend fotografieren sie sich mit Einheimischen, um ihren Live-Kontakt zur Landesbevölkerung auf Facebook und in ihren Reiseblogs zu dokumentieren. Bloß soll es schnell gehen, weil sie - nur zum Beispiel - auf dem Weg zum African Aerobic sind, um sich ihre Maismahlzeiten zwecks Strandform wieder abzutrainieren. Als hätten die Menschen in den armen Ländern nicht schon genug Elend auszuhalten, müssen sie sich auch noch von enthusiastischen Erfahrungssammlern aus der Ersten Welt dabei stalken lassen. Und was nützt es? Wenn heute in China ein Sack Reis um- und einem armen Menschen auf den Fuß fällt, geht kein Aufschrei durch die Reihen derer, die mal in

China „Erfahrungen“ gesammelt haben. Die Reisenden sind längst woanders, machen ein Praktikum in New York oder studieren Projektwissenschaften in Berlin.

Die Frage ist natürlich, ob die Hilfe der jungen Leute in den armen Ländern am Ende für die Demütigung entschädigt. Die Antwort ist natürlich: nein. Die Zeit, in der die Reisenden nicht gerade mit Verdauungsproblemen, Sprachbarrieren, Heimweh und Freizeitstress befasst sind, ist überaus überschaubar, und was sie in den paar übrigen Stunden vollbringen, ebenfalls. Wer in Ilmenau Maschinenbau studiert hat, kann jedenfalls in Ghana mehr helfen als eine Flugzeugladung Klarissas.

Kein Mensch auf der Welt hat Lust, Statist zu sein in der Selbsterfahrungskulisse erlebnishungriger Wohlstandskinder. Die Armen können sich kaum dagegen wehren. Die Erlebnishungrigen werden sich nicht abhalten lassen. Das Einzige, was man tun kann, ist, ihre „Erfahrungen“ nicht als Qualifikationen zu loben und ihre neokolonialistischen Blogs nicht als cool. Was das Ganze wirklich ist, haben die Sex Pistols in einem Song eh schon gesagt: „a cheap holiday in other people's misery“.

Quelle: F.A.S.

Cohn-Bendits pädophile Äußerungen

Danys Phantasien und Träume

29.04.2013 · Archivmaterial zu Daniel Cohn-Bendit ist gesperrt. Pädophile Äußerungen findet man trotzdem. Von Cohn-Bendit selbst und von anderen, unter seiner Verantwortung.

Von Christian Füller

77,135



© Archiv Sie war erst 12: Mit solchen Geschichten versorgte „das da“ seine Leserschaft

Daniel Cohn-Bendit ist nicht interessiert, die Geschichte seiner pädophilen Äußerungen transparent zu machen. Sein Büro hat einen Archivbestand dazu mit der Überschrift „Pressekampagnen gegen Daniel Cohn-Bendit“ gesperrt - bis zum Jahr 2031. Im „Grünen Gedächtnis“ der Heinrich-Böll-Stiftung in Berlin befinden sich unter anderen Korrespondenzen zum Buch „Der Große Basar“, in dem Cohn-Bendit schilderte, wie Kleinkinder ihn im Hosenstall streicheln. In dem Archivmaterial seien auch Protest- und Solidaritätsbriefe von Eltern, sagte Archivleiter Christoph Becker-Schaum. Die Briefe reichen zurück bis 1975, sind aber in einem Band bis zum Jahr 2001 deponiert worden. Das bedeutet: Auch die Debatten um Cohn-Bendits Buch „Der Große Basar“ von 1975 sind damit für Forschung und Recherche blockiert - für dann insgesamt 60 Jahre, obwohl sie laut Archivgesetz längst zugänglich sein müssen. „Ich werde jetzt nicht jedes einzelne Blatt herausnehmen“, sagte Becker-Schaum der F.A.S., „die Akte wurde vom Büro Cohn-Bendit als eine Einheit angeliefert, also gilt die Sperrfrist des jüngsten Blatts darin.“

Daniel Cohn-Bendit, dessen pädophile Äußerungen im Zuge der Verleihung des Theodor-Heuss-Preises erneut Thema wurden, hat auf Anfrage der F.A.S. sowohl ein Interview als auch die Freigabe der Akten abgelehnt. Das mache die Böll-Stiftung, er habe keine Ahnung, was da liegt, sagte Cohn-Bendit. Und: „Ich habe nichts gesperrt.“ Archivleiter Becker-Schaum berichtete indes, die Akte sei mit der ausdrücklichen Bitte um einen Sperrvermerk aus dem Büro Cohn-Bendit ins Archiv geschickt worden. Im Grünen Gedächtnis befinden sich 40 Deposita und Parteiakten unter dem Schlagwort „Kindesmissbrauch“, nur zwei davon sind gesperrt, die Akte Cohn-Bendit und die eines Bundestagsabgeordneten.

„Ich bin nicht nur ein Papierwischer“

Unterdessen stellt sich heraus, dass es unter Cohn-Bendits Verantwortung weit mehr pädophile Äußerungen gibt, als bisher angenommen. Im „Pflasterstrand“, einem Stadtmagazin für die Frankfurter Linke der Jahre 1977 bis 1990, finden sich immer wieder abstoßende Texte. „Letztes Jahr hat mich ein 6jähriges Genossenmädchen verführt“, heißt es 1978 in den „Gedanken eines Sauriers“. „Es war eines der schönsten und sprachlosesten Erlebnisse die ich je hatte...und es ist jetzt auch nicht wichtig, ein Traktat über das für und wider von Päderastie zu schreiben.“ Cohn-Bendit zeichnete als presserechtlich Zuständiger für den „Pflasterstrand“.



© dpa

Daniel Cohn-Bendit vor der Verleihung des Theodor-Heuss-Preises

Zwei Jahre später wird in dem Heft über die „Abschussquoten von Kindern“ rasoniert: „Für alle Altersstufen von Mai bis Juni (Regenerationszeit), für ein- bis dreijährige gilt die Schonzeit während der ganzen ersten Jahreshälfte...Das zulässige Höchstabschussalter wurde im Vergleich zu den Vorjahren (vor dem Jahr des Kindes) um zwei Jahre auf vierzehn Jahre gesenkt.“ Man kann das als eine Anspielung auf die damaligen Diskussionen über die Zulässigkeit von - wie pädophile Aktivisten es damals nannten - „Sex mit Kindern“ lesen. Cohn-Bendit hatte sich dazu im französischen Fernsehen geäußert. „Die Sexualität eines Kindes ist etwas Fantastisches. Man muss aufrichtig sein, seriös, mit den ganz Kleinen ist es etwas anderes“, sagte Cohn-Bendit, „aber wenn ein kleines fünfjähriges Mädchen beginnt, sie auszuziehen: Es ist großartig, weil es ein Spiel ist. Ein wahnsinnig erotisches Spiel.“

Cohn-Bendit selbst begründete 1978 als Verantwortlicher des Herausgeberkollektivs, warum der „Pflasterstrand“ immer wieder solche Texte druckte. „Ich bin nicht nur ein Papierwischer, sondern ein überzeugter Wischer mit vielen Phantasien und Träumen, die weder alle häßlich noch schön sind...Nur das Ausloten von dem, was wir in uns haben, was in unseren Beziehungen schwelgt, ist schwer. Die Nummern des PS waren dazu ein Ansatz, den man sicher infrage stellen kann. Aber nur unter der Maxime ‚im Zweifel für die Veröffentlichung‘, denn was im Dunklen kocht, ist schrecklicher als das, was im hellen nackt steht. Wenn Jürgen Bartsch im PS seine Story angebracht hätte und sich öffentlich zum Kindsmord bekannt hätte, wäre ich für Veröffentlichung.“

Im Kontext der Zeit

Cohn-Bendits umstrittenes Kapitel in „Der große Basar“ erschien als Vorabdruck. Der hieß „Damals im Kinderladen“ und wurde in einer einschlägigen Postille veröffentlicht, dem von Klaus Rainer Röhl gegründeten Monatsmagazin „das da“, einer Art linkem Sexheftchen mit eindeutig pädophilen Anspielungen. Die Beschreibungen erfüllen genau wie die in der französischen Talkshow im Jahr 1982 geschilderten sexuellen Handlungen den Tatbestand des Paragraphen 176 - sexueller Missbrauch von Kindern.

Derlei Textpassagen passten in den Kontext der Zeit. Bis Mitte der achtziger Jahre gab es eine linke und homosexuelle Szene, die sich als Emanzipationsbewegung verstand und immer wieder auch gleichberechtigten Sex mit Kindern propagierte. Teile der Grünen versuchten bis weit in die achtziger Jahre, den Missbrauchs-Paragraf 176 abzuschaffen oder wenigstens einzuschränken. Die sogenannten Stadtindianer, die Pädosexualität offen propagierten, waren auf vielen Grünen-Parteitagungen präsent. Aber es gab auch innerhalb der Partei Gruppen, die auf Legalisierung sexueller Kontakte zu Kindern drängten.

Die Bundesarbeitsgemeinschaft Schwule und Päderasten (Schwup) etwa protestierte scharf, als die Grüne Fraktion im Bundestag 1985 eine Anfrage zur sexuellen Gewalt gegen Kinder einbringen wollte. „Die große Anfrage enthält als zentralen Begriff den des sexuellen ‚Mißbrauchs‘“, schrieben die grünen Schwulen und Päderasten. Der Begriff „Mißbrauch“ - der bei den Schwup-Aktivisten stets in Anführungszeichen steht - behauptete aber, „daß alle sexuellen Beziehungen zwischen Erwachsenen und Kindern Gewaltbeziehungen und deshalb die Bestrafung mit den Paragrafen 174 und 176 aufrechtzuerhalten sei.“ Die Päderasten bei den Grünen bestanden darauf, dass es einvernehmlichen Sex mit Kindern gebe. Daher sei der gesamte 13. Abschnitt des Strafgesetzbuches zu streichen, „da Sexualität als solche nicht strafbar sein sollte“.

Einige Grüne wollen aufarbeiten

Als damals ein grüner Ratsherr in Nordrhein-Westfalen wegen Vergewaltigung der zwei Jahre alten Tochter seiner Freundin zu acht Jahren Haft verurteilt worden war, meldete sich empört eine „Fachgruppe Knast und Justiz“ zu Wort. Die Grünen dürften ihn weder ausschließen, noch ihn „schutzlos der Strafjustiz“ überlassen. „Der Verurteilte wird in die Männerwelt des Gefängnisses verbannt, in der bedingt durch den Mangel an Zärtlichkeit, Zuwendung, den Mangel an Möglichkeiten, wirklich menschliche Beziehungen herzustellen und aufgestaute (auch sexuelle) Spannungen eine Atmosphäre sexueller Rohheit herrscht, in der Frauen allzuoft zu Wichsvorlagen reduziert werden“, heißt es in dem Papier von 1985, das heute im „Grünen Gedächtnis“ liegt. Der nordrhein-westfälische Stadtrat hatte das Baby anal vergewaltigt und dabei schwer verletzt. Das Bundesprogramm gab der grünen Partei indes den Auftrag, intensiv über einvernehmliche und nicht einvernehmliche Beziehungen zu diskutieren.

Vielleicht ist heute die Zeit reif, dass die Grünen das pädophile Kapitel ihrer Geschichte insgesamt diskutieren? „Wir Grüne haben diese Zeit nie konsequent aufgearbeitet“, sagte der hessische Landtagsabgeordnete Marcus Bocklet dieser Tage der „tageszeitung“. Er bekräftigte nun gegenüber der F.A.S., dass er dies auf Ebene der Bundespartei vorantreiben wolle. Auch der grüne Ministerpräsident Winfried Kretschmann hat sich in der F.A.Z. dafür ausgesprochen, die pädophile grüne Vergangenheit zu untersuchen. Er vermutete allerdings, es gebe dazu im Landesverband Baden-Württemberg zu wenig Material. Auch die Südwestgrünen rangen auf Parteitag mit sich und einer AG „Kinder und Jugendliche“, die 1985 beantragt hatte, „einvernehmliche sexuelle Beziehungen zwischen Erwachsenen und jungen Menschen straffrei“ zu stellen. Der Landesvorstand trat dem damals entgegen, eine Entkriminalisierung sei „im Moment unvertretbar“.

Quelle: F.A.S.

